



## 人权指南

大自然保护协会关于  
与原住民和当地社区合作的人权指南



## 大自然保护协会（TNC）人权指南

# 行政摘要

## 概述

“大自然保护协会关于与原住民和当地社区合作的人权指南”旨在提供工具、资源和指导，用以支持TNC在下列各方面的工作：

- 尊重原住民和当地社区的人权，并促进其人权的发展；
- 减少TNC在与人权与环境保护有关的工作中的组织性风险；
- 通过纳入基于人权的方法来改善自然保护方面的实践。

本指南将被提供给TNC的环保从业者、经理以及高级领导，它适用于所有规模的工作及战略性方法——从实地项目到区域性计划，再到政策干预项目。无论TNC是IPLC的服务提供方、IPLC的合伙人、

新项目的牵头机构，还是某个多重利益相关者项目的成员，本指南都十分有用。本指南将通过将经验、专业技能和自主权摆在中心地位来促进深化和改善与IPLC的新关系和既有关系。

在本指南的制定过程中，从TNC对于国际人权法及其标准的承诺中借鉴了九项原则和保障措施：

- 自由选择与自决权
- 预先参与以及合作关系
- 知情决策
- 不予同意的权力
- 有意义的咨询
- 公平性
- 容纳性
- 问责制
- 支配一切的诚信：

一个假设性的案例研究贯穿单元于各个单元，以便于说明及帮助应对可能面临的复杂情况。

本指南由TNC员工、IPLC成员、外部利益相关者及人权专家倾数年心血编成。本指南是一份工作文件，将随着我们的学习和经历的推进而不时地进行改进。我们将持续地对于本指南进行现场试验、迭代和更新。

## 联系人

TNC的与原住民和当地社区开展合作的自然保护全球团队：

Allison Martin

[allison\\_martin@tnc.org](mailto:allison_martin@tnc.org)

TNC的全球多元化、公平性及容纳性团队

Laurel Chun

[lchun@tnc.org](mailto:lchun@tnc.org)

TNC全球法务团队：

Johnny Wilson

[jwilson@tnc.org](mailto:jwilson@tnc.org)

# 目录

行政摘要	2
导言	5
Wenland案例研究简介	14
原则和保障	16
<b>第1单元：学习及早期讨论</b>	<b>20</b>
1A.Wenland案例研究：Wenland中的TNC(假设情景1)	37
1B.Wenland案例研究：Wenland中的TNC(假设情景2)	40
1C.Wenland案例研究：永久冻土危机	43
1D.Wenland案例研究：Wen族自治	46
模板：参与计划	49
<b>第2单元：自愿、提前和知情的同意</b>	<b>58</b>
2A.Wenland案例研究：咨询联盟	79
2B.Wenland案例研究：同意以及不予同意的权利	82
FPIC决策树 是否需要FPIC流程？	85
Wenland案例研究：假设性预算	86
模板：FPIC咨询计划	90
<b>第3单元：冲突消除</b>	<b>99</b>
3A.Wenland案例研究：冲突消除	117
模板：冲突消除计划	120
<b>第4单元：实施</b>	<b>132</b>
4A.Wenland案例研究：实施	141
<b>第5单元：记录</b>	<b>144</b>
5A.Wenland案例研究：记录	153
<b>第6单元：监测、评估与调整</b>	<b>156</b>
6A.Wenland案例研究：监测、评估与调整	167
模板：人权指标	170
<b>附件 I：TNC的承诺</b>	<b>177</b>
<b>附件 II：关键术语词汇表</b>	<b>180</b>
<b>附件 III：是否需要进行FPIC流程</b>	<b>185</b>
<b>附件 IV：FPIC - 常见问题（FAQ）</b>	<b>186</b>
<b>附件 V：TNC的道德与合规流程</b>	<b>190</b>
<b>附件 VI：勾选清单</b>	<b>193</b>
<b>附件 VII：记录保存</b>	<b>194</b>
<b>附件 VIII：模板</b>	<b>195</b>
<b>附件 IX：鸣谢</b>	<b>196</b>



## TNC人权指南 导言

导言部分包括：

[理解基于人权的环保的重要性 学习如何以及在何时应用本指南](#)

[回顾九项原则和保障措施](#)

[阅读贯穿于本指南中的阐明了各个关键点的Wenland案例研究介绍](#)

**Wenland案例研究介绍：**

[欢迎来到Wenland](#)

该理念强调：全人类的福祉依赖于健康的生态系统，而生态系统的健康又取决于一代又一代守护者的福祉。

如今，原住民和当地社区占据着世界上25%的土地，<sup>[1]</sup> 17%的森林碳汇<sup>[2]</sup>以及延伸广阔的淡水及海洋生物栖息地。

经久不息的生态知识、与其家园的深深的纽带，以及不遗余力地保护他们的土地和水源的决心，被深深植入很多原住民和当地社区的意识

当中。有证据表明由IPLC所领导的举措取得了更好的、持久的自然保护成果。<sup>[3]</sup> 因此，支持IPLC的领导作用是一项保护重要地区、应对气候变化及创造一个人与自然共同繁荣的未来的最具影响力的举措。

但是，IPLC已经被长期冷落和排挤，无法参与到影响他们的地区、文化、生计和幸福康乐的决策当中。他们与其土地、水源和自然资源的关系已经被包括自然保护组织在内的其他的参与方忽视和低估。自然保护方面的负面影响包括：

- 土地的没收
- 强制迁移
- 对自治权的否认
- 缺乏谋生手段
- 文化和精神遗迹的流失
- 其自身权威没有得到认可
- 拒绝其诉诸司法和要求补偿的权利，其中包括土地的归还和财政赔偿。<sup>[4]</sup>

IPLC，尤其是原住民妇女，承担了忽略他们知识、观点、领导力和权利的环境保护工作所带来的代价（而其得到的利益甚少）。

虽然近几十年IPLC已经在国内外的政治环境中汇聚了集体力量，针对殖民主义和结构性压迫的反抗仍旧一直持续。30年前，人们对原住民的固有权利这一概念鲜有提及。在2007年，在联合国原住民人民权利宣言中，这些权利被144个国家予以肯定。在2016年，每个曾经反对2007年订立的**UNDRIP（联合国原住民权利宣言）**的国家都反其道而行之，承认了原住民在国际和国内法律中享有权利的本质。在最恶劣的环境下，原住民戮力同心，保护他们包括民族自决权及**自愿、提前和知情的同意**的标准，并为之战斗。

TNC承诺实行基于人权的环境保护方法，在原住民保护和运用他们的权利之时与他们站在一起。

这一承诺反映在TNC的愿景、价值观、行为守则和基本环境保护方法之中。我们认定自愿、提前和知情的同意非常重要。尊重和促进IPLC的人权既是道义义务，也是实现可持续环境保护和谋求人类福祉的有利条件。协同性环境保护支持IPLC保护他们文化、生计以及与自然的关系等方面的工作，以确保营造一个人与自然共同繁荣的未来。

## 目的

TNC在24个国家与原住民和当地社区共同努力，拥有许多基于人权的、根植于长期合作当中的环境保护举措成功案例。为使此类举措更加一贯地贯穿于项目和地区，TNC编写了这份关于与原住民和当地社区合作的人权指南，供TNC从业者和领导使用。

### 本指南的目的

本指南包括几个单元，帮助确保TNC：

- 尊重和支持IPLC的与国际标准和TNC的价值观和行为准则相一致的权利，
- 在人权和环境保护国际关注度日益增加的这个时代减少组织性风险。

- 通过将人权整合入我们的环境保护举措之中来为人与自然改进环境保护成果

本指南是一份工作文件，将随着我们与IPLC合作的经历的推进而不时地进行修订。本指南旨在提供一些用于应对复杂状况的资源 and 工具，但其并不是包罗万象的。员工应经常与合伙人、外部专家以及其他员工进行沟通，针对各种境况交换意见，并分享学习心得。日常工作中可以参考[TNC的强烈的声音、选择和行动网络](#)；[TNC的全球原住民和当地社区团队](#)，以及 [TNC的全球多元化、公平性与包容性团队（Global Diversity, Equity & Inclusion Team）](#)。

## 结构

本指南由六个单元构成，每个单元都强调原则和保障措施对该单元所起到的基础性作用。

### 单元概览

#### 1. 学习及早期讨论

确定受影响的IPLC，并以尊重原住民的自决权和建立公平关系的方式让他们参与其中

#### 2. 自愿、提前和知情的同意 (FPIC)

通过有意义的咨询和共同学习来寻求对于某项举措的同意

#### 3. 冲突消除

同意应用具有文化回应性的机制来应对任何误解、冲突和纷争

#### 4. 实施

在新项目实施中运用指南中的原则和保障措施以及相关建议

#### 5. 记录

以容纳性的、透明性的、易于IPLC接触的，同时也能满足TNC的需要的方式对工作进行记录。

#### 6. 监测、评估与调整

对实践进行监测，以确保原则和保障措施以及本指南中的建议得到了严格执行。

每个单元都按照相同的大纲来安排：

- 导言——员工可以期望学习到的内容
- 原则和保障措施——指导我们的工作的价值观、原则和标准
- 指导——信息、工具、模板和资源

- 假设性案例研究——一个将所学知识落实到现实中的故事
- 勾选清单——一份简短的行动项目列表

## 如何应用以及何时应用本指南

### IPLC是谁？

“原住民和当地社区”（IPLC）是指与他们在文化、精神、经济和健康方面所依赖的自然环境保持着深厚的关系的人民和社区。原有的居民和与当地保持紧密关系的移民都可能被认定为IPLC。

TNC承认已编入国际法中的原住民的集体权利。<sup>[5]</sup> 在本指南中，我们用“IPLC”和“社区”来指代所有的原住民和当地社区。

本指南为TNC的环境保护从业者和领导编写，它适用于可能会对原住民和当地社区产生影响的所有工作当中，

其内容远远超出TNC的“环境保护共享日程中的IPLC部分（IPLC Portfolio in the Shared Conservation Agenda）”之外。项目团队应该回顾 [学习及早期讨论单元](#) 以理解IPLC是否会受到他们所做工作的影响，甚至包括似乎不会带来影响的项目在内。

TNC职员与IPLC间的关系的本质将会因境况的不同而异。相关示例详见“TNC可以怎样引导IPLC参与”文本框。

### TNC可以怎样引导IPLC参与

TNC可在某个项目中起到的作用：

- TNC是由IPLC主导的项目的服务提供者和技术顾问
- 作为IPLC的全面合伙人，TNC与IPLC共同创设一个项目
- TNC主导一个涉及IPLC的项目
- TNC参与一个涉及IPLC的、包括多重利益相关者的大型项目

项目的类型：

- 实地项目
- 协会层面的、区域层面的或国家层面的战略
- 政策

让IPLC参与的阶段：

- 现存的伙伴关系和参与关系
- 现存的和将来的伙伴关系和参与关系<sup>6]</sup>

TNC应努力与IPLC共同创建相互尊敬和公平的合作关系，这项工作任重而道远。虽然TNC的参与在不同的情况下会有不同的表现形式，其体现和促进本指南中列出的原则和保障措施和实践的责任一直保持不变。

本指南适用于新项目和现有项目。项目应从学习及早期讨论单元（**Learning & Early Discussions Module**）开始。可将本指南应用于现有的项目，以识别其潜在的影响，尤其是那些尚未表现得很明显的影响，例如以环境保护为重点的国家政策项目。

虽然读者可直接进入任何一个单元，本指南的各个单元仍然遵循一套逻辑脉络。对于某个现有的与IPLC保持长期关系的项目，如果合作关系很紧密，但缺少各方都同意的纷争解决办法，项目团队可直接跳转到**冲突消除单元**。为方便查看，附件VIII之内的“勾选清单”和“须保存的记录”部分和模板包括了每单元的主要组成部分。

本指南的一些功能性组成部分强调：

- **学习及早期讨论单元（Learning & Early Discussions Module）**的第一步：特别适用于不太了解人权问题的工作人员
- **记录单元（Documentation）**：可与学习及早期讨论单元合并使用，帮助记录现有项目中的已经完成的部分
- **自愿、提前和知情的同意单元**：最为重要的是，对于任何项目来说，FPIC都是一个持续性流程和组织性需求

本指南主要强调TNC应当如何同IPLC一同开展工作，这种工作始于“事先参与”原则，即在制定任何计划之前先与IPLC接洽、听取IPLC的意见。TNC坚信在自然保护方面与IPLC开展合作的互利性，但是对于这些很久以来一直遭受殖民主义伤害的人民来说，TNC毕竟是一个外部组织。

遵照“事先参与”的指引，将会有助于确保TNC在引导原住民参与方面的努力不会沦为“将某种情况认定为一个问题，再由TNC对这个问题提供解决办法”的局面。相反，TNC应自始至终将IPLC的观点和自决权摆在中心位置。

TNC让其他实体也遵守本指南中的原则和实践，同样重要与恰当。这些实体可能包括：

- 担保人
- 承包商
- 供应商
- 其他合作伙伴

TNC须仔细观察这些实体将会对IPLC的人权产生影响的领域，随后评估该实体对人权保护的承诺及其用于维护该承诺的系统。如果某实体缺乏以上承诺和系统，而TNC有可能对该实体产生影响，则TNC应当考虑帮助该类实体改善人权保护方面的实践。若不利影响无法避免，而可信的评估表明这种影响很可能发生，TNC应当考虑终止与该实体的合作关系。<sup>[7]</sup>

## 原则和保障措施

本指南的制定基于九项原则和保障措施，这些原则和保障措施将指导TNC与IPLC之间的所有合作。这些原则和保障措施萃取自己有的承诺，其内容包括：

- 我们的价值观（Our Values）
- 我们的行为准则（Code of Conduct）
- 我们对联合国原住民人民权利宣言（United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples）的承诺，尤其是第18、19条和第32条(参与与FPIC)，第23、26条及第29条(土地权利及环境保护权)，第31条(文化权利)及第40条（冲突消除）
- UNDRIP中明确表达的自愿、提前和知情的同意（Free, Prior & Informed Consent）
- 原住民及部落居民（Indigenous and Tribal Peoples）ILO会议(No. 169)及其他治理机构
- 环境保护人权倡议（Conservation Initiative on Human Rights）的指导原则
- “自然保护系统工程”（Conservation by Design, CbD）2.0版

这些原则和保障措施为TNC的人权保护方法提供信息和指导，将被当作每个单元的基础。原则和保障措施也是评估工具，并在每个单元结束时成为勾选清单的基础。

本指南中的任何内容，都不构成对于TNC可能已经承诺的或应恪守的人权保护义务的限制。而本指南让一些价值观、方法和做法更易于操作，通过这些价值观、方法和做法，TNC恪守其对于尊重并促进原住民和当地社区的人权的承诺。

### 九项原则和保障措施

### 原则和保障措施

#### 自由选择与自决权（Free Choice and Self-Determination）：

尊重原住民的自决权和自治权，对可能导致不利后果的压迫和威胁采取零容忍的态度。

与IPLC开展相互尊重的对话，并对于殖民主义、压迫和权力不平衡造成的历史上的和当前的不良影响予以理解，是这项原则的基石。

#### 预先参与以及合作关系（Prior Engagement and Collaborative Relationships）：

让IPLC提早参与将会对其产生影响的任何项目。

把“让IPLC在设计、计划决策和信任建立过程中起到领导作用、让他们实现有意义的参与”放在中心地位，是这项原则的基石。

**知情决策 (Informed Decision-Making) :**

积极支持IPLC获得关于将对他们产生影响的活动的信息，这些信息的设置、语言和格式要符合他们的需要。

通过投入时间和资源对IPLC和TNC员工进行能力培养，致力于严格的影响评估和透明化的沟通，以及对于作为决策制定的基础的知识获取和互相了解的多种方法的尊重，是这项原则的基石。

**不予同意的权力:**

尊重原住民对于其认为可能会对其产生巨大的影响的项目表示不同意的权利。

尊重原住民说“同意”或“不同意”、“同意，但是有条件”或“不同意，但是可以继续讨论”的决定，是这项原则的基石。

**有意义的咨询 (Meaningful Consultation) :**

尊重IPLC就可能对其产生影响的任何项目而全面参与一个详尽的咨询流程的权利。

与IPLC自身的机构和代表进行咨询，以及提供充足的员工时间和资源，是这项原则的基石。

**公平性 (Equity) :**

它是对于公平对待和尊敬IPLC的价值体系、世界观和决策的承诺。

分享权利、机会、资源和利益，是这项原则的基石。

**问责制 (Accountability) :**

它是对于透明化的承诺，这种承诺涉及到承担改正错误的责任、公平解决争端、对活动和方法进行监督和改进。

在问题出现之前制定冲突消除战略、协同实施和更新计划，以及以具有文化回应性的方式来记录所做的工作，是这项原则的基石。

**支配一切的诚信:**

它是对于全方位的诚实、尊重、谦逊、乐于助人和毋庸置疑的诚信 (Integrity Beyond Reproach) 的承诺。

聆听持续的讨论并从中学习，寻求一致的观点，追求公平合作关系下的共同目标，是这项原则的基石。

## 关于假设性案例研究的介绍

本指南包括一项为将关键性实践变得生动起来而设计的假设性案例研究。该假设性案例研究的事实模型和背景在下面加以介绍，其也被贯穿于各个单元中，并由一系列的假设情景的形式呈现，每个情景由“比方说（Let's Say）”开始，并以“想法和指导（Thoughts & Guidance）”来进行说明。

### Wenland案例研究介绍： 欢迎来到Wenland



Wenland是一个面积很大的亚北极岛屿，其领土归属于欧洲的阿尔比安国。该岛屿的北半部为广阔而无人居住的永久冻土层。在19世纪晚期，在欧洲大陆游牧的Wen人在一场欧洲大陆的偏狭的民族主义扩张运动中被强制驱赶到该岛屿。

[查看“案例研究”](#)

## 注释

<sup>[1]</sup> Garnett, S.T., Burgess, N.D., Fa, J.E. 等, 关于原住领土自然保护的全球重要性的立体概述Nat Sustain 1, 369 – 374 (2018)。

<https://doi.org/10.1038/s41893-018-0100-6>

<sup>[2]</sup> Frechette 等, 2018.集体土地碳储量的全球基准 (A Global Baseline of Carbon Storage in Collective Lands): 原住民与当地社区对减轻气候变化所作出的贡献 (Indigenous and Local Community Contributions to Climate Change Mitigation)。

[https://rightsandresources.org/wp-content/uploads/2018/09/A-Global-Baseline\\_RRI\\_Sept-2018.pdf](https://rightsandresources.org/wp-content/uploads/2018/09/A-Global-Baseline_RRI_Sept-2018.pdf)

<sup>[3]</sup> 大自然保护协会 (The Nature Conservancy)。2017。洪亮的声音, 积极的决策: TNC的为人与自然而加强环保成果的从业人员框架 (TNC’s Practitioner Framework to Strengthen Outcomes for People and Nature)。弗吉尼亚州Arlington。

<https://www.nature.org/en-us/what-we-do/our-insights/perspectives/strong-voices-active-choices/>

<sup>[4]</sup> Tauli-Corpuz, Victoria.2016。联合国原住民人民权利特别报告员 (United Nations Special Rapporteur on the Rights of Indigenous Peoples)。保护原住民的权利。向大会进行的报告:

<http://unsr.vtaulicorpuz.org/site/index.php/en/documents/annual-reports/149-report-ga-2016>

<sup>[5]</sup> TNC全球原住民和当地社区战略 (TNC Global Indigenous Peoples and Local Communities Strategy) (2016)。

<sup>[6]</sup> 某个新项目或基于对某个现有项目的潜在影响的新的理解, 都可能形成新的参与。

<sup>[7]</sup> 该段落中的一些概念引自于联合国人权事务高级专员办事处 (the United Nations Human Rights Office of the High Commissioner)。商业与人权指导原则 (Guiding Principles on Business and Human Rights): 贯彻联合国“保护、尊重和补救”框架原则 (尤其是第17项原则) (Implementing the United Nations “Protect, Respect and Remedy” Framework (particularly Principle 17): (2011):

[https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr\\_en.pdf](https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr_en.pdf)



## 欢迎来到Wenland

Wenland 案例研究介绍  
(Wenland Case Study Introduction) :

**Wenland**是一个很大的亚北极岛屿。欧洲的阿尔比安国声称自17世纪的阿尔比安扩张时期以来，**Wenland**都一直为其固有领土。

在历史上，Wen族一直是一个游牧民族，他们的传统领地延伸到欧洲各地，在欧洲大陆上游牧的时间可以追溯到前罗马时期。在19世纪晚期，在一场恶劣的民族主义扩张席卷整个欧洲大陆，Wen族被武力驱赶到Wenland，并从此定居在那里。他们最初定居于岛屿的南部，然而，由于阿尔比安移民开始迁徙到Wenland南海岸并在那里定居，Wen族人被驱赶到被称之为Wend的北方永久冻土区。

在1934年，阿尔比安政府发布公告，宣称Wend是Wen族人的故乡。他们资助Wen族人宣告成立自治政府，但国会并未批准该宣告。阿尔比安现任政府尚未肯定该宣告的正当性，这可能是因为他们受到阿尔比安人民的强烈抗议，绝大多数阿尔比安人民强烈反对Wen族自治的提议。没有人曾经积极干预Wen族人占有和使用Wend地区，所以大多数Wen族人都对该问题不予置评，尽量避开这一话题。

在20世纪70年代，一些石油公司在没有与Wen族人协商的前提下进行了近海石油开采活动。许多阿尔比安工人向北迁移，如今，在Wend地区最大的城镇，一半人口为阿尔比安人，另一半为Wen族人。在这些城镇中的经济体内和工作场所内，两个民族的人相安无事地共事，但社会隔离和种族紧张问题仍持续存在。如今仅有少数的纯Wen村落分布在Wend地区。

有三个社会性和嫡传的独特Wen族群落：Wenna、Wenebe和Wenec。它们被共同称作营地（Camps），这是他们在19世纪晚期最先到达Wend地区时建造的营地的暗喻。Wenna和Wenebe营地现位于相对大型的城镇中，而Wenec则主要由一些更加自成一体的小村落组成。这三个营地通常相互合作，有时也互相竞争。三个营地使用Wen语中的不同方言，他们也都会说阿尔比安语。Wenec的村民的阿尔比安语最差，而Wenna和Wenebe人民都能熟练使用阿尔比安语。

所有Wen族人的共同点是他们用自己在Wend地区的幸存下来的经历和与Wend地区的联系来定位自己。他们诉说着过去千百年以来无数人民来到Wend地区，但只有Wen族人能够聆听土地的声音，学会与土地和谐共处。Wen族人对自然景观有着深刻的理解，并致力于保护自然景观。

同样，他们也致力于保护他们的文化，包括他们的语言、传统服饰和传统仪式。一项夏季庆典将wen族人从横跨Wend地区的三个营地吸引到同一个神圣的地点，进行为期一个月的节日庆祝、文化融合和跨营咨询。

Wen族人保持自治，但他们也是阿尔比安的公民，受Wenland地区政府的管辖。

# TNC的关于如何与原住民和当地社区合作的人权指南

## 原则和保障措施

### 导言

大自然保护协会作出这样的展望：世界上多样生物共同繁荣；人们基于自身利益并出于满足人类需求和丰富自己生活的能力而保护大自然。我们被这样的理念所指引：全人类的福祉依赖于健康的生态系统，而生态系统的健康又取决于一代又一代守护者的福祉。

如今，原住民和当地社区占据着世界上25%的土地，<sup>[1]</sup> 17%的森林碳汇<sup>[2]</sup>以及延伸广阔的淡水及海洋生物栖息地。深深地植入很多原住民和当地社区的文化中的，是他们关于生态的知识、他们对于自己所眷恋的土地的浓浓的情结，以及他们不遗余力地保护自己赖以生存土地和水源的决心。有证据表明IPLC所领导的举措取得了更好的、持久的自然保护成果。<sup>[3]</sup> 因此，支持IPLC的领导作用是一项保护重要地区、应对气候变化及创造一个人与自然共同繁荣的未来的最具力度的举措。但是，IPLC已经被长期冷落和排挤，无法参与到影响他们的地区、文化、生计和幸福康乐的决策当中。他们与其土地、水源和自然资源的深切关系已经被包括自然保护组织在内的从业者忽视和低估。自然保护方面的负面影响包括：

- 土地的征用
- 强制迁移
- 对自治权的否认
- 缺乏谋生手段以及文化和精神遗迹的流失
- 没有认识到其自身权威
- 拒绝其诉诸司法和要求补偿的权利，其中包括归还和财政补偿<sup>[4]</sup>

IPLC，尤其是原住民妇女，承担了忽视他们知识、观点、领导力和权利的环境保护工作所产生的代价（而其得到的利益甚少）。虽然近几十年IPLC已经在国内外的政治背景中集合了众多力量，针对殖民主义和结构性压迫的反抗仍旧一直在持续。30年前，人们对原住民的固有权利这一概念鲜有提及。在2007年，在联合国原住民人民权利宣言中，这些权利被144个国家予以肯定。在2016年，每个曾经反对2007年订立的UNDRIIP（联合国原住民权利宣言）的国家都反其道而行之，承认了原住民在国际和国内法律中的基本特性。在最恶劣的环境下，原住民戮力同心，竭力地争取和保护这些权利，包括自决权及自愿、提前和知情的同意的标准。

TNC承诺实行基于人权的环境保护方法，在原住民保护和运用他们的权利之时与他们站在一起。

这一承诺反映在TNC的愿景、价值观、行为守则和基本环境保护方法之中。我们认可自愿、提前和知情的同意非常重要。尊重和促进IPLC的人权既是道义义务，也是实现可持续环境保护和谋求人类福祉的有利条件。协作性环境保护支持IPLC在为确保营造一个人与自然共同繁荣的未来而保护他们的文化、生计以及与土地的和谐关系的志向。

# 原则和保障措施

本指南的制定基于九项原则和保障措施，这些原则和保障措施将指导TNC与IPLC之间的所有合作。这些原则和保障措施萃取自己有的承诺，其内容包括：

- 我们的价值观
- 我们的行为准则
- 我们对于联合国原住民权利宣言的承诺
- 尤其是第18、19条及第32条 (参与者及FPIC)：第23、26条及第29条（土地权利及环境保护）
- 第31条（文化权利）及第40条 (冲突消除)
- UNDRIP中重点要求的自愿、提前和知情的同意（Free, Prior & Informed Consent）
- 原住民及部落居民（Indigenous and Tribal Peoples）ILO会议(No. 169)及其他治理机构
- 关于在自然保护中重视人权保护的倡议（Conservation Initiative on Human Rights）中的指导原则
- “自然保护系统工程”（Conservation by Design, CbD）2.0版(CbD 2.0)

这些原则和保障措施为TNC的基于人权的自然保护方法提供信息和指导，也将被当作每个单元的基础而予以引述。这些原则和保障措施也是一种评估工具，并用作每个单元的结束时的勾选清单的基础。

本指南中的任何内容，都不构成对于TNC可能已经承诺的或应恪守的人权保护义务的限制。而本指南让一些价值观、方法和做法正式化和可操作化，通过这些价值观、方法和做法，TNC恪守其对于尊重并促进原住民和当地社区的人权的承诺。

## 九项原则和保障措施（Principles and Safeguards）

### 自由选择与自决权（Free Choice and Self-Determination）：

**含义：**尊重原住民的自决权和自治权，杜绝任何会产生不利后果的威胁或逼迫。

**如何支持：**与IPLC进行对话并理解殖民主义、压迫和权力不平衡造成的历史上的和当下的不良影响。

### 预先参与以及合作关系（Prior Engagement and Collaborative Relationships）：

**含义：**在任何可能会对IPLC产生影响的项目中都让其提早参与。

**如何支持：**将IPLC在设计 and 计划的决策过程中的领导力和参与放在中心位置。随着交往的进展建立信任。

### 知情决策：

**含义：**积极支持IPLC获得关于将对他们产生影响的活动的信息，这些信息的设置、语言和格式要符合他们的需要。

**如何支持：**投入时间和资源，用于IPLC及TNC员工的能力培养。致力于影响评估、透明沟通，尊重作为决策的基础的知识获取和相互了解的多种方式。

### 不予同意的权力：

**含义：**尊重原住民对于其认为可能会其产生巨大的影响的项目表示不同意的权利。

**如何支持：**尊重原住民说“同意”或“不同意”、“同意，但是有条件”或“不同意，但是可以继续讨论”的决定，是这项原则的基石。

**有意义的咨询 (Meaningful Consultation)：**

**含义：**尊重IPLC就可能对其产生影响的任何项目而参与一个详尽的咨询流程的权利。如何支持：咨询IPLC的相关机构和代表，为与他们之间进行的讨论提供员工时间和资源。

**公平性 (Equity)：**

**含义：**它是对于公平对待和尊敬IPLC的价值体系、世界观和决策的承诺。

**如何支持：**分享权利、机会、资源和利益。

**容纳性 (Inclusion)：**

**含义：**它是对于聆听不同的声音、珍视多元化的声音和意见投入的承诺。

**如何支持：**运用无歧视的、具有文化回应性的、可及性的论坛、结构和流程来从所有的社会身份的人中征求意见。

**问责制 (Accountability)：**

**含义：**它是对于透明化的承诺，这种承诺涉及到承担改正错误的责任、公平解决争端、对活动和方法进行监督和改进。

**如何支持：**在问题出现之前制定冲突消除战略、协同实行和更新计划并以具有文化回应性的方式记录所做的工作。

**支配一切的诚信：**

**含义：**它是对于全方位的诚实、尊重、谦逊、乐于助人和毋庸置疑的诚信 (Integrity Beyond Reproach) 的承诺。

**如何支持：**倾听，从持续的讨论中学习，寻求一致的观点、建立共识、在公平合作关系下追求共同目标。

## 本指南的结构

本指南由六个单元构成，每个单元都强调原则和保障措施对该单元所起到的基础性作用。

### 单元预览：

#### 1. 学习及早期讨论

确定受影响的IPLC，并以尊重原住民的自决权和建立公平关系的方式让他们参与其中

#### 2. 自愿、提前和知情的同意 (FPIC)

通过有意义的咨询和共同学习来寻求和保持对于某个项目的同意

#### 3. 冲突消除

凭借具有文化回应性的机制来为应对误解、冲突和纷争做好准备

#### 4. 实施

在项目实施的全程运用指南中的原则和保障措施以及相关建议

#### 5. 记录

以容纳性的、透明的、易于IPLC接触的，同时也能满足TNC的需要的方式对工作进行记录。

#### 6. 监测、评估与调整

对实践进行监测，以确保原则和保障措施以及本指南中的建议得到了严格执行。

## 注释

<sup>[1]</sup> Garnett, S.T., Burgess, N.D., Fa, J.E. 等, 关于原住领土自然保护的全球重要性的立体概述 *Nat Sustain* 1, 369 – 374 (2018). <https://doi.org/10.1038/s41893-018-0100-6>

<sup>[2]</sup> Frechette等2018.集体土地碳储量的全球基准 (A Global Baseline of Carbon Storage in Collective Lands): 原住民与当地社区对缓解气候变化所作出的贡献。  
[https://rightsandresources.org/wp-content/uploads/2018/09/A-Global-Baseline\\_RRI\\_Sept-2018.pdf](https://rightsandresources.org/wp-content/uploads/2018/09/A-Global-Baseline_RRI_Sept-2018.pdf)

<sup>[3]</sup> 大自然保护协会。2017。洪亮的声音，积极的决策：TNC的为人与自然而加强环保成果的从业人员框架 (TNC’s Practitioner Framework to Strengthen Outcomes for People and Nature)。Arlington, VA。  
[file:///C:/Users/allison\\_martin/Downloads/Strong\\_Voices\\_Active\\_Choices\\_FINAL.pdf](file:///C:/Users/allison_martin/Downloads/Strong_Voices_Active_Choices_FINAL.pdf)

<sup>[4]</sup> Tauli-Corpuz, Victoria.2016。联合国原住民人民权利特别报告员 (United Nations Special Rapporteur on the Rights of Indigenous Peoples)。保护原住民的权利。向大会进行的汇报：<http://unsr.vtaulicorpuz.org/site/index.php/en/documents/annual-reports/149-report-ga-2016>



## 第1单元： 学习及早期讨论

在此单元：

通过案头学习和访谈的形式来了解如何识别可能已受影响的IPLC

判定员工在让IPLC参与方面的能力

在为项目本身制订计划之前创建一份“参与计划”

对于开始对话的最佳方式达成一致意见

**Wenland案例研究：**

1A.Wenland的TNC (假设情景1)

1B.Wenland的TNC(假设情景2)

1C. 永久冻土层危机

1D. Wen族自治

### 导言

本单元提供了TNC员工可以采用的指南、建议和工具：**(1)确定可能会受环境保护活动影响的原住民和当地社区；(2)确定接近IPLC并与之对话的最恰当和公平的方式，以及(3)更好地理解他们的社会和政治结构、目标和愿望，以及他们所赖以生存的资源。**

虽然大多数TNC的工作都涉及需要用到地块的项目，本单元适用于所有类型的项目，其中包括实地项目、景观项目；协会层面的、区域层面的或国家层面的战略，以及政策性项目。所以，分析对IPLC可能产生的影响十分重要，即使在IPLC是否会受影响尚不是很清晰（例如在国家政策性参与那一类的项目中）的情况下。如果分析使得潜在影响显露出来，TNC的员工应通读本单元。

这个流程对下列情况似乎最为合适：TNC有了一个关于项目的想法，随之向IPLC寻求支持。然而，TNC的项目通常以多种方式启动。TNC有时候会识别两个以上的IPLC，他们是某个地理范围内的重要的自然资源管理者，TNC会联系他们，邀请共同制定计划。IPLC也可能会主动联系TNC，以表达他们对某个环境保护项目的支持。在这些情况下，本单元仍旧可以提供关于如何推进工作的有用的建议和工具。例如，如果是IPLC主动联系TNC的，就可以跳过“识别受影响的IPLC”这一步骤。但是，TNC仍应该应用本单元提供的建议去了解IPLC的管理结构、决策制定步骤及IPLC认为最重要的资源的种类。这一流程也将有助于评估和加强合作伙伴关系。

## 原则和保障措施

**导言** 部分包括针对应用在公平合作关系中的所有原则和保障措施进行的讨论。其中有四项对于在早期讨论中建立关系来说相当重要。

### 适用于早期讨论的关键原则和保障措施

#### 预先参与以及合作关系

TNC应当支持IPLC在项目设计和决策制定中扮演中心角色，而不是将一份完整项目提交给IPLC，只等IPLC走一个批准的流程。

#### 公平性：

应以公平和建立信任为第一要务，因为它们可确保IPLC能够完全接触到权力、机会和资源。

#### 容纳性：

需要进行无歧视的对话，该对话应采纳所有社会身份的人的意见。应为可及性和物理环境上以及心理上安全的论坛和程序创造条件。

#### 问责制：

当当事各方都能为他们所作出的行为承担责任、纠正错误、重新建立信任并在今后改善方法时，就可确定问责制得到了执行。

#### 支配一切的诚信：

在一开始就展现出诚信、尊重、谦逊和诚挚，是建立信任的决定性因素。就这一点而言，如果很早就犯错，纠正起来就会很困难。

# 指导

## 第一步：识别相关原住民和当地社区

为识别相关IPLC，至少需要如下三个步骤：



1. 最初的案头研究



2 初步的专家访谈



3. 初步的场地调查

### 1. 最初的案头研究

TNC团队对关于可能受到影响的IPLC及其相关事务的现存的公开可用信息进行探究。

### 2. 初步的专家访谈

团队通过对那些与IPLC保持深远的长期关系的专家进行访谈而深化其研究

### 3. 初步的场地调查

团队与IPLC的领导和代表进行交谈，了解如何在尚不进入实质咨询的情况下与IPLC接洽，而实质性咨询应在完成参与计划的制定之后实施。

员工应建立一套卷宗，以便于在将来进行参考，并从下列资源中提取和保存有用的信息：

对于**最初的案头研究**，员工应考虑使用本单元所引用的资源以及如下途径：

- 用团体、地区、城市、历史遗迹、领导人或著名人物和历史事件的名称进行线上搜索（例如在谷歌学术搜索、HeinOnline、LexisNexis、ProQuest上搜索）。保存有用的文章，以便于同事和未来的参与者查阅。
- 政府资源：列出一份拥有任何程度的地域或事务管辖权的政府机构的清单（例如环境保护、自然资源、自然保护、能源、内部政务、地区发展、原住民事务及土著事务管理等部门），并搜索有关机构的网站以获取该机构的报告、利益相关方参与计划与以及适用的监管程序。
- 民间社团资源：列出一份拥有在地理上或在科目内容方面的任何程度的参与的经历的民间组织的清单，大至国际同行组织、小至本地的兴趣和议题团体都要纳入，并在网站上搜索其报告、呼吁性文案及以往与利益相关者共同参与相关事务的过程的证据。IPLC也可能会有网站、脸书页面和其他线上信息资源。
- 专家和学术资源：从上述搜索路径中识别关键学者的名字。浏览当地大学教员的博客。向当地大学的参考书馆员咨询。

在进行**初步专家访谈**过程中，TNC员工应当：

- 对于每次访谈进行记录。
- 询问专家的工作范围、参与IPLC的情况，以及任何研究发现和结论。
- 询问他们了解还有哪些机构就相关事务而与IPLC开展合作。做一份相关个体和组织的交互关系的脉络图。
- 询问他们与IPLC合作所依赖的关键资源。
- 询问他们是否愿意就你从案头研究中识别的问题和关注点进行反馈。
- 记录下该专家或学者是否有兴趣在未来接受咨询。

对于**初步的场地调查**，TNC员工须牢记：

- 重要的并不是直奔项目的实质或关键问题。该调查的关注点应为理解IPLC是谁，以及为**参与计划（Engagement Plan）**收集信息。
- 对于每次访谈，记笔记都十分重要。
- 在一个争端频生的环境下，仅仅是与某些特定的人的交谈都会被视为一种偏袒。最好先与IPLC的官方协会或机构联系，例如，IPLC的主要管理协会或自然资源管理部。如果存在问题，就将研究步调放缓。向对方重点强调，TNC愿意倾听所有利益相关者及权利持有人的声音，不设任何限制。

#### 贴士：依靠单位内部的专家



TNC员工可向**TNC的全球原住民和当地社区团队（Global Indigenous Peoples and Local Communities Team）**进行咨询，因为该团队具有丰富的内部资源，可以通过**强烈的声音、选择和行动网络**联系全世界的同事。

#### 资源：LandMark地图绘制平台



**LandMark**是由世界资源研究所（World Resources Institute）及其合作伙伴创建的一个地图绘制平台，提供世界范围内的IPLC在土地和自然资源方面的权利的相关信息。

- LandMark针对某些地区（拉丁美洲和东南亚）提供了比一些其他地区(非洲)更为详尽的信息。

**关键问题： TNC员工能力**

参加早期参与活动的TNC员工获得他们所需要的经历、培训和能力是非常重要的。并不是每个人都会自然而然地掌握具有文化回应性的参与方法。一旦学会跨文化交际和参与性方法的技能，就应该予以珍视且不断练习。TNC的CONNECT局域网里的[多样性学习页面](#)包括大量的关于利用差异和促进容纳性等话题的资源。

**关键问题： 谁会被认定为IPLC?**

如今还没有一项对于原住民或IPLC的定义得到一致认可。然而，许多定义参考了全世界许多IPLC的共同经历。“根据联合国的说法，最富成果的方法是认定原住民，而不是定义他们。这是基于大量人权文件中的关于自我认定的基础性标准的”。<sup>[4]</sup>

IPLC的共同经历包括：

- 在个体层面自我认定为原住民，同时被社区接受为其成员
- 殖民前或定居前社会的历史性延续
- 与领土和自然资源的紧密纽带
- 独特的社会、经济或政治制度
- 独特的语言、文化和信仰
- 作为非主流社会群体的一员
- 作为独特的民族和社区而致力于维护和延续其世代传承的环境和体系

承认殖民主义曾经（以及可能继续）对IPLC造成的影响十分重要。这些经历包括：

- 在殖民和后殖民时代的悲惨遭遇
- 强制搬迁
- 暴力或疾病导致的人口骤减
- 儿童被偷走并送到寄宿学校

面对这种现实的经历，以承认原住民的多样性为前提，权力部门经常避免将某社区定义为“原住民社区”。一项最重要的原住民土地权利案件（*Saramaka People vs. Suriname*）将原住民权利原则应用于处理南美洲的一个非裔社区的问题。该社区由一些曾经沦为奴隶但随后逃离并打造了一种在很大程度上自我封闭的文化的人们所建立，他们一直与这片他们赖以生存土地保持着紧密的关系。在许多其他案例中，那些被强迫搬离原有土地的原住民目前仍在为了重获原有土地而奋战。

TNC及许多其他环境保护和开发组织选择把法律规定的对于原住民的保护利益拓展到更大范围内的可能受到影响的当地社区。由于TNC所从事的工作的类型，我们关注的是这些社区与其所处自然环境的密切联系。

#### 资源：联合国原住民人民情况说明书（UN Indigenous Peoples Factsheet）



关于术语“原住民”的更多信息，详见[联合国原住民问题常设论坛概况介绍](#)。

#### 资源：术语“IPLC”在TNC的语境中的含义



对于TNC中使用术语“IPLC”的语境，详见[VCA 框架](#) (页码6)。TNC用术语“**原住民和当地社区**”来代与他们在文化、精神、经济和健康方面所依赖的自然环境保持着深厚的关系的人民和社区。原有的居民和与当地保持紧密关系的移民也都可能被认定为IPLC。TNC承认已编纂入国际法中的原住民的集体权利。在本指南中，“IPLC”被用于指代所有的原住民和当地社区。

#### 关键问题：查询范围



必须识别出可能受到该计划的影响的IPLC。如果该项目是要用到地块的，识别流程包括绘制项目的边界，确定是否有居住于其中、利用或珍视位于该地域或靠近该地域的土地、水域或资源的IPLC。策划者应考虑到虽然暂时未在当地出现、但将来可能会利用这片土地游牧者或猎人/采集者。对于那些不基于地块的或很难绘制地图的项目，例如政策性项目，识别出可能受其影响的IPLC仍旧十分重要。

该项目的边界地图（无论是地理性的、政策性的还是战略性的）应当包括那些即将在其中开展活动的或可能会感受到项目所造成影响的地区。对某条河流的源头的保护可能会影响到下游的社区；如果草原管理会改变游牧者的放牧方式，对一片草原的管理就可能会影响到另一个地区的草原。

查询范围不应限于当前的土地利用情况；也应包括土地的历史利用情况。该查询也不应仅限于IPLC拥有所有权或有正式记录的使用权的土地。许多IPLC拥有不被国家认可的对该地块的习惯性占用权或使用权。因为了解某些社区是否会被某个项目影响十分困难，所以员工需要开阔其视角。在某片土地上的活动将会影响到正式登记了该地块的所有权的社区，也可

能影响到其他未曾登记该地区的所有权但将该地区视为圣地或将其用于宗教活动或其他用途的社区。超越法律和经济利益是首要的；考虑IPLC的文化的、精神的、健康方面的和生存方面的利益能够确保调研活动进行得更全面。

#### 资源：可搜索的原住民土地区域地图



[原住民土地](#)包括一份包括世界各地的传统领土、语言和条约在内的可搜索的交互式地图，也包括关于领土承认方面的资源。

#### 关键问题：冲突性的IPLC观点或权利主张



常常会出现两个或两个以上IPLC主张拥有同一片土地的传统的所有权、**占用权或使用权**的情况。一个社区传统上曾将某片土地用于宗教庆典，而另一个社区长期在这片土地上牧牛。某片土地上也可能存在边界争端。识别所有相关的IPLC和了解每个主张的独特本质非常重要。

员工可以确定某个地区是否存在过多的或者势不两立的、可能会影响项目向前推进的冲突性和争端性主张。在其他情况下，帮助社区在存在冲突性主张的情况下摒弃争端、精诚合作，共同追求环保目标，可以让项目得到强化，取得更可持续的成果。然而，TNC应当避免成为社区间争端的仲裁者，因为那是一个复杂且艰难的角色，超出了TNC的专业范围。

#### 资源：关于“竞争性领土主张”的更多信息



对于想了解关于如何促成在各自的主张水火不相容的IPLC之间展开对话的员工，[Namati's Community Land Protection Facilitator's Guide](#) 中包括关于“协调边界、解决土地冲突”（*Harmonizing Boundaries and Resolving Land Conflicts*）的章节(第151-166页)。这些章节涵盖了以下主题：如何从每个社区内选择队员组建负责带头解决争端的团队，如何提供冲突消除和调解的培训，以及如何选择优秀的调解人。

## 1A.Wenland案例研究



### TNC在Wenland地区开展的工作(假设情景1)

TNC在位于大陆的阿尔比安和位于Wenland的阿尔比安城市中设有许多办公室。

自20世纪80年代以来，我们举办和参与了数次阿尔比安环境保护活动。目前我们在Wend地区的唯一项目为在1997年由一位私人捐赠者资助开展的海岸环境保护项目。

[查看“案例研究”](#)

## 第二步：咨询计划及流程

### 模板：咨询计划



[查看参与计划模板](#)

一旦识别出IPLC，制订一套“参与计划”的流程将会帮助确定具有文化回应性和公平性的互动方式。了解IPLC内部的习俗、社会结构、两性关系以及权力动态和等级制度尤为重要。此步骤的最初目标是确保TNC能与IPLC的管理机构共同工作，并尊重他们的习俗、法律、社会规范和传统。在此过程中，员工也应使用承认和纳入所有社会身份群体的容纳性的方法。

利用步骤一中的案头研究、专家访谈和初步场地调查，TNC团队可以询问IPLC是否愿意与TNC进行互动，以及打算如何进行互动。应在这一点上充分理解IPLC所采用的决策制定步骤；如不能理解，员工应向IPLC的领导和外部专家寻求指导。若IPLC曾参与过先前先前的咨询流程，向他们询问其经验，无论是正面的经验还是负面的经验。员工应询问过去的参与规程或过去参与流程示例是否仍然存在，是否可以分享。此外，请这些领导和专家对IPLC与TNC开展合作的能力进行评估。

“参与计划”为随后的过程设下了基本规则。它可以是一份由TNC员工和IPLC领导共同作出的简要总结，它也可以是一份翔实地记载了在作出影响不同的问题和社区群体的决策时需要遵照的一系列步骤和程序的全面的参与计划。

在许多情况下，它就是TNC和IPLC双方都同意的、包括如下议题的文件，长度为一页纸就足够了：

#### 什么

IPLC想要讨论什么

#### 何时

讨论的时间、地点和格式

#### 谁

TNC和IPLC将派谁参加讨论

#### 如何

IPLC会如何制定决策并将决策传达给TNC

- IPLC想要讨论什么
- 讨论的时间、地点和格式
- TNC和IPLC将派谁参加讨论
- IPLC会如何制定决策并将决策传达给TNC

因为在让IPLC参与之前暂不要形成概念非常重要，TNC在IPLC最初参与之时与其互动应审慎，尽量多地着眼于谁将会参与讨论、讨论内容总体上来说将是什么，而不是过多地涉入工作的细节。最初的方法是：“我们想就一个环保项目或一个环境议题展开讨论。我们应该与谁讨论？如何讨论？”

即使最初的对话并不是为了以如同FPIC单元讲解的那些后期对话的方式来寻求对方的同意，制定一份关于如何开展这一初期阶段的“参与计划”仍不失为最佳做法。最好在每一次新的参与活动之前都征得他们的同意。同意的形式及其对同意作出记录的细节都将各不相同。例如，某位乡村长者同意我们与其家属相见，可简单地以文本交流或面对面交流的形式进行记录，随后TNC相关人员会将其记录在卷宗中；而长者委员会同意举行一系列最初的社区会议，可能会以更正式的方式进行记录。更多信息详见本指南的[记录单元](#)。

#### 资源：关于自治的指导性问题



在Holly Shrumm和Harry Jonas所著的、刊载于“参与性学习和行动（Participatory Learning and Action）”这份刊物（期号65, 2012, 179-183）中的、题目为“理解和促进生物文化社区协定流程（*Understanding and facilitating a biocultural community protocol process*）”的文章的文本框2：[Biodiversity and culture: exploring community protocols, rights and consent](#)（[生物多样性和文化：探索社区规程、权利和同意](#)）中，作者列出了一系列可用于向社区成员提出关于其伦理和管理的问题的示例性问题。

#### 资源：“动物与植物群国际”（Fauna & Flora International）的社交地图绘制



Fauna & Flora International的工具包：[参与式方法的工具](#)包括社会地图绘制指南，该指南提供一个用于识别家庭、团体、组织和社会结构的框架。

#### 关键问题：确保容纳性



让声称自己能代表社区但社区成员并不认为他们拥有正当性的人参与，会导致不信任和抵抗。通过IPLC的既有的伦理来开展工作，需要具有容纳性的参与式方法。有时，与IPLC的所有阶层接近，会受制于文化规范或地方管理方式。随着TNC与IPLC建立信任，增加容纳性就可成为日常工作的一部分。

如果IPLC的结构排除妇女、老年人、青年、残疾人或其他社会身份的人群，TNC员工应鼓励加强这些群体的参与度。TNC可在考虑到他们偏好的会见时间、地点、语言和形式的前提下让他们分别参与。但IPLC的现有结构可能会给会谈带来阻碍。员工应开诚布公地表达TNC愿意让所有社会身份的人参加的意愿，也应承认这种全员参与需要时间、需要通过建立信任才能实现。员工应询问所有社会身份的人他们想要以什么样的方式参与进来。这一点非常重要：将具有文化回应性的方法纳入容纳性参与，避免TNC可能带来的文化偏见和假设，以及可能导致的任何意外的负面后果。例如，TNC员工对于不同性别的人在某个特定地域如何共处的假设，对于那个IPLC来说可能很片面或不恰当。让不同社会身份的人都能参与的步骤，应受这些人本身的眼界和偏好所引导。

#### 资源：关于更深入的参与的问题



[Shrumm and Jonas](#)的文章包括一系列向社区成员提问的问题，用以加强不同群体的参与（详见文本框3）。

#### 资源：USAID的关于理解性别不公平的指南（USAID Guide to Understand Gender Inequalities）



关于性别：

- [USAID的关于性别平等和分析的指南](#) 包括一些很有帮助的建议，可用于进行目的是识别和理解一个社区内的性别差异及性别不公平所造成的影响的初始性别分析。

### 1B.Wenland案例研究



#### TNC在Wenland地区开展的工作(假设情景2)

与假设情景1不同，TNC在Wenland南部的一个城市设有一个大型办公室，在北部的一个Wen城镇设有小型办公室，该办公室聘有三名Wen族职员。在近年来，TNC帮助了临近其北部办公室的Wenec社区投资并经营大量的环境保护和社区发展项目。而对于其他Wen族营地，我们并没有做很多工作。

[查看“案例研究”](#)

### 第三步：开始初步参与和对话

在制定了一份反应出对IPLC关键部门、个体和社会身份的人的理解的参与计划之后，TNC就应邀请恰当人员参加会话。此类会议的时间和地点应由IPLC来确定，对话也应按照他们选择的速度和方式进行。会谈的最初关注点应为IPLC的目标、他们将要分享的程度、他们对未来的展望，包括经济的发展、文化价值的延续以及对于如何利用和管理其土地的长久知识的保护。如果关系得到发展，这是项目设计、影响评估和FPIC规程的基础，

早期对话偏重于增进互相了解，发现共同感兴趣的领域和共同的目标。由于需要对那些细节进行谨慎的思考和学习（以便让其为决策提供信息），这个基本原理需要与IPLC分享，以便让各方暂不必对于对项目范围或设计达成共识而有所预期。

关于这类常常是FPIC流程的一部分的咨询和学习的指南，详见FPIC单元。在该情况发生之前，TNC必须确保IPLC有着推进项目的足够的兴趣，得到他们的足够的支持和合作。

#### 贴士：提前传达期望



精确沟通此类会谈的目的和范围，是满足初步联系的小群体和整个社区内的期望的关键。在IPLC参与流程的开始和整个过程中都这样做，可以帮助避免失望和脱钩。

#### 贴士：与治理体系的所有层次打交道



在一个IPLC中可能有多个决策制定体系或管理层次，可能需要在项目的不同阶段咨询不同的人群，例如在获得同意或解决申诉阶段。TNC员工需要确认他们正在与一个或多个恰当的人员进行接触。

#### 关键问题：参与的范围



再次申明，此阶段的对话的目的并不是就细节达成一致，而是使IPLC与TNC相互间有一个简单的了解。某IPLC可以通过邀请TNC员工参加社区活动来开始。或者，他们也可以通过讲故事的方式说明他们的价值观、历史以及与他们与自己的土地和水域之间的关系。也可用图例演示的方式展示这种关系。注意，正式的资源地图通常来自于长期的关系营造和信任的建立，所以FPIC单元中讨论的咨询阶段可能更适当。无论这些对话采取哪种形式，TNC都应扮演倾听者和学习者的角色，谦逊地与他们接触。

**贴士：要求得到现存的地图和数据库**

一些IPLC可能已经有描绘他们对资源的所有权、知识、管理和利用的地图、电子数据库和书面记录。这些可能是从复杂的GIS产品到基本草图，应有尽有。TNC员工应询问是否有可以利用的资料，而不是武断地认定项目需要从零开始。同时，员工应对IPLC在分享资源上的任何犹豫不决保持敏感，尊重他们的不予以分享的决定，以及他们针对分享所附加的前提条件。

**贴士：确保IPLC能够存储和使用电子资源**

确保IPLC可以存储和使用任何绘图流程的终端产品。例如，IPLC可能没有储存纸质地图的适当的地点，或因存在技术限制而无法访问和使用GIS数据。如果是这种情况，须考虑为帮助其建立数据储存和管理能力而进行资金援助。

**关键问题：足以让项目向前推进的合作**

IPLC可能会犹豫是否与TNC分享其自身拥有或搜集的历史性或生态学知识、文化或精神信仰和实践、地图、数据或其他信息。花时间建立关系和信任非常重要，分享关于TNC的信息也同样重要，因此这是一个共同的学习过程。TNC不应该向IPLC施加压力，迫使他们分享信息。等待良好关系的充分建立意味着IPLC可因理解对话发生的方式和原因而同意开展对话。

某些信息IPLC可能永远都不情愿分享，TNC也不应为此向他们施加任何压力。许多外部人员或机构为了其自身利益而不是IPLC的最佳利益而接近IPLC并收集信息，所以后者犹豫不决也是可以理解的。TNC应确保分享的信息将用于为IPLC谋求利益并帮助他们实现自身的目标。TNC需要明确说明如何使用该信息，并在之后一以贯之地遵守团队对于信息分享所作出的任何承诺。如果IPLC不愿意分享信息，TNC应尊重其决定。

**贴士：知识产权咨询**

理解IPLC对其知识产权和文化财产的定义，并实施外部人员在以视觉、音频或书面形式记录或传播这些知识时必须遵守的道德准则。这可能来自IPLC的更多人的同意，而不仅仅是最初对话时所涉及的为数不多的代表的同意。这也同样适用于对原住民个体尤其是儿童的拍摄。原住民不可放弃对图片的权利；他们可以一直维护自身的权利，他们也总是可以撤回对其他人使用其图片的允许。如果可能的话，运用原住民自身的知识产权和肖像权的模板，而不是TNC的模板，因为后者在这种背景下可能并不恰当。关于知识产权的事项，请务必向TNC的法律团队咨询。

**资源：世界知识产权组织（World Intellectual Property Organization）的说明**

世界知识产权组织制作了一份关于传统知识和知识产权的很有帮助的背景简介。

**1C.Wenland案例研究  
永久冻土层危机**

2019年7月，一项对于从全球永久性冻土测试点网络收集的数据进行的开创性研究证实了气候专家长期以来一直担心的问题：整个北极地下的永久性冻土都在融化，并开始向大气层释放大量的甲烷和二氧化碳。

[查看“案例研究”](#)

**1D.Wenland案例研究  
Wen族人的自治**

绝大多数的Wen族人隶属于Wenland地区政府，在Wenland社会中与阿尔比安人毗邻而居，但Wen族人在一定程度上保持自治。三个Wen族营地占据的区域是部分重叠的，每个营地都设有一个准执行营地理事会。

[查看“案例研究”](#)

## 学习及早期讨论勾选清单

### 第一步：识别相关IPLC

案头研究、专家访谈和场地调查

- 针对上/下游的影响的地理分析
- 时间或历史性分析
- 资源利用分析，包括季节性使用
- 其他影响分析，尤其当项目不需要用到地块时，例如某项总体性战略或国家级政策项目（另请参见FPIC这一单元中的[人权影响评估](#)）
- 除环境影响外，须考虑法律、社会、健康、生存、政治、经济、精神和文化等等层面上的影响

交叉检查识别结果，也是与IPLC的最初联系的一部分

对于IPLC的相互冲突的主张和权益的分析

对遭到政府及其他权力机构提出异议的IPLC主张或权益的分析

### 第二步：制定一套参与计划

考量TNC团队的能力，包括语言能力、文化经验和培训需求

考虑现存的和已被广泛接受的IPLC参与流程

征求和听从IPLC对于[参与计划](#)中的选项的偏好。评估是否存在推进项目所需的足够的合作

- 初步的容纳性分析

记录(详见下文的“须保存的记录”部分)

### 第二步：开始初步参与和对话

参与计划的不断发展和调整

## 学习及早期讨论（续）

### 第二步：开始最初参与和对话（续）

- 共同学习——TNC了解IPLC并向其介绍自己
- 不断改进对话的目标
- 数据分享，考虑数据的局限、条件和参数

## 须保存的记录

关于记录的背景和注意事项的更多信息详见[记录单元](#)

- 关于用于确定可能受到影响的IPLC的流程的研究卷宗
  - 案头研究的笔记和资源清单
  - 参与对IPLC所受到的影响进行筛选这一过程的人员的名单，以及每次会谈中的笔记，其中包括时间、地点及讨论的内容
  - “参与计划”制订过程中所咨询的人员的名单，以及每次会谈中的笔记，其中包括时间、地点及讨论的内容
  
- 针对每个IPLC合作伙伴制订的[参与计划（Engagement Plan）](#)，以及能够反映如何与IPLC成员合作制定该计划、其最终条款如何传达给IPLC的信函或记录。对每一份参与计划的要求都不尽相同，但是理论上讲，该类计划都将包括如下信息：
  - IPLC想要讨论的事务
  - 讨论应怎样进行（时间、地点和方式）
  - TNC和IPLC中的参与讨论的人员
  - IPLC将会如何作出决定、如何向TNC传达其决定
  
- 反映在初期对话中出现的关于目标、目的和结论的一致意见的记录

## 注释

<sup>44</sup> 联合国原住民问题常设论坛（United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues）。谁是原住民？ [https://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/5session\\_factsheet1.pdf](https://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/5session_factsheet1.pdf)



## TNC在Wenland地区开展的工作 (假设情景1)

1A.Wenland  
案例研究

TNC在位于大陆的阿尔比安和位于Wenland的阿尔比安城市中设有数个办公室。自20世纪80年代以来，我们举办和参与了数次阿尔比安环境保护活动。目前我们在Wend地区的唯一项目为在1997年由一位私人捐赠者资助开展的海岸环境保护项目。

出资人划拨出资金，用来向一个Wenebe社区支付费用，要求他们管理土地及提交年度报告。该项目的咨询范围仍旧不明。据说一位Wen族领导人当时签署了协议，但如今，没人听说过这位领导人是谁。没有报告或文件证明举行过任何讨论，资金也在二十一世纪初被用光。

不久之后，附近的一个城镇得到迅速发展，如今在该地居住的阿尔比安石油工人及其家人比在Wenebe居住的还要多，导致在离地役权不远的地方出现了一个阿尔比安人的通勤郊区社区。

比如说

想法和指南

1

**Wenland地区的TNC团队想要增加Wend地区的自然保护活动，其有许多想法，首先是在旧地役权上修一条路。该团队知道需要向Wenebe咨询，并乐于倾听他们的见解。还有其他的考虑么？**

*TNC小组可以开始进行研究并与Wenebe展开早期讨论，并应遵循“学习及早期讨论”单元中的指导，与所有三个营地进行讨论。*

*但是，如果Wen族人没有积极邀请我们的参与，TNC就需要格外小心，以确保将PLC的观点和自决权作为该流程的中心。*

*TNC应该承认，作为一个大型的美国自然保护组织，我们是局外人（请参阅本指南的导言部*

分的“如何使用本指南及其适用时间”部分)。TNC的身份和特权可能会导致Wen族人的特权被取代,因为TNC在Wend地区没有深厚的根源,与Wen族人也没有亲密关系。在进入此地以及提出可以提供帮助之前,应当更渐进地发展这些关系,而不是追求任何特定项目,这样才可能更受欢迎,并会产生更好的结果。

## 2

至于旧地役权,很明显在当时未进行过FPIC。TNC现在是否需要运行一项FPIC流程?

FPIC是一个不断演进的标准。如果先前的互动未遵循一套尚不存在的标准,这并不一定是错误的。同时,TNC的原则和保障措施,例如尊重自决权和支配一切的诚信,都是向前看的,而不是通过对先前的事件的技术性辩护来得到满足。如果该地役权对Wen族人的自决权产生了负面影响,或如果存在对于缺乏咨询的挥之不去的怨恨,可能就需要一项FPIC流程。

## 3

一个名为Albian Trust的阿尔比安当地的环保组织已经联系了TNC,要求TNC为其所提出要求政府为管理当地土地和扩大地役权而提供资金的提案给予背书。在TNC同意之前,是否需要与Wen族人进行FPIC流程?

在本案例中,该历史遗留工程正在更新和重新构建。运用当代标准,所以是需要展开FPIC流程的。

## 4

Albian Trust的提议描绘了位于无土地权证的政府领地上的地役权。当TNC表示需要进行FPIC时,该机构会回应说,Wen族人没有领土,也不是土著人,因为他们与阿尔比安人同时来到Wenland。该机构进一步指出阿尔比安政府曾颁布法令,规定Wen族人没有集体性土地权利或其他特定的土地权利,TNC必须尊重国家的法律。TNC应如何作出反应?

确定Wen族人的原住民身份并不是TNC的职责。并且,虽然TNC不能违反国家法,其仍可遵守自身的承诺,其中包括积极支持原住民的自决权。尽管到达时间偏晚,Wen族人与该地区有着深远的关系;即使其已在相当程度上融入阿尔比安社会,Wen族人仍旧保持着自己的文化和语言。最重要的是,Wen族人认为自己就是原住民。因此,TNC有很多理由让自身的参与严格遵照本指南中的原则和保障措施。

5

**Albian Trust**没有反对开展FPIC，而是很高兴地同意TNC和Wen族人认为必要的任何流程。除了这一点以外，都与上文所述相同。但是，它指出，靠近该片地役权地区有一个主要由阿尔比安石油工人居住的郊区社区。**该郊区社区是否应被纳入与Wen族人进行的对话以及FPIC当中？它是否享有与Wen族人同样的作出同意或不予同意的权利？**

因为不存在更多的用以佐证的事实，一个阿尔比安人的郊区社区（最近才建起并为了占地的目的而兴建）似乎不符合TNC所使用的关于“与地块有着深远的纽带”的甚至是很宽泛的标准。所以，该郊区社区无法享有与Wen族人同样的作出同意或不予同意的权利。话虽如此，与土著权利持有者Wen族人进行协商后所达成的共识是，根据容纳性原则，将尽可能容纳该郊区社区的利益相关居民和其他利益相关者。

6

同上，但除了郊区石油工人以外，距离最近的社区已经成为回归家园的年轻的阿尔比安人的“公社”，他们更注重可持续性农业生产和遵循传统阿尔比安宗教价值观的生活。他们坚信阿尔比安人遵从神的指引来到**Wenland**，认为保护当地土地是他们神圣的责任。他们也认为，为保护他们的淡水资源和营造一个健康的环境，地役权是非常关键的。

先前的分析仍然有效，但不需要有排他性。在一定程度上，阿尔比安社区受到了其与土地的真正纽带的驱使，并认为其权利与土地交织在一起，因此，即使它不行使原住民的权利，其作为利益相关者而被纳入，也可以反映出其与土地的关系。



## TNC在Wenland地区开展的工作 (假设情景2)

### 1B.Wenland 案例研究

与假设情景之一不同，TNC在Wenland南部的一个城市设有一个大型办公室，在北部的一个Wen城镇设有一个小型办公室，该办公室聘有三名Wen族职员。近年来，TNC帮助临近其北部办公室的Wenec社区筹措资金，并开展了很多的环境保护和社区发展项目，而对于其他Wen族营地，我们并没有做很多工作。

比如说

*想法和指南*

1

与假设情景 1 一样，TNC团队正在考虑涉及到一块未进行过FPIC流程的旧地役权项目的活动。围绕地役权发起活动的主意来自与Wen族人进行的数次谈话，每个人都赞成这个主意。在本假设情景中，是否仍有必要进行更广泛的FPIC流程？

*TNC不需要在每个历史遗留工程中都去即刻解决缺乏FPIC的问题，但修改、扩大或重访某个项目可能会引发这种需要。因为FPIC是如此强大的关系建立工具，TNC不应避开对其进行探索。目前尚不清楚Wenec营地是否能够在没有其他营地或更广泛的Wen权力机关参与的情况下批准该项目的进一步开发。一个开放的FPIC流程将会回答这个问题，也会帮助TNC建立与Wenna和Wenebe营地间的信任和合作关系。*

比如说

想法和指南

2

Wennec 营地希望 TNC 能够帮助他们开发 Wendbok 畜群放牧管理计划, 具体来说是一个在文化上有重要意义的驯鹿场。过去, Wendbok 是 Wen 族人的主要食物来源, 但现在, 在一些地区, 由于 Wen 族年轻人很少打猎, Wendbok 数量过多, 成为一个问题。

提议开展的措施可能会影响到迁徙畜群这一事实, 意味着该管理计划可能也会影响到其他 Wen 族营地。有必要进行额外的调查和咨询, 以确保所有 Wen 族人都被纳入到决策制定的考虑当中。

3

基于以上内容, 当 TNC 请求就 Wendbok 问题开展广泛的咨询流程时, Wennec 领导强烈反对, 声称存在 TNC 无法理解的政治考虑。他们还说 Wen 族自治政府的核心原则是对当地土地和资源的使用决策应由各个社区来控制, 而该控制权延伸到对迁徙畜群的管理。

本假设情景介绍了与“尊重自决权原则”有关的紧张局面, 其迫使 TNC 尊重 Wennec 对于其自身在更大的 Wen 族社会内的权威性的理解。没有任何清晰的证据证明该理解存在问题, TNC 或许应尊重 Wennec 的流程。同时, TNC 应使 Wennec 知道, 他们将与 Wenna 和 Wenebe 的权力机关进行商讨, 因为 TNC 有义务尊重 Wen 族人作为一个整体的自决权。TNC 应对“尊重来自某一个 Wen 族社区的决定可能会导致另一个社区或整个社区的自决权受损”之类的困难局面做好准备。

4

Wennec 推进他们的畜群放牧管理计划。阅读了他们的最初计划的 TNC 野生动植物专家十分担心, 指出该计划没有考虑到整个生态系统的数据库。TNC 内的 Wen 族员工告诉同事, 整个事情可能只是当地大人物规避 Wen 族人一直反对的 Wenland 狩猎许可限制的一种尝试。TNC 是否能够采取反对该计划的立场或者至少反对该计划匆忙实施?

TNC 没有被赋予决定怎样做最有利于 Wen 族人的权利。相反, 员工应接受 Wen 族实施其自决权的权力。Wennec 营地的计划没有立即符合 TNC 的理念和预期这一事实, 不构成 TNC 不尊重该营地的自决权的理由, 虽然它可使 TNC 有必要与该营地开展讨论并为营地提供帮助。

在与 IPLC 的任何合作关系中, 还存在许多 TNC 看不到的方面; 在此, Wennec 营地的计划可能依赖于计划文件中并未陈述的关于畜群和生态系统的土著知识。TNC 雇用了 Wen 族员工这一事实并不能抵消 TNC 是一个外部组织的事实。然而, TNC 致力于知情决策、有意义的咨询以及容纳性, 该内容可能会促使

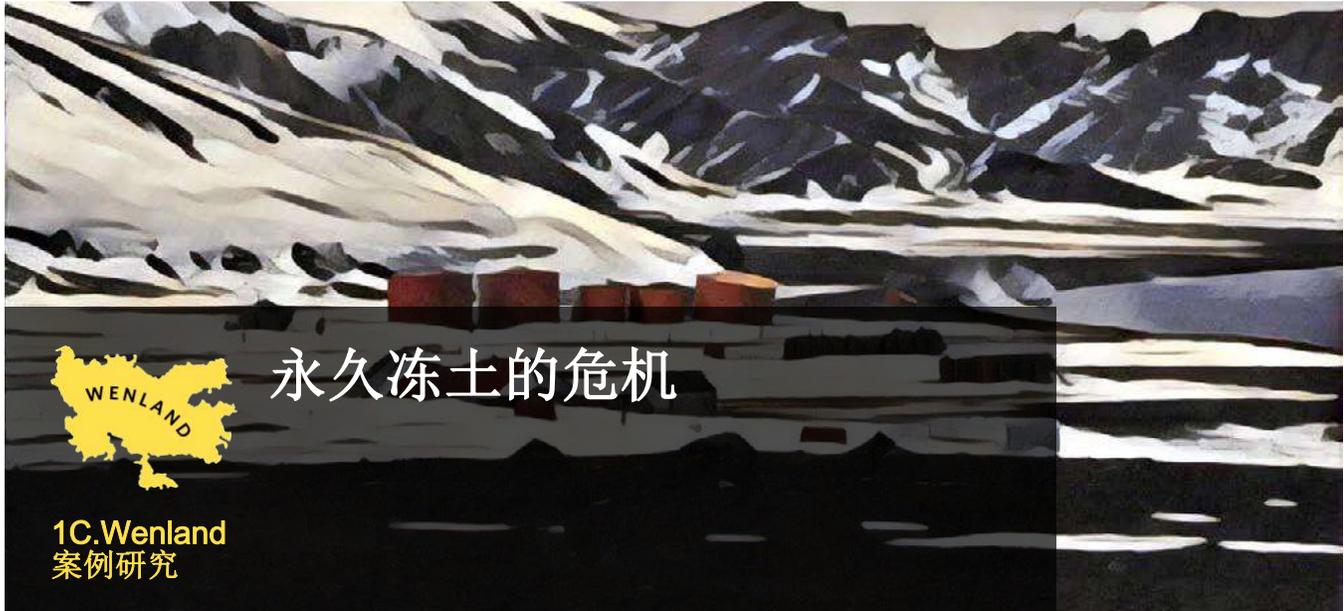
比如说

想法和指南

---

*TNC* 提倡关于畜牧管理计划的更多讨论，只要该类讨论尊重营地的自行作出决定的根本权利即可。

---



## 永久冻土的危机

1C.Wenland  
案例研究

2019年7月，一项对于从全球永久性冻土测试点网络收集的数据所进行的开创性研究证实了气候专家长期以来一直担心的问题：整个亚北极地区的永久性冻土都在融化，并开始向大气层释放大量的甲烷和二氧化碳。疾速的融化可能会使大气层中二氧化碳的含量倍增，不稳定的已融化的永久冻土层可能会引发大量的侵蚀，可能威胁到亚北极地区的道路、桥梁和建筑等基础设施。在2019年八月，TNC收到一笔大额的个人捐赠，用于探讨永久冻土的保护和融化缓解策略。

几个月后，永久冻土技术公司FrostLock带着一个想法找到了TNC。FrostLock开发了使用水压裂技术和一些其持有专利的气液混合物来大规模地稳定永久冻土的技术，该技术已获得了专利。在新闻稿中，FrostLock浓墨重彩地宣导了这些事实：其已经募集到风险投资基金、招募了世界顶尖的永久冻土地质学家，并且其技术对环境的影响微乎其微——他们声称该项目不仅能够拯救整个地球，还可以创造大量的工作机会。FrostLock提议用Wend地区来测试该技术，并承诺通过资助一个将包括Wend的大部分尚未开发的区域的“环境保护管理区（CMA）”来对项目对环境造成的影响进行补偿，虽然这种影响是极小的。FrostLock同意开展一个FPIC流程，他们也会为该流程提供资金，但是他们想与TNC携手接触Wen族人，因为Wen族人信任TNC。

比如说

想法和指南

1

**在Frostlock接触TNC前，我们想要与Wen族人商讨来自该私人捐赠者的永久冻土保护资金应如何部署。即使Wen族人还没有提出这一问题，TNC能否发起讨论？**

可以。只要遵守“原则和保障措施”，TNC可以追求我们自己的环境保护议程。本指南所建议的注意事项不应被解读为不鼓励TNC提供其自己的服务。TNC获取环保工作资金的能力常常是我们对与IPLC合作关系的一项

关键贡献。发起讨论确保任何努力都与Wen族人对自己的自决权的运用保持一致。重要的事实是，与“预先参与以及合作关系”这一原则相一致，TNC并不是为Wen族人带来一套已经完整地制订的计划供其批准，而是要发起一场关于该问题的讨论。

2

关于FrostLock的提议，TNC能否或是否应该在与Wen族人接触前讨论合作的某些条款，例如环境保护管理区的范围？

在这里，使用一个透明的、多阶段的流程可能是适当的，该流程以把FrostLock的提议通知Wen族人并就如何推进该提议征求意见为开端。

“事先约定”这一原则不支持在与Wen族人商议前与FrostLock进行协商，原因是与FrostLock进行讨论可能会导致在纳入IPLC的观点前作出涉及项目的决定。TNC在与Wen协商中需要明确一点，那就是我们还未与FrostLock一起审查其提议的项目，更不用说同意该提议了。

3

TNC是否应该径自告知Wen族人FrostLock的提议，并直接与Wen族领导进行谈判？如果TNC团队顾忌到Wen族人与FrostLock公平协商的实际能力，应该怎么办？

TNC应保持谨慎。即使仅仅递交一份提议也可能被认定为同意该提议。虽然TNC应仔细审视我们对Wen族人的谈判能力的担心的根据，有时会出现这种顾虑并非空穴来风的情况。该项目可能会对Wen族人及其土地产生重要影响；因此，他们可以在最大程度上发挥他们的自决权，以及其背后的FPIC这一根本原则。TNC不能篡夺Wen扮演的角色或破坏他们的自决权，但尊重Wen族人的权利可能需要参与度更高的方式。

4

与Wen族领导的最初对话说明他们不喜欢该主意，希望独自处理自身事务。TNC是否应该开展进一步咨询？若TNC坚信FrostLock的技术是防止可能会摧毁先前所有气候改善努力的灾难性的CO2增长以及沼气外泄的唯一希望，情况会怎样？

应该开展某种程度的倡导活动，并且你可能很想依靠知情决策这一原则来让下列行为具有正当性：促使Wen加入进一步的咨询以便让他们了解该项目的重要性。但是，强迫他们参与其不希望参与的流程，有违“自由选

比如说

想法和指南

择”原则和Wen族人的自决权。这种平衡取决于具体境况。TNC员工一定要准备好为尊重“原则和保障措施”而搁置我们的最强烈的组织承诺，尤其是原住民自决权这一原则。

5

与上文相同，但TNC知道几名执着的Wen族气候改善积极分子正尽力说服Wen族理事会以不同的眼光看待事物。这一情况会让分析结果出现变化吗？

社区内的互相有所冲突的看法，可能会使得某些支持能够保证所有观点都被听到的流程的努力有其正当性。但这必须在遵循iPLC的制度和流程的前提下执行。如果Wen族人的机构没有清晰地发表观点，与同TNC的看法一致的社区成员开展合作的空间就可能会更广阔。为保留支配一切的诚信，TNC必须谨慎处事，避免在某个社区或营地解决冲突时偏袒任何一方（详见Wen族人自治 假设情景）。

6

作为上文的替代，TNC为针对FrostLock提案开展前期对话而接触的Wenec的领导迅速和强烈地为提案所吸引，开始了关于将来的会议和咨询的讨论。不久之后，Wenebe营地的领导向TNC邮寄了一封热情洋溢的信件，表示其可以就任何咨询流程代表Wen族人。TNC现在该做什么？

在收到Wenebe领导的来信后，TNC应该减缓在提议内容方面的工作，重新思考我们如何让Wen族人参与这一问题。一旦“参与计划”就位，我们就可以恢复关于该提议内容的工作。

本指南要求及早订立“参与计划”，就是因为常常会有这类情况出现。选择与谁进行对话常常具有一些局外人不能理解的隐含的意义。TNC应已进行过足够的调查，了解如何同时与所有三个营地进行对话。



## Wen族自治

1D.Wenland  
案例研究

绝大多数的Wen族人都在隶属于Wenland地区政府和阿尔比安国家政府的Wenland社会中与阿尔比安人毗邻而居、一起工作，但Wen族人在一定程度上保持自治。三个Wen族营地占据的区域是部分重叠的，每个营地都设有一个准营地执行理事会。

“理事会”成员多为男性，但也有一些女性，他们着眼于保存和改进Wen族文化的努力。该营地还设有准长者司法委员会，其成员都是男性，他们为“营地理事会”提供意见，帮助解决纠纷。此类理事会的权威从未经过对Wen族人行使民事和刑事司法权的阿尔比安法庭的验证。

比如说

想法和指南

1  
为完成“永久冻土 **危机**”假设情景中的要点6，TNC现与所有三个Wen族理事会开展合作，以达成一个“参与计划”。Wenebe和Wenec理事会坚决不同意需要进行的咨询的数量。两个理事会都声称他们双方是平级的，影响到Wen族人的决定只有在双方达成共识后才能作出。这种不同意僵持了长达三个月。FrostLock正在考虑是否要放弃这个Wenland项目，因为两个“理事会”都不同意。TNC能否调整其参与方式，向理事会施压，使其同意一项方法？

一个简单但深刻的事实是，TNC必须坚持与PLC的机构所开展的工作，即使事情是困难的和令人沮丧的。并不是说事情按计划顺利开展，真正的合作关系和尊重自决权就水到渠成了。TNC团队需要遵照可能令人沮丧或事倍功半的PLC管理规程，但是我们需要按照该系统的规定和期望来工作。TNC是否能够加强其倡导工作并因正当的目的而向“理事会”施压取决于Wen族人的规定和期望——但这应在遵循自由选择和对压迫零容忍的精神的指导下进行。

比如说

想法和指南

2

作为对于不同意的回应，FrostLock建议TNC与FrostLock共同协作执行一套B计划，专门与阿尔比安政府一起开展一个FPIC流程，并指出Wen理事会“反正只是咨询机构”。TNC能否采纳这项建议？

否。无论Wen族理事会目前根据阿尔比安法律行使任何权力，原住民的自决权和自治权都是TNC尊重和保护的更大的全球性承诺。TNC应把握任何支持原住民自决权的机会，即使存在一个反对这样做的理由（虽然该反对理由可能有争议）。

3

在与Wen族理事会合作期间，Wen的一个小型分支组织Wenza联系了TNC，他们列出了一个长期以来对“理事会”提出的申诉的清单。Wenza声称在计划中的“理事会”主导的咨询过程中，他们的声音将不会被采纳。TNC是否有义务听完Wenza的申诉？假如“理事会”建议TNC不要理会Wenza，应该怎么办？若TNC听从了Wenza的申诉，认为他们持有合法的独有的观点，但该观点不会被咨询流程所采纳，那么TNC是否有义务采取措施，将它们纳入到咨询流程之中？

TNC必须遵守已建立的IPLC制度的规则和期望，我们不应决定IPLC的制度应该如何起作用。同时，我们必须遵守“原则和保障措施”取决于实际情况，根据公平性、容纳性和知情决策原则，鼓励“理事会”接纳Wenza或提议建立一个让其意见能被采纳的流程，可能是合理的。任何此类行动都应该服从于自决权，因为自决权是Wen族的既定制度和流程的重要体现。

4

与上文相同，除了Wenza是一个由Wen族女性所组成的团体，在数年间面对由男性支配的“理事会”所通过的、她们认为不公平的做法，她们一直在为争取更多认同和影响而抗争。

这是一个困难的但并不罕见的假设情景。

“公平性和容纳性原则”要求进行一些调解方面的努力。由于性别平等问题的存在和大规模的FrostLock项目可能会对Wen族自治及文化带来的影响，性别平等应被当作一个关键性问题。应该依照“TNC关于在自然保护中纳入性别平等问题的指南”来进行协作性分析。TNC的参加应处于一个对性别平等予以关注“连续体”之内，该连续体包括从性别忽视（性别忽视经常导致根深蒂固的歧视性做法延续下去）、性别平衡、性别敏感、性别回应，再到性别角色转化的一系列方法。TNC无权命令“Wen族理事会”选择某一种方法，但员工应监测性别平等情况，判定在项目继续进行之前“公平原则”是否得到了遵守。

比如说

想法和指南

5

与上文相同，除了以下几点：**(a) 理事会”并未不让女性参加知会性会议，只是没有让她们参加最终投票；(b) TNC知晓了大部分Wen族女性反对Wenza的提出的待议事项”的说法；(c)TNC从男性和女性两方面了解到：通过基于家庭的习俗和文化特权，Wen族女性在决策制定上有很强的话语权。**

该假设情景的设计只是为了表明这些情景可能是多么微妙和艰难。文化实践不一定只是因它们无法与某些社会所理解的反歧视标准完美契合，就被认定为具有歧视性。另一方面，像“细微差别”这样的词语，甚至“文化相对主义”的概念，有时也被用于维持有问题的特权模型。这一点进一步凸显了在具有文化回应性的方法中运用“公平性和容纳性原则”的重要性。

模板：

## 咨询计划

该模板是制订本指南中的[学习及早期讨论单元的第二步](#)中所描述的“参与计划”的开端。随着TNC和IPLC增进相互了解，该“参与计划”应着眼于早期讨论中的“何人”和“如何”，而不是随后即将出现的“什么”的细节，并且该计划应遵循第二单元中所提出的“咨询计划”的指导。该模板也包括在TNC和IPLC合作制订计划时可以考虑提出的一些问题。对该“参与计划”内容的达成一致意见，应以具有文化回应性的方式予以记录，记录可包括在计划上签名或者签署姓名的首字母、电子邮件往来、会议上的举手表决、协议或仪式。

如果在一个浏览器中填写，填入本表格的内容将不会被保存。[了解更多](#)

项目： \_\_\_\_\_

阶段： \_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_

更新： \_\_\_\_\_

批准人：

组织或团体：

姓名： \_\_\_\_\_

名称： \_\_\_\_\_

姓名： \_\_\_\_\_

名称： \_\_\_\_\_

姓名： \_\_\_\_\_

名称： \_\_\_\_\_

**1. TNC团队的能力, 包括与IPLC开展合作所需要的语言、文化经验和培训。**

a. 曾参加过的员工培训和讲座, 以及其他的学习经历:

b. 其他能力需求:

c. 能力需求是如何满足的, 例如所使用的内部或外部资源

2. 需由TNC和IPLC讨论的关键问题本列表应展示双方在相互了解过程中将要讨论的高级别话题；如下列出的从（a）到（c）的要点仅为示例。

a. IPLC的发展目标和自然资源优先事项：

b. TNC在自然保护方面的优先事项：

c. （a）和（b）之间的潜在的观点一致的领域以及合作机会：

**3. 进行讨论的方法，描述如何将不同阶层的人包括在内。**

a. 频率及时间：

b. 地点：

c. 形式：

**4. TNC和IPLC双方的关键参与人。**包括每一个人的姓名和职务，以及拟讨论的话题；有些参与人员会对于一些讨论起到重要作用，而其他人员则不会。查阅本列表以确保讨论中有来自IPLC的代表，并且讨论当中包括了来自不同社会阶层的人。

a. TNC:

i. 姓名和职务

将要讨论的事务

---



---

ii. 姓名和职务

将要讨论的事务

---



---

iii. 姓名和职务

将要讨论的事务

---



---

b. IPLC:

i. 姓名、职务及组织

将要讨论的事务

---



---

ii. 姓名、职务及组织

将要讨论的事务

---



---

iii. 姓名、职务及组织

将要讨论的事务

---



---

## 5. 现存的IPLC参与流程。

a. 描述IPLC倾向于遵守的已确立的参与流程（若IPLC愿意分享这些信息）：

b. 描述先前的与其他非政府组织（NGO）之间的咨询，这些经历的正反两方面（若IPLC愿意分享这些信息）：

c. 描述IPLC所偏好的参与流程：

## 6. IPLC的决策制定

a. 描述IPLC将在最初的参与中将怎样制定决策：

b. 描述将如何将这些决定传达给TNC：

c. 评估是否存在足以让项目进行下去的合作：

## 7. 参与计划的记录工作

a. 关于如何与IPLC合作制订“参与计划”的记录或通信：

b. 描述如何将该计划的最终条款传达给IPLC：

## 8. 参与计划的回顾与更新

a. 定期审查和更新的日期：

b. 反应参与项目的TNC团队、IPLC或目标、工作计划或预算中的变化的更新的日期：

### 可针对“参与计划”考虑提出的问题

- 联系曾与IPLC合作过的其他组织以了解关于该IPLC的正式或非正式的决策制定流程，是否会有所帮助？
- 你已采取什么步骤来保证你与之对话的IPLC代表在他们声称自己所代表的社区内具有正当性？

提供这份PDF文件主要是用于打印或线下用途。本表格无法在线上填写，除非其已被下载并用PDF程序（例如Adobe PDF Reader or Preview (Mac OS)）打开：很抱歉，若您用Chrome, Safari或Internet Explorer浏览器浏览，填写到此表格中的文字将无法保存。



## 第2单元： 自愿、提前和知情的同意

在此单元：

---

了解FPIC是什么，以及为什么它很重要

---

评估员工在进行FPIC方面的能力

---

创建一份包括影响评估和预算的咨询计划

---

通过商定的流程寻求同意，记住在整个项目进行的全程都需要对其同意进行再确认

**Wenland案例研究：**

2A. 咨询联盟

2B. 同意以及不予同意的权利

---

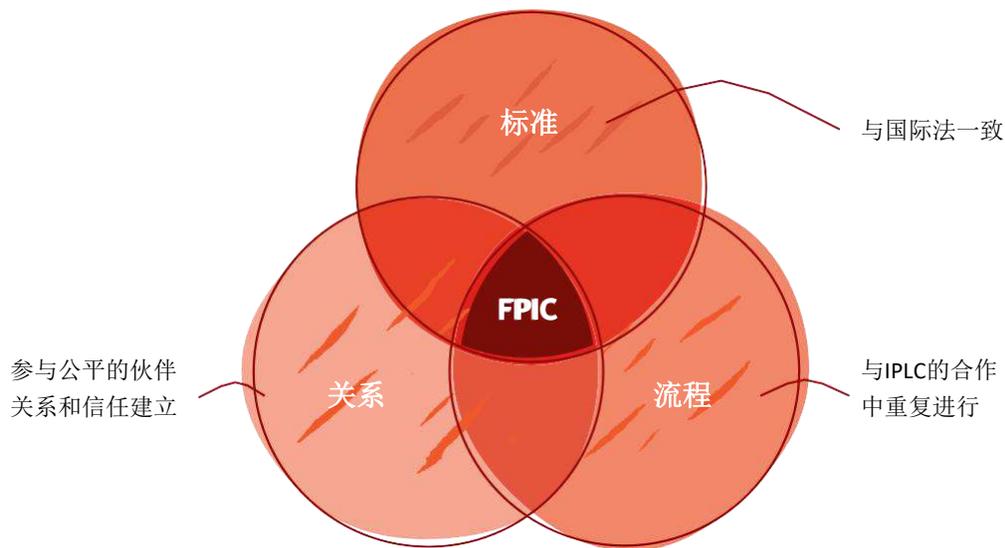
### 导言

这一单元向TNC员工提供了关于如何进行自愿、提前和知情的同意这一流程的建议。这一单元安排在学习及早期讨论单元之后，用于原住民和当地社区参与的最初阶段。如果早期讨论体现了合作能够进行下去的共识，TNC可以为谋求同意而发起更详细的对话和咨询流程（正如本FPIC单元所示的那样）。

TNC与IPLC的合作应始终体现本指南的导言中描述的“原则和保障措施”，它们本身就反映了FPIC的根本要素。

## FPIC是一个多维概念

FPIC是一个多维概念，一部分为标准，一部分为流程，一部分为关系，该概念必须体现在TNC的工作中。



### 是否需要开展一个FPIC流程？



请参阅附录III中的决策树以获取指导：[FPIC决策树](#)

在从[学习及早期讨论单元](#)收集信息后，员工应该坚信自己能够创建一个透明的和容纳性的FPIC流程。该单元提供了如下框架：



- 1. 对FPIC的总结**——关于该流程的法律基础、成本和收益的总结。
- 2. 任何FPIC流程都应该包括的关键步骤**——包括TNC员工可以应用到他们所面对的情况中的建议和工具。
- 3. 一份勾选清单**——用于在项目进行过程中进行查证和监测，也为了保存建议的文件。  
附件IV中包含一份[关于FPIC的常见问题](#)的列表。

FPIC是一个反复性的流程。其工作不可能在一次会议中就能完成。它需要通过长期的持续性

对话、信息共享以及信任与合作的建立来实现。“学习及早期讨论单元”是FPIC的基础，其概述了谋求对项目作出同意之前应采取的步骤。

CbD 2.0所设想的早期情景分析将会涉及与IPLC的讨论，目的是理解他们的关键优先事项和他们所面临的挑战。员工应牢记FPIC的基本原则，确保IPLC完全理解开展讨论的原因，并明白他们可以选择讨论的时间、地点和方式，也可以随时修正或终止讨论。员工应记录下那些使用了[记录单元](#)所提供的贴士、工具及指导的早期参与。

不是所有的参与都需要进行FPIC这一流程。举例来讲，如果某个IPLC针对作为涉及多重利益相关者的更大的项目的组成部分的某个简单的产物(例如一份文件综述)来向TNC寻求帮助，TNC就不需要开展一个完整的FPIC流程。如果另一个非原住民组织要求TNC在由该组织领导的、涉及多个利益相关者并会影响到一个IPLC的项目中扮演次要角色，TNC也不会进行FPIC流程。然而，在这种情况下，TNC可能会希望确认该牵头机构已经以一种体现了本单元所概述的原则和理念的稳健的流程而从该IPLC得到了FPIC。

最为重要的是，FPIC是一个持续的流程，不是那种一旦取得就被忘记的流程。每当某个项目的范围发生变化、新的实质性信息出现或该项目的新阶段开始时，员工都应重申该流程。员工应在所分享的、反映了IPLC的愿景和标准的优先事项上继续与之开展合作。对于那些在本指南出版之前就已运行的项目，员工应估量该项目处于其生命周期的哪个阶段，并考虑可以实施FPIC的哪个要素。虽然在一个完整的FPIC中，这可能会有一些变化，但它总是能够加强并显示TNC对于在其工作中采取基于人权的方法的承诺。

## 原则和保障措施

“导言”部分包括一节关于所有适用于构建公平的合作关系的“原则和保障措施”的讨论。其中的六项对FPIC尤为重要：

### FPIC的关键原则和保障措施

#### 自由选择与自决权（Free Choice and Self-Determination）：

TNC必须以尊崇的态度和以能够促进IPLC的自治、支持他们的优先事项和未来愿景的方式，来与IPLC开展对话和咨询。这需要  
对历史和当前环境的理解，以及对相互了解和尊重的承诺。

#### 预先参与以及合作关系（Prior Engagement and Collaborative Relationships）：

在对某项目形成看法前，TNC必须花时间充分理解IPLC的观点。[学习及早期讨论单元](#)建议发起初期对话，并制订一份基于研究的“参与计划”，在该计划中各方应就谁将参与讨论、讨论如何进行等方面达成一致。该方法应贯穿于正式咨询、背景学习、决策制定和同意过程之中。IPLC可以在任何时候表示不同意，他们绝不应该被置于必须对仅仅部分同意的提案而

在投赞成或反对票之间作出选择的境地。相反，提议应由IPLC单独作出或与TNC合作作出。

**知情的决策：**

IPLC可以完全地评估影响，他们必须能够以符合他们的需要的信息设置、语言和格式接触到关于对他们产生影响的活动的信息。

**公平性：**

应以公平和建立信任为第一要务，因为它们可确保IPLC能够完全接触到权力、机会和资源。

**容纳性：**

在考虑合作、决策制定和同意方面的事项过程中，不能出现歧视现象。应整合来自所有社会身份的人的意见，同时应为可及性和物理环境上以及心理上安全的论坛和程序创造条件。

**不予同意的权力：**

原住民可以随时对于可能会对他们造成影响的项目表示不同意。即使已经经历了深入的、成本巨大的咨询流程，原住民仍然享有该项权利。一些异议通常可以得到解决，使其不至于发展成对整个项目的反对。因此，在征求同意过程中，除了“同意”或“不同意”的答案选项，还应提供“同意，但是有条件”或“不同意，但是可以继续讨论”的选项。

## 理解FPIC

FPIC的定义、FPIC的法律基础，以及如下文所讨论的FPIC的成本和效益都是需要深入分析和考察的，与本指南中的其他单元有所不同。FPIC是涉及到IPLC的参与的复杂、微妙和必要的元素。若想了解FPIC的历史和演化流程，详见附件IV：[关于FPIC的常见问题](#)。

### FPIC的定义

原住民享有自决权。其享有的关于其身份、文化和发展重点的自主性，依赖于其在自我管理、在其土地上生存、保留其自身文化以及防止受殖民和主流社会的影响的能力。FPIC是用于评估与IPLC的相互作用以及影响IPLC的决策的国际法律标准，用以确保我们尊重他们的自决权。

FPIC确保原住民对于将对他们产生影响的项目有给予同意或不予同意的权利，但FPIC并不仅限于给予同意或不予同意。它是一项一直存在的保护原住民的自决权的流程，让有意义的讨论得以进行，并让他们拥有在不受威胁的情况下作出决策的自由。<sup>[1]</sup>

TNC致力于实施FPIC，不仅是为了遵照联合国的规定，也因为基于人权的环境保护方法：**(a)**与我们的行为准则和尊重居民、社区和文化的价值观相吻合；**(b)**对于有效和长久的环境保护是必不可少的。FPIC对于建立植根于信任、并能为人与自然带来可持续的正面成果的公平关系来说

至关重要。

一些权威人士主张将FPIC中的“C”的由“同意（consent）”更换成“咨询（consultation）”。在一定程度上，这种替换恰当地强调了咨询，这也是TNC强调的重点，它反映在“有意义的咨询”这一基础性原则之中。然而，去除“同意”一词，可能会导致人们不情愿承认不予同意的权力这一苗头，而TNC完全认同和尊敬该项权利。

### 定义自由、提前、知情和同意



#### 自由

自由意为在无逼迫、威胁和操纵的情况下作出同意。TNC对于这一理念的诚挚承诺，表达于“原则和保障措施”中所描述的“自由选择与自决权”中。

#### 提前

“提前”是指不应在任何授权之前或活动开始之前的很短时间内匆忙地征得同意，而是应在项目开发的最早期阶段、在作出关键决定之前就征得同意。这一目标在实践中很难达成，所以要求在任何项目的早期都要有审慎的计划和严格的制约机制。请阅读“[预先参与以及合作关系](#)”中的相关部分，以了解更多信息。

#### 知情

知情是指已向IPLC提供了了解项目的目的、规模、范围、周期、可能的参与者、影响评估等所有相关信息的权限。可能造成的影响包括环境、人权、经济、社会和文化几个方面的影响。应以具有文化回应性的形式和措辞来提供该信息，照顾到不同阶层人群的需求。必须用充分的时间来了解并跟进潜在的问题、促成IPLC内部的和IPLC与TNC之间的对话。

#### 同意

同意是指IPLC使用其自己的惯常决策流程作出的权威且合法的集体决策。TNC完全尊重原住民的不予同意的权力。对于任何提议的活动，IPLC都可以自由地说“同意”或“不同意”、“同意，但是有条件”或“不同意，但是可以继续讨论”。

### 资源：对FPIC的更深刻的了解



对于每个FPIC要素的更详细的讨论，详见FAO手册第15、16页：[自愿、提前和知情的同意：一项原住民权利和一项针对当地社区的良好实践](#)

## FPIC的法律基础

FPIC标准在过去的数十年中一直在演化。该标准被纳入了许多国际条约，例如联合国原住民权利宣言（the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples）、UNDRIP，以及生物多样性公约（the Convention on Biological Diversity）。

该标准也被许多国家政府和国际机构的政策、国家法院及国际人权法庭的案例法、地方和全球多重利益相关者平台（例如Forest Stewardship Council）、私企的自愿性标准以及类似于TNC的非政府机构的承诺书所引用。

TNC对FPIC的承诺兴起自于这些认可FPIC在保护原住民自决权中所扮演的基础性角色的法律和指导。UNDRIP明确要求国家政府实行FPIC，TNC坚信非国家性参与方也同样有着这一责任。

### 资源：国际法中的FPIC



关于提及FPIC的、帮助其演化的关键国际法法律文本的综合性概述，详见Forest Stewardship Council的 [FSC guidelines for the implementation of the right to free, prior and informed consent \(FPIC\) \(2012\)](#) 的附件2。

FPIC已经被视为专为保护原住民的特别权利而设计的法律原则。但FPIC也适用于与当地社区的互动，包括那些其成员没有像原住民那样强烈地认同自己的身份、其居民并未主张自己为原住民或没有被所在国家认定为原住民但与其世代代生存的土地保持独特的身份和文化纽带的当地社区。TNC已经通过让本指南及其流程、规程和指导适用于原住民和当地社区，而采用了该方法。<sup>[2]</sup>

## FPIC的成本和收益

员工应意识到应该并准备好核算出FPIC流程的成本和收益。FPIC不是一个随意的、不顾成本和收益的组织。在实践中，一个综合性FPIC流程的最初成本，通常能够为人与自然带来更积极的、更可持续的收益，而这些收益可以随着时间的推移而让总成本降低。在制订计划时，一项FPIC预算应包括用于建立关系的员工工作时间和开展FPIC的时间的成本；举办容纳性会议、收集和传播信息以及与FPIC进行沟通时的花费。Wenland案例研究包括了针对两个不同假设情景的说明性预算。本指南的未来更新版本中将包括关于FPIC成本及预算的更多指导。

### Wenland案例研究：假设性预算



#### 假设性预算

FPIC流程需要时间、资源和投入。有些人可能会认为FPIC太艰难或太费时，它还可能会使环境保护工作陷入流程性或政治性纷争。也有人可能会发现该流程太开放、太不确定。两种考量都是可以理解的。

然而，在实践中却是另一种情景。FPIC的元素是意义深远的，但也是很灵活和高效的。如果一个FPIC流程遇到了严重的障碍，这些障碍可能是在项目的生命周期的

某一点上出现的。FPIC帮助每个人预判那些若在流程后期再进行处理会导致高成本的问题，也许可以帮助避免那些可能造成不可挽回的损失的风险。

IPLC越来越期待开展FPIC流程。通过完全地将该流程纳入项目中，TNC可以将其合作关系植根于信任、公平和真实合作的沃土之中。其下游利益也十分可观。同时，忽视FPIC所带来的风险也可能十分巨大，包括关键权益持有者或利益相关者保留或撤回其支持的风险，以及名誉风险。

有关社区拒绝给予同意而使TNC深切关注的项目被搁置，这种情况是有可能的，TNC必须以谦逊的态度和对全球背景的更广泛的理解，来接受这种可能性。必须考虑到更具体的风险，例如在某一国家或当地政府对原住民持敌视态度的地区实施FPIC，可能导致指向当地社区的报复，TNC也可因支持其权利而遭到报复<sup>[9]</sup>。本单元将帮助员工增进对这些风险的了解和准备，同时也阐述基于人权的环境保护举措的短期和长期利益。

### 资源：额外FPIC的考虑事项



FPIC实施中需要考虑的额外挑战的列表，详见Lewis, Jerome所著的“[How to implement free, prior informed consent.](#)”第178页，载于Participatory Learning and Action, 65 (2012): 175-178.

## FPIC流程中的关键性步骤

任何FPIC流程中的关键性步骤，都应在“能够适应TNC在全球范围内的环境保护工作的足够的灵活性”和“能够提供具体和有用的指导”之间取得平衡。这些FPIC步骤假定员工已经应用[学习及早期讨论单元](#)来开始与将受到项目的影响的IPLC之间的对话。对于与IPLC之间的长期关系以及现存的项目，员工应使用[学习及早期讨论单元](#)以及[记录单元](#)来记录合作的关键点。

从那一阶段起，FPIC流程应包括如下步骤：

- [第一步：在内部建立FPIC能力](#)
- [第二步：制订一套咨询计划](#)
- [第三步：寻求同意](#)

## 指导

在与IPLC代表进行接洽之前，TNC必须在其内部建立能力。其中的一些能力应在员工完成[学习及早期讨论单元](#)时就已经建立，但如果情况需要，员工能力应被重新考察和强化。

**第一步：在  
内部建立  
FPIC能力**

TNC团队应包括那些有在具有文化回应性的背景中开展社区参与活动的经验的人员。不是每个人都自然而然地拥有这种能力。TNC的CONNECT局域网里的[多样性学习页面](#)包括大量关于利用差异和促进容纳等话题的资源。

TNC团队应包括关于IPLC的具体语言、历史和文化方面的专业知识；如果团队内部没有这种专业知识，就需要让外部合作伙伴或咨询顾问参与。这些咨询顾问可能包括IPLC、当地的NGO以及被IPLC了解 and 尊重的专业学术机构内的个人。

最后，TNC员工应该保持谦逊，对跨文化学习和交际保持开放的态度，致力于公平性和容纳性。员工也应该保持真诚合作的态度，并时刻准备好为我们可能造成的过失负责。

### 贴士：举办学习交流活



如果TNC业务部门已经与其他IPLC合作，该业务部门就可以考虑举办学习交流活，该活可以将先前的IPLC的合作关系中的代表与潜在的合作关系中的人员集结到一起。他们可以就TNC的信誉度、方法论以及长期承诺进行提问。这种交流可以建立信任，并让所有合作伙伴知道，一个有品质的FPIC流程不仅会促进一个具体的项目，还能支持IPLC的关于自决权的更广阔的愿景。

### 关键问题：所需能力的范围



一个FPIC流程可能用到的能力列于如下的列表。TNC应确定哪些能力是在其内部已经拥有的，哪些能力需要从外部获得。团队应该能够：

- 发展根植于信任和合作的公平关系
- 促进咨询，包括与妇女和其他社会阶层人士的咨询
- 与IPLC开展合作，了解土地、水源和资源的运用情况，包括与性别、年龄、使用方便程度等相关的潜在区别。
- 代表TNC作出有约束力的承诺
- 进行环境、经济、社会和人权方面的影响评估
- 若IPLC选择分享该类信息，将技术和科学信息与原住民知识进行整合。
- 与IPLC领导和政府官员保持联络(注意：TNC代表应享有与IPLC领导和官员的地位相称的权威。)
- 理解(a) 国家与当地法律及条例，以及 (b)国际人权法，尤其是IPLC对权利或义务的可能的期望，这些期望可能与土地、自然条件、信息获取、自我管理或知识产权有关
- 分析关于发展机会的经济收益和风险并提供相关信息，给出相关建议

- 创建和保存能够确保透明度和责任制的记录
- 为任何必要的管理职能（例如财务管理）提供支持和能力培养。

### 关键问题：当地的法律框架



员工应了解东道国的、与IPLC的参与相关的法律框架该国家是否有任何关于IPLC、土地使用权、习惯使用、资源使用权或IPLC的其他权利的法律或规定？员工了解相关法律、规定和标准有助于确保FPIC流程符合预期。本单元描述的一些与国际最佳实践相符合的元素，可能会超越当地或国家级法律规定。

### 资源：搜索关于FPIC的当地法律



FAO手册的附件 5：“自愿、提前和知情的同意：一项原住民权利和一项针对当地社区的良好实践”包括一个可用于研究关于FPIC的当地法律的有帮助的框架。

关于法律框架的相关信息的示例：

- 国家对UNDRIP的支持
- 支持FPIC或相似流程的国家级法律
- 该国的人权或原住民权益组织对FPIC流程的评价

## 第二步：咨询计划及流程

### 模板：咨询计划



[查看咨询计划模板](#)

早期讨论应遵照[学习及早期讨论单元](#)中的“参与计划”。这样做旨在解决TNC将如何以恰当的形式、语言和论坛来与IPLC进行交流的问题。若TNC和IPLC都已经准备好进入FPIC咨询流程，应将现有的“参与计划”升级为“咨询计划”。

“参与计划”着眼于“谁”和“怎样”，而FPIC“咨询计划”则更着眼于“什么”。要讨论的实质性要

点是什么？建议进行什么活动？对于TNC和IPLC来说，存在的潜在影响、成本和收益是什么？“咨询计划”可以相对简短，其格式应由TNC和IPLC商定。

该“咨询计划”的内容和重点取决于IPLC和具体项目。在摘要中仅能提供这些指导，所以TNC团队应与IPLC一起对于潜在的人权影响或对于项目所关注的方面进行评估并排出优先顺序。随着咨询的推进并且双方开始学到新东西，这种讨论就会演进并深化。

此类流程有许多不同的模型：影响评估、风险分析、尽职调查和受益人评估，这些只是专家和从业人员曾概述的一些方法。

### 人权影响评估：



人权影响评估(HRIA)是一种对项目的潜在影响和关注事项进行结构性分析的方法。HRIA的一些资源如下。有许多不同的模型和方法，任何一种都可能很好地满足某个项目的需求。例如，有一个[受益人评估](#)着眼于一个社区的现存认知。

人权咨询公司NomoGaia将其核心流程描述为风险评估，这种评估不如全面影响评估那般翔实。风险评估分析：

1. 受影响的一项或多项权利
2. 所有相关的权利持有团体
3. 潜在影响的严重性
4. 出现潜在影响和权利问题的概率
5. 风险的潜在原因
6. 与项目或运营的关连的本质和程度

记载于联合国 [Guiding Principles on Business and Human Rights](#) 之中的“人权尽职调查（Human Rights Due Diligence）”是另一种被广泛采纳的方法。HRDD旨在“识别、预防、减轻不利的人权影响，并解释[公司]如何应对这类影响。”四个组成部分如下：

1. 评估实际的和潜在的人权影响
2. 整合评估结果和实施缓和影响的方法
3. 跟踪响应和结果
4. 就如何定义影响与所有利益相关者和权益持有者进行沟通

没有一种方法可以解决所有问题。TNC团队应根据具体情况选择一种方法，并遵照自决权、合作关系和支配一切的诚信的原则来予以落实。TNC团队应持续地进行研究和咨询专家，随后分享其在与IPLC开展对话和合作中所学到的东西，在IPLC的观点被完全整合后再得出结论。

影响评估和列为优先的关注领域会用于项目的整个周期之中，用以设计一套[冲突消除计划](#)，选择一些用来执行的重点领域(详见 [实施单元](#))，并制订监督、评估与调整的指标（详见

监测、评估与调整)。

## 人权影响评估流程（Human Rights Impact Assessment Process）的优良实践

### 排定优先顺序(若有需必要，可按类别来进行)

咨询应该是综合性的，但如果存在太多不相干信息，人们可能会感到失去了动力。如果有大量问题须处理，按类别来排定优先顺序能使你的方法综合而简明。

### 听取IPLC的意见

优先次序应出自两个来源：

1. IPLC最关心的是什么？若某个潜在的影响会影响到IPLC所重视视的事务，它也可能会变为一个优先项。
2. 从其即将带来的社会、文化、环境、经济或法规方面的变化来看，该项目的最重要的影响是什么？

### 预期评估会得到进化

确保为评估的所有部分（包括IPLC认为最重要的部分）留有演进的空间，以使其能随着新的信息的到来、IPLC掌握了关于项目的影响的更多信息之后而得到演进。

### 考虑多重视角和结果

所考虑的任何关注领域都会有初期的最明显的影响。一项有条理的评估会让影响展露出来，并考量短期和长期后果、不同的视角、取舍、利益抵消。鉴于UNDRIP所概述的权利，例如自决权、领土权和抵御强制迁移的权利、文化权和抵御强制同化的权利、自治权以及获得金融和技术援助的权利，TNC团队应以广阔的视角来考虑该项目以及其后果。

除了影响评估，该“咨询计划”还应包括：

- 日程安排——对于咨询在何时何地举行的概述。
- 预算——对于咨询过程中每一方的花费以及如何因IPLC的参与而对其支付报酬的估算。
- “里程碑”事件——其能确保讨论一直保持在正轨上，其进展的步调让每一方都能够接受，TNC和IPLC双方仍能执着于这一个流程。
- 记录 - [记录单元](#)为保证做好完整、一致且符合具有文化回应性的要求的记录提供了有帮助的建议和工具。需要考虑提出的问题：
  - 由何人进行记录？记录什么？
  - 在该过程中，将如何对会议、电话交流和其他步骤进行记录和描述？
  - 会议记录将保存在何地，又将如何在各方之间共享？
  - FPIC记录计划是否与该项目的任何TNC记录保留要求兼容？
  - 记录是否是以员工（其可能在项目的全程时而参与、时而退出

) 容易接触的方式保存？是否易于与IPLC合作伙伴共享并让其存储？

### 资源：关于FPIC的更多指导



[FSC FPIC implementation guidelines](#)的第43页包括在编制“咨询计划”时所需要考虑的要素的一份有帮助的列表，还详述了合作各方交流和咨询的方式。

在制定“咨询计划”时所要考虑的因素的列表，详见[Conservation International’s FPIC guidelines](#)第21页的要点列表。

可在[FSC FPIC implementation Guidelines](#)第38页的第3.1部分找到另一份应在各方同意的FPIC框架中包括的元素的很好的列表。

公平来源和可持续生物材料圆桌会议在2018年7月的项目报告中，提供了关于什么可成为[通过自愿标准启用FPIC](#)中的FPIC流程的可接受证据的指导原则。

### 资源：人权影响评估资源



The [UN Global Compact Guide to Human Rights Impact Assessment and Management](#)是HRIA实践中需要查阅的基本资料来源。HRIAM第62页是关于核心人权问题的一页纸的备忘单。

NomoGaia: [人权风险评估：A Practitioners Guide and The Business Person’s Guide to Human Rights Risk Assessment](#)。

企业社会责任：[Conducting an Effective Human Rights Impact Assessment](#)（执行有效的人权影响评估）。

[Oxfam’s “Getting It Right” Tool on Community-Based Human Rights Impact Assessment](#)中含有信息、案例研究和可定制的数据集构建器。

可在生物多样性公约（[Convention on Biological Diversity](#)）的[Akwé: Kon Voluntary Guidelines](#)中找到在咨询过程中让IPLC参与影响评估时能够用到的有帮助的指导。这些指导的第IV部分包括如何将文化、环境与社会影响评估整合为一个单一的流程，以及可以就每一个部分而考虑提出的问题。

### 关键问题：作为一个流程的同意



即使一个IPLC非常希望与TNC合作，也不能缩短或急躁地进行FPIC流程。仅仅召开一次初期会议可能不足以满足知情决策原则的要求。TNC和IPLC应致力于达成由IPLC的机构正式批准的具体、明确的协议（理想中应该达成书面协议）。这些协议可能会让未在早期会议中出现的问题暴露出来，而这些问题都是应予以解决的。

因此，即使双方为非常有可能达成协议而兴奋不已，TNC也应坚持一套稳定和详尽的方法。FPIC是一个反复性流程，其步伐和进展将取决于每个项目所涉及的人员和具体的情况。对于要召开多少次会议以及多久召开一次会议，并无普遍性规定。例如，与某个农业社区每周或每月一次召开的会议，在收获旺季就需要推迟。与在旱季需要迁到别处以寻找牧草的牧业社区召开会议，其日程也需要相应地调整。如果此类情形发生，TNC不应强迫举行会议。相反，该流程需要持续不断地调整，以满足IPLC的需求。

在以后的会议中，要完成的一个目标应为在各方之间达成“FPIC的知情元素已经实现”这样的共识。环境保护项目可能会很复杂，所以在执行过程中偶尔出现冲突或进入岔路也是在所难免的。员工需要牢记的是：该流程即是要分享TNC的看法，更是要让自己了解到IPLC如何看待该项目。在许多情况下，一项详细的甚至是困难的FPIC流程往往会产生一个更强大的、更公平的、已经准备好向实施过程迈进的团队。

### 贴士：为反复性的FPIC流程做好准备



同意流程一个反复性的流程，该流程涉及到对项目进行演示、要求IPLC反馈、基于反馈对参数作出调整，以及为推进项目而谋求达成一致。TNC和IPLC之间的这些协商常常以下列方面为中心：拟保护的资源、如何保护资源、如何为资源损害作出补偿，以及关于如何共享利益的协议。<sup>[4]</sup>若项目涉及能力培养，讨论可能会着眼于能力培养的范围和目的、需要接受能力培养的人有哪些，以及对于IPLC成员的角色期望。

### 资源：协商的主题：



关于FPIC流程中经常协商的主题的详细列表，以及在那些协商过程中用于消除冲突的潜在应对措施，详见[FSC Guidelines for the Implementation of the Right to Free, Prior and Informed Consent](#)第56页及57页中的要点列表。具体到与冲突有关的问题，详见本指南的[冲突消除单元](#)。

### 关键问题：确保容纳性



“容纳性”被反复强调为一个应予以考虑的关键问题。在此阶段，TNC应整合其在早期学习中了解到的信息，与IPLC协作进行一项性别分析，以确定项目在“性别整合连续环”中所处的位置，进行恰当的跟进，并开展支持实践，例如制订一份“性别行动计划”。关于“CARE性别整合连续环”

以及关于性别平等整合的步骤的详细说明，请见TNC的大自然保护中的性别平等整合指南。

除性别之外，TNC还应分析关于“容纳性”的任何其他相关的问题。需要基于对于所有社会身份的人的认知、适应和坚定的支持来开展FPIC流程。关于需要考量的社会身份的列表，详见 [附件 II - 词汇表](#)。

### 关键问题：社区能力



随着合作和公平合作关系的框架的进展，两方都应该评估IPLC在能力方面的需要，评估方式与TNC在“步骤一”当中评估自身的能力的方式相同，应首先确立IPLC对于FPIC概念的熟悉程度。然后评估他们对该流程的承诺的水平；对他们花费的时间的报酬；他们在有效散发、接收和储存信息方面的能力；以及他们出席或承办会议的能力。**若评估表明为了确保IPLC理解该项目的成本和收益以及法律后果而有必要寻求第三方支持（包括他们所选择的法律顾问的建议），TNC应考虑为该类第三方咨询划拨预算。**

在决定如何分享信息方面，团队应理解IPLC偏好的语言、读写能力以及IPLC希望如何接收信息（口头、图片或视频、书面、图表或图示或其他形式）。<sup>5</sup>信息可能需要以不同的方式分享给不同的人群。更多信息，详见本指南的 [记录单元](#)。

## 2A. Wenland案例研究咨询联盟



FrostLock已经召集了由民间社团、阿尔比安国家和Wenland地区政府机构和Wen族理事会参加的一系列关于在Wenland永久冻土地区利用其技术的会议。

[查看“案例研究”](#)

## 第三步：最终演示及寻求同意

若能达成关于提议的合作的共同认知，TNC将会准备一份最终演示或总结，或与IPLC一同开展一个类似的流程。该总结将包括最终结果、达成的协议、关键预期及相关的假设。在咨询过程中，两方有时会有条件的、假设性的或临时性的发言，这可能会在需要把项目向前推进时，产生一些对于整个项目包括或不包括哪些内容的误解。进行一次最终的演示将会清晰地表达出TNC的意向和保证，而IPLC可以基于此来决定

是否同意。正如记录单元中讨论的那样，满足文件储存目的的方式也可以是一份总结或文稿演示。

最终演示或总结可以采取多种形式。它应该适应IPLC的需求和偏好，也应以IPLC的偏好的语言和形式来表述。它可以以口头形式、庆祝的形式传达，也可以作为IPLC所选择的惯例性的规程或做法的一部分来呈现。在这些情况下，TNC应考虑以书面形式保存最终演示稿，将其作为其记录计划的一部分。该最终演示应完全符合IPLC及其领导机构的程序和预期。

### 关键问题：将同意进行记录



若IPLC给予同意，该项同意应载入一份作为记忆载体的“同意协议”当中。该“同意协议”的形式，必须取得所有合作方的同意。TNC可能想以一种形式(例如经过批准的关于决策制定的会议记录或关于同意的书面声明)记录该项同意，然而IPLC可能希望以另一种形式（例如庆祝仪式或协议签约仪式）来对其进行记录。TNC应尊重IPLC偏好的方法，同时应该尽力满足其自身的组织性规定。

若TNC觉得同意的某些细节应以书面形式记录（详见如下的工具，从中查找书面“同意协议”的常见元素），而IPLC的书面语言和文化程度让这样做可行，TNC可在划拨资金之前请求对方签署一份“同意协议”。

然而，TNC应避免为了符合记录的规定而让IPLC领导签署他们无法阅读的文件。若当地的语言无书面文字，或当事人文化水平有限，TNC可以在取得对方同意的情况下录下其口头同意，并将其与说明TNC对同意过程的理解的书面文件一同保存，但该记录对于IPLC不具有约束力。更多信息详见记录单元。

### 资源：构成“同意协议”的元素



**自愿、提前和知情的同意：**FAO手册[一项原住民权利](#)和[一项针对当地社区的良好实践](#)包括一份需要涵盖的话题，以及在任何“同意协议”中的条款的详细列表。

“同意协议”的常见要素包括明确禁止进入的地理区域、计算和支付任何将支付给社区的补偿的方法、冲突消除机制以及监测与评估计划等内容。

### 关键问题：将同意维持下去



一旦作出了同意，就可以开始进行实施过程。应定期地把执行活动与“同意协议”进行对照，确保

给予同意的前提条件都得到了满足。每当作出重要决策时、每当TNC或IPLC代表出现变动时、每当项目即将步入新阶段时，都务必要查看“同意协议”。TNC和IPLC都应该通过跟进性讨论和查阅，来监视该“同意协议”的执行。应事先商定好这些讨论的形式、频率和记录形式。随着项目的演化和情况的变化而对同意进行验证，能使IPLC与TNC的合作关系得到巩固。

### 关键问题：谁代表社区发言



有时很难知道谁才是获IPLC授权给予同意的人。哪个个体、团体或集体将代表IPLC发言并表示同意或反对？如果IPLC意见分裂怎么办？到了这时，TNC将可能已经熟悉了IPLC在第一步和第二步中的决策制定流程。但是，如果存在冲突或混淆，TNC必须通过利用可接触到的基于社区的和外部的技能，来寻求对IPLC决策制定方法的更多的了解。即使在最终应该如何作出决定这一问题上存在巨大的分歧，TNC也应尽力在决策制定方面求得泛泛的共识。之后，员工应与整个IPLC作出明确沟通，告知他们其计划如何着手推进项目。若TNC员工无法自信地确认已经取得一项共识，他们应该搁置该流程，从TNC的Global Indigenous and Local Communities Team中寻求意见和建议，并求助于VCA网络中的同事。

### 关键问题：同意与咨询的比较



在最终表决中，IPLC有权说出“同意”或“不同意”、“同意，但是有条件”或“不同意，但是可以继续讨论”。他们也可以通过拒绝参加进一步的讨论的方式表达不同意。如果IPLC拒绝参与，员工应尊重他们的选择，不应一直催促他们。如果IPLC接受某一项目的某些部分但拒绝其他的部分，那么TNC必须了解哪些部分是被接受的，哪些部分是不被接受的。积极倾听IPLC的声音，纳入他们对于“同意协议”的关注点和意见，将朝向保证项目取得成功的方向迈进了一大步。<sup>[6]</sup>

TNC的FPIC流程可能与一些国家的政府机构经办的基本上属于“自愿、提前和知情的同意”的FPIC流程有所不同，因为在这些流程中，国家保留对于决策的最终权威。对于同意与咨询之间的不同点的总结，详见附件IV - FPIC 常见问题解答。这些流程有其合理性，并与尊重IPLC权利的法律条文相吻合。然而，正如大多数非国家机关的参与一样，TNC的承诺是：除非所有受影响的IPLC给予“自愿、提前和知情的同意”，不会开始进行任何项目。

该承诺不会让关于同意的讨论中断；困难的情况可能仍会出现。例如，如果某个受到严重影响

的IPLC给予同意并想要让项目开展下去，而另一个受影响较小的IPLC不予同意，应该怎么办？如果一个被某个重要项目略微影响的IPLC不予同意，应该怎么办？若某个IPLC声称将会受到影响，要求进行FPIC流程，但是TNC员工或其他观察员认为该声明似乎不合理，应该怎么办？

这些问题都很难回答。处理每个假设情景必须因个案的不同而异，但TNC员工应须坚信大多数案例都可以达到共识。TNC的使命是保护所有生物赖以生存的土地和水源。因为他们的身份常常与自然的世界具有不可分割的紧密联系，IPLC比任何人都更深地认同这些价值观。那些价值观有时会以很不同的方式进行表达，加之根深蒂固的压迫系统、权力不平衡、殖民主义的遗留，那些表达方式可能会引起冲突，这种冲突过去在环境保护组织和IPLC之间常常发生。FPIC提供了一个充满希望的、更值得信赖的、通往不同的结局的途径。

## 2B.Wenland案例研究



### 予以同意和不予同意的权利

人们的心里充满着对FrostLock及其技术的担忧，但Wen族理事会声称他们会同意。他们承认事态对于永久冻土层和整个地球严重性，即使结果不确定，仍需要对其采取措施。

[查看“案例研究”](#)

## FPIC勾选清单

### 第一步：培养内部能力

- 确保TNC拥有必要的能力或可以借助外部人员来提供这种能力。
- 考虑将TNC的[多元化学习页面](#)作为利用差异并创建容纳性等等话题的资源
  - TNC团队应包括关于所涉及的IPLC的语言、历史和文化方面的专家，并应投身于跨文化学习和交流以及合作当中。
- 制订一套记录计划。
- 与IPLC共同制订一套这样的计划
  - 对于谁将以何种形式记录什么内容达成一致意见
  - 确定负责根据TNC的要求来保存记录的TNC团队成员
- 理解东道国的涉及到FPIC的立法，牢记TNC正投身于一项可能超越当地法律框架的流程。

### 第二步：咨询计划及FPIC流程

- 与IPLC协作，创建一套“咨询计划”，该计划包括：
- 双方一致同意的影响评估方法，将提议的活动的潜在的人权影响包括在其中（应随着咨询讨论流程的进展而更新）：
    - 正面影响
    - 负面影响，包括风险发生的可能性、潜在原因和严重性
    - 拟议的缓解上述潜在负面影响的措施
    - 为跟踪回应和结果，也为针对如何处理影响进行沟通而作出计划
  - 日程安排
  - 预算
  - 里程碑事件
  - 记录
- 如有必要，在IPLC选择的时间和地点召开会议，包括为不同的社会阶层另行召开会议，或让会议包括针对这些阶层的附加内容。
- 对于由TNC、IPLC和其他人作出的演示（presentations）进行记录，以记录成果和协议。

## FPIC勾选清单(续前)

### 第三步：最终演示及寻求同意

进行 **最终演示或总结** 以很具体的形式清晰地陈述TNC的意向和保证，而IPLC可以基于此来决定是否同意。

- 调整该演示，以适应于背景情况和IPLC的期望。
- 在应用口头性、仪式性或其他的习惯性形式的案例中，TNC可考虑保存书面文件：
  - 记录与会人员都有谁
  - 做会议记录
  - 保留该演示的书面记录

若对方予以同意：

- 对于“同意”所应采取的形式达成共识
- 确保任何“**同意协议**”中都纳入了IPLC的关注和建议
- 记录参加达成“同意协议”的会议的人员
- 制定一套何时以及怎样定期重新审阅“同意协议”的计划

## 须保存的记录

关于记录的背景和注意事项的更多信息详见[记录单元](#)

为咨询所做的准备

- FPIC流程所需能力的列表，它显示TNC团队如何满足这些要求
- 关于东道国针对FPIC的相关立法的总结
- IPLC所需要的能力，包括对FPIC的熟悉度以及发送、接收和存储信息以及举办和参加会议的能力

与IPLC合作制定的[咨询计划](#)，其至少应明确如下要素：

- 讨论的实质性领域
- 日程安排
- 预算
- 里程碑事件
- 记录
  - 清晰地表明谁将会记录什么
  - 确保所有会议、电话内容和其他步骤都得到了记录和描述
  - 解释将如何保存和分享会议记录
  - 检查这些记录计划是否符合TNC针对FPIC实践而制订的最近的记录保存规定
  - 确保以一种员工容易接触、容易分享给IPLC合作伙伴并方便他们进行储存的形式来维护记录
- 取自于人权影响评估的信息，包括实际的和潜在的影响、针对减轻影响的方法的提议、为跟踪回应和结果、也为针对如何处理影响而与利益相关者及权益持有人进行沟通而作出的计划。
- 关于如何与IPLC合作创建和分享该计划的记录

记录会议、举办的活动以及类似的行为的材料（会议记录、与会人名单及分发的实质性材料的副本）

以具体形式清晰地陈述TNC的目的和保证的[最终演示或总结](#)（而IPLC可能依据它来作出是否同意的决定）

（若作出了同意）反映一项各方认可的格式、包含IPLC的考量和建议的、记录达成“同意协议”的会议的与会人员名单，以及一套关于何时、怎样定期审阅该“同意协议”的计划的“[同意协议](#)”

关于重审“同意协议”的会议的记录

## 注释

<sup>[1]</sup> 联合国粮食及农业组织。(2016).自愿、提前和知情的同意：一项原住民权利和一项针对当地社区的良好实践。项目从业者手册。可用资源：<http://www.fao.org/3/a-i6190e.pdf>

<sup>[2]</sup> 对于TNC来讲，“原住民和当地社区”指的是与他们在文化、精神、经济和健康方面所依赖的自然环境保持着深厚的关系的人民和社区。原有的居民和与当地保持紧密关系的移民都可能被认定为IPLC。TNC承认已编纂入国际法中的原住民的集体权利。在本指南中，“IPLC”被用于指代所有的原住民和当地社区。

<sup>[3]</sup> FSC, *supra*, at 15.

<sup>[4]</sup> Jerome Lewis, *supra*, at 177.

<sup>[5]</sup> Conservation International, *supra*, at 22-23.

<sup>[6]</sup> FAO, *supra*, at 25.



## 咨询联盟

### 2A.Wenland 案例研究

FrostLock 现已经组织了一个由民间社团、Wenland 政府机构和 Wen 族理事会参加的联盟，让其参与到一系列关于在 Wenland 永久冻土地区应用其技术的可能性的咨询之中。FrostLock 将用其启动资金为该项咨询活动付款，该项咨询也将会探讨与 FrostLock 所资助的环境保护管理区的管理有关的问题。

Wenland 政府也对与该技术的部署有关的工作机会和投资十分感兴趣。FrostLock 致力于对其测试现场进行严格的环境监测，但承认该技术采用注入专有化学混合物的方式来实施猛烈的地下压裂技术，从而实现压裂和稳定。

比如说

想法和指南

1  
在咨询流程开始后，想要不计时间地开展一个翔实的咨询流程的 Wen 族理事会与更注重效率和经济发展的 FrostLock 和政府机构之间产生了分歧。TNC 是否应该“偏袒” Wen 族理事会，推动一个更加详尽的咨询流程？

联盟的工作就是要谋求相同点，在各方之间达成一致意见。TNC 应在服务于其使命过程中努力促成广泛的合作。但也出现过偏袒的情况，“原则和保障措施”反映了 TNC 对于为保护原住民自决权而设计的流程的强烈的制度性承诺。TNC 也应对如下方面有所意识：社会力量的失衡、殖民主义的遗留可能已经让 IPLC 陷入了肯定需要缓和的“失能”的处境。该假设情景反映出这种情况，TNC 应考虑运用其影响力来辅助该理事会谋求更多流程。

比如说

想法和指南

2

随着咨询的继续，TNC的担忧也在不断增加。例如，FrostLock坚持认为该环境问题“太技术化”，不适于公开咨询，该咨询应只着眼于社会影响。虽然存在先前的担忧，Wen族理事会召开了一系列内部审议，最终决定他们乐于让该流程以FrostLock建议的方式向前推进。**TNC接下来是否应该推行一个更加强劲的流程？**

正如上文所说，TNC对于流程作出了严正承诺，但设计该承诺是服务于“原住民自治原则”的。

若理事会作出了这样的审慎的决定，即使TNC并不同意，TNC对“有意义的咨询和知情的决策制定原则”的承诺可能就处于次要地位了。

3

随着流程的继续进行，TNC团队相信了该项目不是一个好主意的观点，因为：**(a)严重的环境风险并未在咨询中得到完全解决；以及(b)对于Wen族人的风险，例如非Wen族工人的涌入对小型Wen族城镇带来的文化和生活方式上的冲击这一类的社会风险。即使Wen族理事会支持该项目，TNC能否坚定地反对该项目上马？**

在IPLC的根植于其自决权的观点中，即使IPLC的看法相悖于外来人员的出发点很好的意见，TNC的意见和立场都是次要的和辅助性的，TNC可能仍然基于建设性精神为IPLC提供自己意见和立场，然而，TNC可以提倡不与“自由选择与自决权”原则相悖的意见和定位的程度将部分地取决于问题的本质。在这个假设情景中，由于其意见基于其对环境问题的经验，而不是基于什么才是对Wen族文化和生活方式最有利的家长式看法，TNC似乎能够更强烈地表示反对。不论是其中的哪一种情况，TNC都应审慎处理，确保对其力量和观点的认知不会为其观点赋予过分的权威。

4

或者，TNC团队被说服并接受了这一观点：**FrostLock的技术是解决这一巨大气候威胁和维持地球健康的唯一途径。然而，Wen族理事会担心的是缺少对其社区的具体的雇佣保障。即使Wen族理事会未能被说服，TNC能否还能坚决地支持该项目？**

TNC有权持有其观点，但必须对与其合作的IPLC的制度及文化中的规则和期望负责，必须始终如一地服务于原住民自决权、合作关系和支配一切的诚信。这可能意味着即使TNC充满热情，仍要实行一定程度的克制。但是，在基础牢固的合作关系中以及在IPLC合作伙伴得到免于强制压力的保护的情形中，TNC可能拥有能够在不违背其他原则的前提下强烈地表达意愿的更多空间。

5

到了该咨询流程触及到自然保护管理区的话题时，理事会声称他们信任TNC，但当地社区对该流程失去了兴趣，TNC应该只关照其所擅长的“咨询计划”的细节。当然，无论TNC的建议是什么，该社区都将在最后举行投票，以这种形式发出自己的声音。TNC能否“接管”咨询流程的这一部分？

可能不行。虽然TNC可能可以基于其专门知识和理事会的请求而发挥更大的作用，FPIC必须以IPLC的完全知情的决策制定与咨询的经验为基础。一个“简短的”流程在未来可能缺乏正当性，尤其是对于原住领土上的一个大型环境保护管理区这样的具有影响力的项目，更是如此。



## 予以同意和不予同意的权利



2B.Wenland  
案例研究

人们的心里充满着对FrostLock及其技术的担忧，但Wen族理事会声称他们会同意。

他们说道他们认识到这个境况的严重性（无论是对于永久冻土层还是对于整个地球来说），即使结果不确定，仍需要对其采取措施。“我们必须行动起来。出了问题，我们会去解决”，Wen族领导人如是说。

比如说

想法和指南

1

**Wen族理事会的领导表示，他们可以在没有公民投票的情况下代表Wen族人同意该项目。TNC是否应该努力推进一个不同的流程？**

如无非常明显的问题，TNC应尊重Wen族理事会代表Wen族人发表意见的权威性。但是，TNC可以回顾社区参与咨询流程的程度。批准这个项目是一个重要决策，Wen族有着一个复杂的和在一定程度上分裂的社会结构。是否为所有三个营地都考虑了容纳性和知情决策原则？是否已经保护了“不予同意的权利”的这一保障？如果这些担忧一直存在，要求进行更多流程或要求得到更广阔的社区支持，可能会很有帮助。

比如说

想法和指南

2

与上文相同，但理事会领导坦率地承认，他们不想直接把这传达给Wen族人，否则他们将对项目产生恐惧。“这是发挥领导作用的时刻”，他们说。**TNC是否应该努力争取一个不同的流程？**

这一假设情景使得这个进退维谷的局面更加突出，但是同样的分析也是适用的。必须尊重Wen族人在其现有制度中所表达的自决权。对于什么问题应采取公民投票的方式来决定、什么问题应该采取由代表决定的方式来决定，各个社会以符合其宪法的不同方式作出。针对“哪些才是必要的”来强加外部人员的意见有悖于自决原则。即便如此，TNC也许可以在该过程中正当地运用我们所拥有的任何力量，来倡导更多咨询和知情决策原则，同时仍保持对自决权的尊重。

3

Wen族理事会声称其在表示同意时，不需要运用任何正式的记录或其他方式的记录。然而，TNC的法务部和特定出资人坚持必须先有某种记录在才可继续推进该项目。**TNC是否应该坚持对于同意作出某种记录？**

TNC必须持续尊重自决权，但我们也可以调整我们在下列各方面的能力，以让其适应我们的内部需要（包括记录）：进一步让对方参与、作出承诺或交付第三方承诺（例如筹资）等等方面的能力。然而，如果限制TNC的参与可能会威胁到整个项目，这种坚持可能会产生强迫性的影响，我们必须将这种影响纳入考虑当中。

在与Wen族人的合作中必须发挥TNC的影响，从而谋求一种双方都满意的记录形式（详见记录单元）。

4

FrostLock也想将该项同意予以记录，同时向理事会提供了一份由其律师起草的“批准协议”。FrostLock坚持该文件是FrostLock法律部经过仔细审阅后作出的成果，不得修改，该公司在该文件签署前不能推进任何工作。**FrostLock坚持要求Wen族理事会签署该文件，TNC是否应予以支持？**

FrostLock的立场可能是强制性的、非合作性的，并且也没有足够尊重自决权，它恰好反映了#3中所描述的担忧。TNC应该与FrostLock合作，找到一种更具有协作性的方法。

比如说

想法和指南

5

不同于以上所述，在咨询结束的时候，Wen族理事会尚未作出任何关于支持该项目的保证，但他们想要同其选民社区审慎商议此事。然而，阿尔比安政府宣布了他们的支持，FrostLock随后结束了咨询流程，声称其已经符合法律要求，因为在阿尔比安法律规定中，Wen族人没有否决权，所以不需进行额外流程。FrostLock同时声称Wen族人还未正式表示不同意，他们只是还没有作出决定而已。

**TNC是否还能参与该项目？**

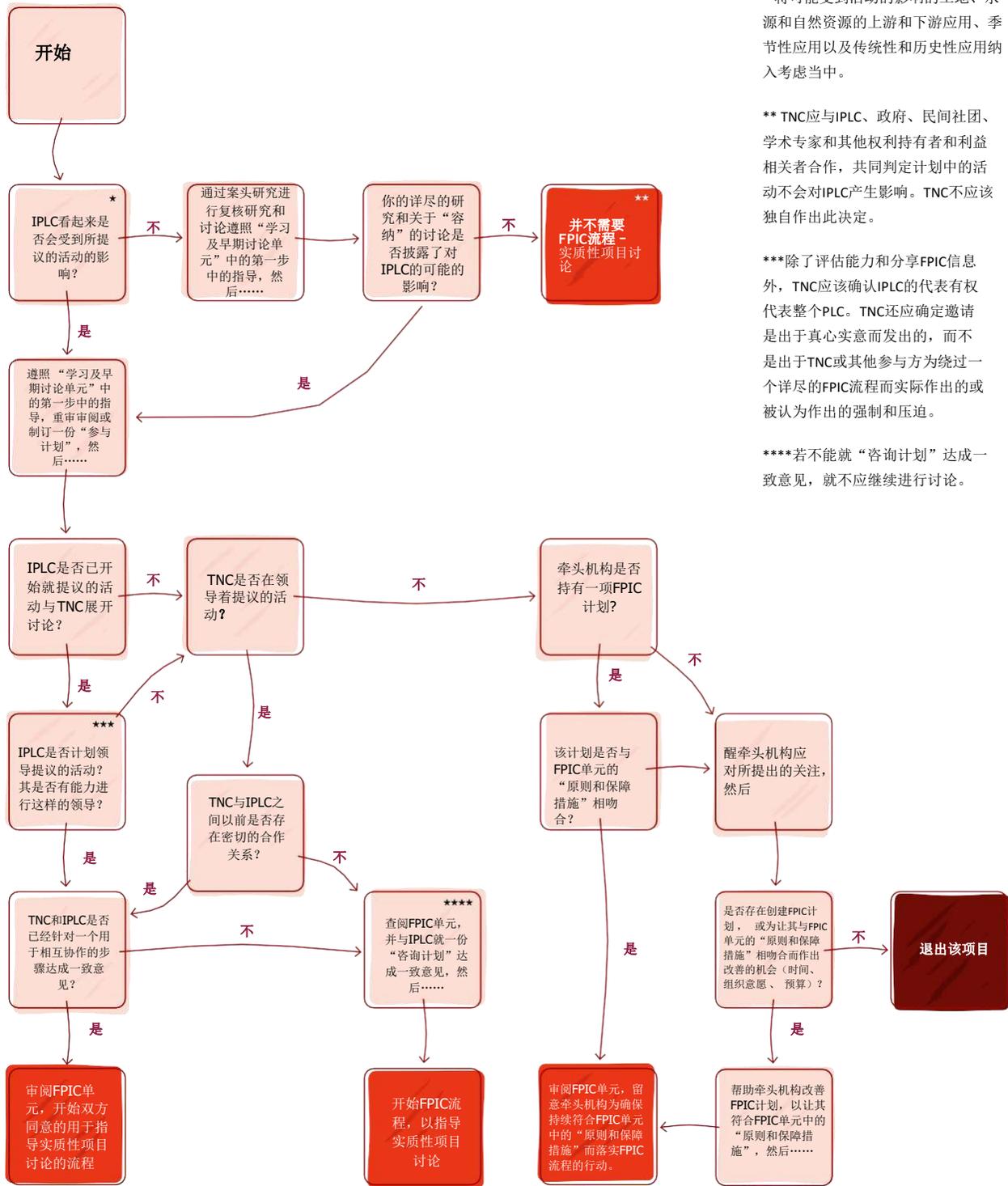
TNC必须利用我们的力量来抵制在没有得到来自Wen的完整的FPIC的情况下推进项目，若无法取得FPIC，就必须退出。即使TNC无法改变这一情况，我们也必须坚持FPIC的指导原则，包括尊重不予同意的权利。Wen族人没有正式拒绝同意并不重要。不予同意的权利是一项必要的保障措施，但FPIC是一个更广阔、更肯定的概念，其不是一种“无明确反对就等于同意”的概念。

6

不同于以上所述，Wenna和Wenec理事会表示同意，然而Wenebe理事会强烈反对。因为Wen族人总是在达成一致后才开展工作，没有少数服从多数的传统或规定。

这种情况应该解释为暴露了“知情决策原则和有意义的咨询”的保障措施执行过程中的偏差和失败为什么理事会不同意？TNC应该从Wen族人民的“以达成同意为导向的模式”中寻找灵感，需要继续推进咨询和冲突消除流程，直至达成一致。

# FPIC决策树 是否需要进行FPIC流程？



\* 将可能受到活动的影响的土地、水源和自然资源的上游和下游应用、季节性应用以及传统性和历史性应用纳入考虑当中。

\*\* TNC应与IPLC、政府、民间社团、学术专家和其他权利持有者和利益相关者合作，共同判定计划中的活动不会对IPLC产生影响。TNC不应该独自作出此决定。

\*\*\*除了评估能力和分享FPIC信息外，TNC应该确认IPLC的代表有权代表整个IPLC。TNC还应确定邀请是出于真心实意而发出的，而不是出于TNC或其他参与方为绕过一个详尽的FPIC流程而实际作出的或被认为作出的强制和压迫。

\*\*\*\*若不能就“咨询计划”达成一致意见，就不应继续进行讨论。

## Wenland案例研究： 假设性预算

在进行初期对话前，FrostLock要求TNC为FPIC流程作出大致估价，TNC对此作出了如下几点回应：

- FPIC流程的范围和预算将与现实情况中的各种事实息息相关。在早期，因为考虑到项目要求和费用可因具体情况的不同而有很大的差异，TNC只能提供一个高水平的评估。
- 尽管如此，TNC承认适当的预算非常重要，它会为此流程提供焦点、结构，并设定预期。TNC同意随后将与Wen族理事会合作，制定一份更加细致的预算。
- TNC认为FPIC应立足于公平和高效，并呼吁所有参与方珍惜时间和资源。同时，FPIC流程所作出的决定将影响到Wen族人的基本自决权，并牵涉到需要完全被所有参与方理解的复杂问题——所以该流程应落实彻底，并需要更多努力。
- 指导原则是：咨询责任的范围应与a)对IPLC所造成的潜在影响、b)与IPLC分享的潜在利益的本质和范围这两者成正比。该“成正比原则”在加拿大的*Delgamuukw v. British Columbia*基本咨询案例和美洲洲际人权法庭（Inter-American Court of Human Rights）的*Sarayaku v. Ecuador*案例中，以及很多其他案例中都被讨论。

在咨询了内部和外部环保从业者之后，TNC提供了如下分析和估计：

- 正如假设1b中所描述的，FrostLock的提议包括两个组成部分：a)压裂稳定性测试场地网络的构建，以及b)一个环境保护管理区。因为这两部分的潜在影响和收益非常不同，所以应分别分析。
- 关于技术测试场地：
  - 这些场地会带来极端的影响，包括繁重的建设工作和沉重的设备、向永久冻土层注入专属化合物、国家和国际的更深的关注、社会和经济影响等等。为Wen族作出的收益分析十分复杂，但对于FrostLock来说，试验成功可以为之带来数十亿美元的技术合同（但这种成功是无法保证的）。
  - 该影响/收益分析可能会与石油、天然气及采矿行业中的影响高、规模大的提取项目的影响/收益分析相似。FPIC的费用应以这些领域的最佳实践为基准。由于该技术的新奇性及尚不为人们所熟悉的本质，实际的费用可能会更高。
  - TNC报告：影响高、规模大的提取项目的FPIC成本可能在250,000至5,000,000美元之间。考虑到当地经济情况，TNC向FrostLock作出建议：最好的假设情景为每年800,000美元，但应准备1,500,000美金，以防在测试过程中出现困难或意外的问题。关于CMA：
    - 提议的CMA在地理上占有一片广袤的土地，但其潜在影响的程度比起技术场地的潜在影响要小得多。需要考虑的对Wen族人的权利和利益造成的潜在影响包括：对环境保护堡垒模型的影响、原住民地区的资源利用、对Wendbok文化的影响、狩猎限制，以及监视和畜群管理责任。

- TNC报告规模大、影响低的环境保护项目的FPIC成本范围为50,000至500,000美元之间。 TNC建议FrostLock为一年的工作拨出约200,000美元的预算，并建议如果出现需要专业分析的困难问题，需将该预算增加80,000美元。

在就FPIC流程范围和设计的问题与Wen族理事会之间展开对话后，TNC帮助这些理事会提交了如下FPIC预算草案，用于支付技术测试场地和CMA。TNC建议，如果出现新信息或问题，预算中的数字可予以变更。

#### 针对技术测试场地的FPIC预算草案：

种类/项目	成本	注释
薪水		
已有的TNC员工	-	由TNC支付
新添项目经理	-	由TNC支付
社区服务协调员	-	由TNC支付
<b>差旅费</b>		
差旅费 - FrostLock	-	差旅次数 X 人数 = 16 FrostLock内部花费
差旅费 - TNC (国内)	\$14,400	差旅次数 X 人数 = 24
差旅费 - TNC (国际)	\$9,000	差旅次数 X 人数 = 6
旅行 - Wen族领导和联络人	\$7,000	差旅次数 X 人数 = 28
差旅费 - Wen族社区	\$10,000	一般性资金
<b>合同/咨询顾问</b>		
社区联络协调员	\$40,000	1 人 x \$5,000/月 x 8 个月
社区联络人	\$54,000	3 人 x \$3,000/月 x 6 个月
材料及后勤协调员	\$65,000	1 人 (后勤)
为供社区审阅和修改的“环境及社会影响评估 (ESIA) 草案”所作的准备	\$350,000	包含基线数据的收集和汇编，对于离散和聚集影响的识别和分析，以及确定缓解和监测措施
外部审阅/第二种意见：（基于ESIA数据的）累计影响分析	\$35,000	因累计分析中给出较大程度的推断性和/或主观性，需经常对于这一项作出调整
专家报告：针对压裂的全面的文献综述	\$45,000	-
顾问报告：纠纷解决及补救机制模型	\$28,000	-

## 关于技术测试场地的FPIC预算草案（续前）：

种类/项目	成本	注释
<b>合同/咨询顾问</b>		
当地NGO领导的补充性项目：传统知识调查和数据库	\$30,000	-
关键文件的阿尔比安语和Wen语翻译	\$50,000	-
多元化、公平性和容纳性教练	\$25,000	-
<b>材料、供应品及其他直接成本</b>		
最初对话预算	\$4,000	-
问题范围确定 - 工作会议及跟进	\$8,000	2 天, 团队人数 30+
主要FPIC工作会议(3)	\$36,000	3 天, 容纳150+人的空间、技术、材料、食物
焦点会议：性别平等	\$9,000	1 天, 团队人数 40+
社区外延会议(6)	\$66,000	6 天, 容纳30-100人的空间、材料、食物
最终谈判会议	\$15,000	3 天, 团队人数 25+ 务虚会风格的空间
协议及授勋仪式	\$30,000	-
<b>沟通</b>		
媒体/公共教育预算 - 阿尔比安	\$50,000	-
媒体/公共教育预算 - Wenland	\$125,000	-
有针对性的Wen族社区外延	\$25,000	-
短视频系列	\$12,000	-
阿尔比安政府和公共关系服务	\$16,000	-
数字化记录以及公众访问系统和服务	\$35,000	-
<b>间接成本(@30%)</b>	\$342,480	
<b>合计</b>	<b>\$1,484,080</b>	

## CMA的FPIC预算草案：

种类/项目	成本	注释
<b>薪水</b>		
已有的TNC员工	-	由TNC支付
新添项目经理	-	由TNC支付
社区服务协调员	-	由TNC支付
<b>差旅费</b>		
差旅费 - FrostLock	-	差旅次数 X 人数 = 8 FrostLock内部花费
差旅费 - TNC (国内)	\$1,800	差旅次数 X 人数 = 6
差旅费 - TNC (国际)	\$1,500	差旅次数 X 人数 = 1
旅行 - Wen族领导人和联络人	\$3,200	差旅次数 X 人数 = 12
差旅费 - Wen族社区	\$2,000	一般性资金
<b>合同/咨询顾问</b>		
基于社区的影响评估咨询顾问	\$75,000	1名全职人员8个月。提供后勤保障及起草CMA-ESIA文本
社区联络人	\$6,000	3人 x \$1,000 一次性费用
专家报告：自然资源服务分析	\$15,000	-
专家报告：Wendbok数量增长趋势、分布和环境保护现状	\$15,000	-
关键文件的阿尔比安语和Wen语翻译	\$20,000	-
<b>材料、供应品及其他直接成本</b>		
环境及土地使用数据收集、汇编及保存费用	\$22,000	-
听取信息会议	\$4,000	4天, 团队人数 30+
FPIC主要工作会议	\$6,000	1天, 团体人数 75+ 的空间、技术、材料、食物
社区服务会议	\$4,000	4天, 团队人数 30+
<b>沟通</b>		
会议宣传	\$500	-
<b>间接成本(@30%)</b>	\$46,500	
<b>合计</b>	<b>\$201,500</b>	

模板：

## 咨询计划

该模板是制定本指南中的**FPIC单元第二步**中所描述的“咨询计划”的开端。鉴于第一单元中的“参与计划”关注早期讨论的参与人员及展开方式，这份“咨询计划”着眼于讨论的内容——将要讨论的实质性问题、提议的活动、潜在的影响、成本及收益。该模板也包括一些TNC和IPLC在整合“咨询计划”时需要思考的问题。就“咨询计划”内容达成的一致意见应以具有文化回应性的方式来进行记录，其可含有计划制定人签名或姓名缩写、邮件往来、在会议上进行的表决、举办的签约或庆祝仪式。

在开始制订“咨询计划”前，回顾“参与计划”并考虑目前哪一部分被证实有利于TNC和IPLC。考虑从“参与计划”的内容和教训中汲取养分并以此为基础，参照此模板来制定“咨询计划”。

如果在一个浏览器中填写，填入本表格的内容将不会被保存。[了解更多](#)

项目： \_\_\_\_\_

阶段： \_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_

更新： \_\_\_\_\_

批准人：

组织或团体：

姓名： \_\_\_\_\_

名称： \_\_\_\_\_

姓名： \_\_\_\_\_

名称： \_\_\_\_\_

姓名： \_\_\_\_\_

名称： \_\_\_\_\_

1. **TNC团队和IPLC的能力**，包括咨询流程所需要的语言、经验和培训。下面列出一些需要考虑提出的问题，它们还可在FPIC单元中的第一步中找到

a. 曾参加过的TNC员工培训和讲座，以及其他的学习经历：

b. 其他TNC能力需求：

c. IPLC能力需求：

d. 如何满足TNC和IPLC的能力需求，例如内部或外部资源：

## 2. 讨论的实质。下列从(a)到(c)中列出的要点仅为示例

### a. 提议的活动

i. TNC的作用： \_\_\_\_\_

ii. IPLC的作用： \_\_\_\_\_

iii. 涉及到的其他参与方的作用： \_\_\_\_\_

### b. 提议的活动对人权的潜在影响。应随着咨询讨论的推进而对这些影响进行更新。详见FPIC单元第二步中的“人权影响评估”中的更多指导。

#### i. 潜在的和实际的正面影响：

\_\_\_\_\_

#### ii. 潜在的和实际的负面影响，包括该风险的严重性、概率及潜在的原因：

\_\_\_\_\_

#### iii. 潜在的和实际的负面影响，包括该风险的严重性、概率及潜在的原因：

\_\_\_\_\_

#### iv. 为跟踪回应和结果，也为针对如何处理影响进行沟通而作出计划

\_\_\_\_\_

### c. 利益分享。列出期待的利益以及如何在参与方中分享这些利益。详见FPIC单元第二步。

i. \_\_\_\_\_

ii. \_\_\_\_\_

iii. \_\_\_\_\_

**3. 进行讨论的方法，描述如何将不同的阶层的人以有意义的方式包括在内。**

a. 频率及时间：

b. 地点：

c. 形式：

#### 4. 预算

a. 由TNC支付的花费：

--

b. 由IPLC支付的花费：

--

5. **里程碑事件。**在咨询过程中，参与方有意识地暂时停下来并对局面进行评估，确保讨论符合最初的预期。

a. 计划的日期和实际的日期、参与者（姓名、职务、所在机构）、地点和拟讨论的话题：

--

b. 计划的日期和实际的日期、参与者（姓名、职务、所在机构）、地点和拟讨论的话题：

--

c. 计划的日期和实际的日期、参与者（姓名、职务、所在机构）、地点和拟讨论的话题：

--

d. 计划的日期和实际的日期、参与者（姓名、职务、所在机构）、地点和拟讨论的话题：

--

6. **最终演示及寻求同意。** TNC以一种IPLC可以根据它来作出同意决定的形式来展示咨询流程的结果。

a. 计划的日期和实际的日期、参与者（姓名、职务、所在机构）、地点：

[附上该演示的记录、与会人员名单和会议记录]

b. 如果IPLC决定予以同意，具体说明：

i. 该项同意的呈现形式：

---

ii. 参加会议的人员：

---

iii. 将在何时及如何回顾该项同意：

---

[附上该演示的记录、与会人员名单和会议记录]

## 7. 记录

a. TNC将会记录的咨询流程的方面：

b. IPLC将会记录的咨询流程的方面：

c. 记录和分享的方法：

d. 检查这些记录计划，看其是否符合TNC对FPIC实践的最新记录规定：

e. 关于如何与IPLC共建、分享该计划并取得其批准的过程的记录：

## 应针对“咨询计划”而考虑提出的问题

- TNC和IPLC是否已经进行评估并制订一套用于确定其是否能够有效地参与一个强有力的咨询流程的计划？
  - 关于TNC的能力，包括必须的能力的更多信息，详见FPIC单元第一步
  - IPLC的能力，包括对FPIC的熟悉度，发送、接收和存储信息以及举办和参加会议的能力
- TNC与IPLC是否已经共同对提议的活动的潜在的人权影响或所关注的领域进行评估，或制订一项用来进行此类评估的计划？更多指导，详见FPIC单元的第二步。
- 记录是否会以一种员工容易接触、容易分享给IPLC合作伙伴并方便他们进行储存的格式来维护？
- 通过联系曾与IPLC合作过的其他组织来了解关于该IPLC的正式或非正式的决策制定步骤，是否有所帮助？
- 你是否询问过当地领导，他们在之前是否曾与其他NGO进行过类似的咨询，如果是，那些经历的正面和负面影响都是什么？
- 你是否询问过IPLC他们是否有其更愿意遵守的现存的咨询规程或流程？
- 为确保你与之对话的代表在其所代表的社区的眼中具有正当性，你采取了何种步骤？

提供这份PDF文件主要是用于打印或线下用途。本表格无法在线上填写，除非其已被下载并用PDF程序（例如Adobe PDF Reader or Preview (Mac OS)）打开：很抱歉，若您用Chrome, Safari或Internet Explorer浏览器浏览，填写到此表格中的文字将无法保存。



## 第3单元： 冲突消除

在此单元：

了解冲突消除方法、实践和工具

在冲突发生之前针对一套具有文化回应性的冲突消除计划进行合作  
确定受信任的调解人和其他机制

回应申诉并查看冲突消除流程，直到处理完成

**Wenland案例研究：**

**3A. 冲突消除（Conflict Resolution）**

## 导言

本单元提供了TNC员工和IPLC于两种假设情景中可以使用的框架：

- 在项目开始时设定冲突消除流程和预期
- 在已有的IPLC关系中建立这些流程

本单元不仅限于风险管理和为最坏假设情景做准备。它反映出TNC对关于原住民权利的、确立了申诉权利流程和补救措施的国际法和标准的支持。

可靠的冲突消除流程是必要的，因为它们可以让阻碍项目成功的问题昭然若揭。若担忧一直存在，信任和支持就可能摇摆不定。另外，类似于 **自愿、提前和知情的同意**，冲突消除机制既是一种关系建立工具，

也是一种风险管控工具。

项目合作者之间发生一定程度的冲突，是不可避免的。但如果开诚布公地、迅速地、恭敬地解决冲突，它们就是让合作方相互了解、建立信任、重新朝向一个共享的未来去努力的机会。对于TNC来说，冲突同时也是

展示我们对于本指南中的价值观、行为准则和“原则和保障措施”的承诺的机会。

在冲突出现之前，TNC员工和IPLC应就如何解决纷争作出讨论，并将达成的共识记录在一份“冲突消除计划”中。不同情况将需要不同的冲突消除方法；在本指南中建议的基于“菜单”的方法包括三种机制：

### 冲突消除机制



#### 对话：

以恭敬的态度来进行对话，各方要能做到互相倾听、在冲突出现后随时进行对话，容纳所有立场；

#### 调解：

它是一个有组织的对话流程，依赖于受人信任的个体和机构；以及

#### TNC的道德与合规流程：

受TNC“伦理和合规办公室”管理的、对于涉嫌违反我们“行为准则”或“原则和保障措施”作出申诉的流程。

在大多数情况下，冲突都可以通过对话和调解来解决。“道德与合规流程”之所以可以用于IPLC，有如下两点原因：(1)肯定TNC员工对他们的行为负责；(2)提供一个不同的、可能更深化的与TNC进行对话的方法，在项目团队之外获取调查和解决冲突的资源。

在某些情况下，这三个机制将会循着一个逻辑上的流程、按先后顺序来实行。要解决一个冲突，可以先从对话开始，再用调解程序。但并不是一定要按顺序来使用每一个步骤；根据实际情况，IPLC可直接运用TNC的“道德与合规流程”。这三个机制是在任何情况下都存在的措施选项的“菜单”。

对话和调解机制应针对IPLC的标准和预期而作出调整，应包括他们的方法论和实践，并应与本指南的“原则和保障措施”相一致。应持续回顾“冲突消除计划”，不断地更新它，使其与预期、实际情况和所学经验保持一致。

为使冲突消除流程的实施符合“原则和保障措施”，现作出如下指导。TNC员工还可以回顾一下这一单元中的Wenland假设性案例研究中所展示的困境。

## 原则和保障措施

- “导言”部分包含针对所有应用于公平合作中的“原则和保障措施”的讨论，其中的四项对冲突消除来说十分重要：

### 冲突消除原则和保障措施



#### 支配一切的诚信：

秉持良好的意向可能是解决与IPLC之间的冲突的最重要的原则。诚实、恭敬、谦逊和毋庸置疑的诚实是很关键的。

#### 自决权：

一项合作式的冲突消除流程可以建立信任、改进对话，并能体现TNC对于原住民在环境保护方面的自决权和领导作用的支持。

#### 问责制：

冲突消除机制本质上就是问责制。不应避免或恐惧问责制；应该将其当作学习和改进的机会。TNC不一定能在第一次尝试中就把每件事都做得尽善尽美。投身于问责制、勇于承担责任可以将错误和误解转化为建立更稳定的合作关系的平台。

#### 公平性和容纳性：

世界范围的冲突消除流程都受到排他性和歧视性行为的妨碍。TNC的冲突消除实践必须彰显对过去所受的影响和遗留的问题的彻底理解。只有承认这些不公平，我们才能提供更好的途径，并以更加公平、更具容纳性的方式来解决纷争。

## 指导

一个好的冲突消除流程会使对话持续下去、保证透明度并促进合作伙伴间的公平关系。该流程不需要很有规范性，也不应成为管理上的负担。

冲突消除流程证明TNC的工作与我们的“价值观”、“行为准则”及国际法及标准相符合。能使各方一致同意的冲突消除流程是TNC用以尊重和支持原住民及当地社区人权的最重要的方法之一。

## 作为一项人权的冲突消除

拥有一项解决冲突的可靠机制不仅仅是一件风险管控工具，或一套在事态恶化时的备用计划，它更是一项人权。

IPLC的几代人都经历了虐待、系统性压迫和对其权利的否定。这些伤害常常伴有无法公正地行事、无法负责、不能倾听社区的声音的制度性过失。现代法律提升了申诉权利机制、补救措施，以及对于国际法中规定的实质性权利状态的问责措施。

## 联合国土著人民权利宣言第40条



土著人民与国家或其他方发生冲突或争端时，有权通过公正和公平的程序获得迅速裁决；土著人个人和集体权利受到侵犯时，土著人有权得到有效的补救。这种裁决应充分考虑到有关土著人民的习俗、传统、规则和法律制度，以及国际人权。

在“自然保护系统工程”（Conservation by Design, CbD）2.0版中也可以找到关于拥有程序性公正的权利的内容。对冲突消除的承诺首先出现在CbD 2.0——环境保护区的居民——中的四个关键改进中的第一个，其陈述道：“在我们的工作中，我们必须保证那些脆弱的、贫困的以及边缘化的居民和社区（例如低收入社区、原住民、依赖于当地自然环境的社区、少数民族团体、妇女、儿童、老年人）不受伤害，我们将社会保障措施纳入到项目计划和及其实施中。”

两个关于社会保障的问题尤其具有相关性：

- 该项目是否遵守当地和国家法律、国际条约和惯例以及其他相关规定？
- 是否一套供主要利益相关者分享其顾虑或提交投诉的透明的和可及的问责系统？<sup>[1]</sup>

CbD 2.0也倡导与原著民合作的团队提供通过申诉机制来纠正问题的途径，该途径应具有可及性、可预测、透明、有效、基于权利、恭敬、适当的，并能作出回应。<sup>[2]</sup>

一些主要的国际框架和机构对通过申诉和冲突消除机制来实现问责制作出了相似的承诺，它们是：国际金融公司、世界银行、联合国环境规划署、联合国粮食及农业组织、联合国开发计划署、《联合国企业与人权指导原则》（International Finance Corporation, the World Bank, the United Nations Environment Programme, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Development Programme, the United Nations Guiding Principles on Business and Human Rights, 以及环保同行组织。<sup>[3]</sup>

## 作为一个实用工具的冲突消除

冲突消除程序不应成为管理方面的负担。如果处理得当，这种程序可能会使TNC和IPLC将更多时间和精力放在项目本身上。在最佳情况假设情境中，涉及到纷争的每个人都有了更强的信任意识、更加勇于承担责任、认为障碍得到了快速和公平的处理。

当然，并不是所有的冲突都会符合这些理想状况。但是一个有着良好框架的“冲突消除计划”具有足够的灵活性，能够适用于许多不同的情况。下面描述的“菜单法”建议使用直观的、合作的方法（对话）以及更具结构性的机制（调解）。在一开始就缺乏信任的情况中，使用“程序性保证”可能会有所帮助（TNC的道德与合规流程）。

## 第一步： 制定冲突 消除计划

冲突消除计划是体现TNC如何尊重IPLC权利、显示问责制以及建立和维持公平关系的重要部分。冲突消除计划是每个项目的基础，应被纳入[学习及早期讨论单元](#)中推荐的初期对话当中。对于一项计划的审慎考虑并达成一致意见应为[FPIC单元](#)中所描述的任何流程的组成部分。

在已有项目中工作的TNC员工应使用冲突消除来评估过往的经验。然后，他们应该寻求机会在项目的中流阶段提出该问题。TNC员工应审慎地说明这并不意味着他们期待冲突的出现。相反，它是被作为对最好的实践不断演进的认识而提出的。

为起草一份计划，TNC员工可以运用其自身经验，其他TNC团队的经验以及本单元中提供的指导和资源。员工也应审阅[人权影响评估](#)及FPIC流程。该“冲突消除计划”应提供用于应对在这些评估和流程中所识别出的任何担忧的明确路径。IPLC可能已有流程和偏好，应与其一同探讨这些流程和偏好，并将它们纳入。

展开一场关于冲突的讨论将有助于TNC和IPLC了解各自的价值观、预期以及在过去的任何合作努力中产生的分歧的经历，但该审慎的讨论流程和对一项计划的准备工作都不需要让人感到很大的负担。如果TNC和IPLC意见一致，一份计划仅仅描述如下的选项“菜单”及访问它们的方式即可。该计划中可能包括一些细节，例如各方事先同意的信得过的调解人的姓名。

TNC倾向于在不通过法律程序的情况下解决冲突。但可能也仍会存在需要诉讼的情况。如果可能会出现诉讼，请查阅[Use of Outside Counsel and Litigation SOP](#)（外部法律顾问的使用和诉讼标准作业流程），或联系TNC的法务团队。

### 对话：

防止误会升级为投诉的最好方法是以谦虚地学习、以尊重和诚恳的态度来建立合作关系。保持沟通途径的通畅将帮助TNC在问题变得一发不可收拾之前发现它们并事先予以解决。如果在项目一开始就培养了信任和理解，问题就有可能以团队讨论的形式得到解决。

若想学习和练习对话技巧，请见CONNECT上的[Diversity Learning](#)页面，以及本单元中的“贴士和工具”部分中的“有意倾听资源”和“与原住民对话和故事讲述”资源。在[学习及早期讨论](#)中也详细讨论了建立关系的方法。

与IPLC开展的任何合作中都应包含开放性对话。但纷争可能出现于困难的情况和相互冲突的利益中——即使习惯于公开性沟通的各方也会不遗余力地避免讨论这些艰难的话题。本指南中所倡导的对话是为应对具体矛盾所设计的、有意的对话流程。

这意味着必须提前考虑对话的后勤问题：

- 所有受到影响的各方是否都有时间参与对话？
- 是否提前告知参与方对话的主题，使他们能够为之做准备？
- 我们是否尊重IPLC的时标（timescales）、需求和偏好？

- 是否备有必要的学习资源？
- 对话的环境是否能够确保参与者的人身安全和精神安全？

对这些参数的关注很重要，但这种关注并不需显得太正式。以合作伙伴间非正式和友好的关系为特征的对话是通往成功的良好途径。另外，“支配一切的诚信和合作关系”的原则要求TNC在参与对话时准备好倾听并对关注事项采取行动。否则，对话可能以产生犬儒主义或在更多讨论产生前终止为结局。

### 调解：

调解是一种比对话更有结构性、更正式的冲突消除机制。理想状态下，这一机制应植根于对冲突消除方面的现存文化价值观和标准的高度理解和尊重。

调解应依赖IPLC的机构和论坛，以及IPLC所设计的传统仪式或实践，同时应考虑政府或出资人的要求。（详见**关键问题：是否有东道国政府或捐助者指定的申诉机制？**）。

在一些情况下，人们可能会把外部调解流程视为“缩减权力”的流程，因而不应将这个流程包含在“冲突消除计划”中。但在其他情况下，使用一个被信任的第三方调解人可能会被接受甚至被偏爱。调解可能会促进参与方之间更高层次的参与、互相理解和让步，或能帮助各参与方克服在合作初期出现的相互间的不信任。一个调解流程应产生一个结果，例如对于听从调解人建议的承诺。

调解并不是仲裁，在本指南所设想的调解不会被视为具有法律甚至程序上的约束力。尽管如此，调解人可基于先前对调解流程作出的承诺来提出参与方可能不想听取或愿意听取的建议。

如果邀请一位外部调解人是一种可以接受的做法，TNC和IPLC应提前确定人选，其可以是一个客观的学术性或专业性的个人或机构。当选定好外部调解人后，应将其姓名/名称和联系方式包含在“冲突消除计划”当中。

## TNC的“道德与合规流程”

正如本单元**导言**中讨论的那样，在大多数情况下，冲突都可以通过对话和调解而顺利地得到解决。TNC的“道德与合规流程”保证TNC将对其行为负责，为IPLC提供了供其提出关注、取得进行调查和解决冲突所需的资源的另一种方法。（关于该流程的更多细节，详见**附件 V**）

“道德与合规流程”是用于倾听和回答问题以及要求TNC项目员工澄清问题的良好机制。当收到投诉后，“道德与合规办公室”可以向项目员工咨询，以获取信息或澄清误会。通常可以找到相互间可接受的补救措施，让投诉得到解决。

TNC雇员或第三方可以通过网上**热线** [www.nature.org/tnc helpline](http://www.nature.org/tnc helpline)联系“道德与合规”团队，提交问题或提出关注。TNC帮助热线在网上畅通，其网址为[www.nature.org/tnc helpline](http://www.nature.org/tnc helpline)。每周7天、每天24小时都可通过电话、短信和邮件与其取得联系，可以以多种语言提交问题。可以匿名提交投诉，处理投诉时，会在最大程度保持投诉的机密性，只将信息提供给需要了解它们的人。当某人拨打热线时，接电话的人会是一位第三方代理人，该代理人将投诉进行记录并将其提交给TNC的“道德与合规团队”。若某人在网上提交投诉，其投诉将直接发送给TNC的“道德与合规团队”（详见“**行为准则**”）。

应对TNC的“道德与合规流程”加以说明，应将关于如何接触该流程的信息翻译成IPLC偏好的语言，在整个工程实施区域予以分发。如果IPLC不讲热线使用的任何一种语言，TNC可能需要雇佣一

名翻译，帮助提交投诉。可以以任何语言来提交书面投诉。

在一个新项目的一开始时或在已建立起合作关系之后，尽早将TNC的“道德与合规流程”作为一个选项来包含在“冲突消除计划”中。

### 防止报复的措施



解决冲突本质上是在不和谐的情况下发生的，因此冲突可能会加剧，解决流程也可能会遭遇挫折，有时还会遭遇侵略性和反社会行为。对发起投诉的个体予以报复，是一个所有种类、所有层级的机构都要面对的问题。对于报复的恐惧是阻碍人们报告问题的主要因素，对于那些可能会失去很多东西的群体来说，更是如此。正如[行为准则](#)中所陈述的，TNC不会容忍对善良地对潜在不当行为提出问题或提交关注的个体的报复。

在“冲突消除计划”中应包含反报复工具，其可包括：

- 允许和保护匿名的程序
- 保护敏感信息的机密性的程序
- 保护参与者的人身安全和精神安全以及论坛的诚信度的程序，其中包括尊重一些个体与其他人保持空间距离的合理需要
- TNC以及所有项目参与方传递出的对报复零容忍的明确信息
- 对于报复的消极结果的警告

### 关键 问题： 是否存在东道国政府或出资人所指定的“申诉机制”？



TNC员工需要知道是否存在东道国政府或项目的出资人所指定的申诉机制。例如，IUCN和Global Environment Facility of the World Bank要求接受其拨款的机构遵守各自的申诉机制。

若存在一项指定的申诉机制，TNC员工应确定其所适用的纷争的类型，以及IPLC是否已经同意了应用该机制，或是否愿意同意。TNC的[行为准则](#)要求遵守当地法律，包括那些规定运用某项申诉机制的法律。不遵守TNC的出资人之一所要求的机制，可能会

构成对TNC与这名出资人所订立的出资协议的违背。

因此，TNC的出发点应为谋求并遵守这种机制。作为该国的公民，IPLC可能会被东道国所指定的某项申诉机制所约束，但如果他们不是出资协议的签署方之一，他们就不会受到出资人的机制的约束。

若IPLC同意使用指定的申诉机制，并将其用于还未通过其他当地协议解决的纷争，就应遵守指定的申诉机制的要求。

如果IPLC不同意使用指定的申诉机制，则TNC可能需要暂停该项目，而TNC会收集关于IPLC反对的理由和情况的信息。如果TNC和IPLC不能就遵守已授权的申诉流程而达成一致意见，项目就可能需要终止。

在某些情况下，TNC和IPLC或许可以要求政府或出资人对于申诉机制作出改变或调整。若有人积极地建议使用一种能够用于应对政府或出资人的关注的替代性申诉机制，它就有可能取得政府和出资人的同意，尤其是在其具有文化回应性、效率高、能够减少行政花费、能够带来正面成果时。

### 关键问题：对程序的同意



正如我们曾经讨论的，TNC和IPLC应提前理解冲突消除程序并对其达成一致意见。尽早解决IPLC的关注将会增加程序的正当性和有效性。除了未进行咨询以外，效果比较差的冲突消除实践的特点是外部人员坚持应用其自己的、IPLC可能并不熟悉的程序。然后，外部人员会对IPLC在冲突出现时不遵守程序或不接受结果的正当性而感到震惊。除了对已有的冲突于事无补以外，这还会导致关系的分离，而不是通过使用审慎的冲突消除流程而建立更强的关系。

“菜单法”通过允许IPLC搁置任何它不喜欢或不了解的程序，在某种程度上解决了这个问题。此外，本指南中建议的前两个机制，即对话和调解，与其说是正式的程序，还不如说只是概念，意味着它们可被纳入IPLC所偏爱的框架之中。

对于进行意向性对话，以及在很多情况下使用由第三方主持的结构化流程（类似于调解）方面，IPLC有其自己独到的方式。了解IPLC如何理解和参与这些形式，以及IPLC愿意分享的程度，对于TNC员工来说很有价值。将TNC和IPLC的方法进行整合可以作为建立合作和信任的一项有用的演习。

更重要的是，拥有一种包含已有的IPLC实践的元素在内的冲突消除方法意味着他们在出现冲突时更有可能寻求这些解决办法，任何冲突消除方案在IPLC中都将更有可能具有广范的合理性。

冲突消除方法可以以数种形式来进行调整：

在**对话**中，当某IPLC成员想要因一项申诉而接触另一名成员时，是否存在能够确保相互尊重并能优化对话的规则或习俗？这些规则或习俗可能范围很宽，从结构性（例如用被提名人来代替受到不公平待遇的各方）到仪式性（例如在对话之前或之后共同用餐）不等。

至于**调解**，纷争和申诉可在由IPLC治理机构、长者委员会以及类似实体主办的非判决性的、意向性的论坛上解决。IPLC的内部的某人可能会经常在社区内的纷争中扮演调解人的角色；因此其可能会理解拥有一个中立的观点有多么重要，这个人与IPLC的代言人的角色不同，后者是一个重要但独立的角色。

由于那个人具有可信度，一项明确了由此人来主持调解的计划，更有可能得到信任和尊重。也可能存在一位在之前曾帮助解决与外部人员之间的纷争的受到信赖的外部人员。或可能存在一个受到信赖的人员小组，各个合作方可以一起从中选择一名调解人。

IPLC所运用的任何判决性纷争消除方法都不应被忽略。在许多情况下，采用类似的程序会带来这样的期待，即TNC或其他参与方将会受到IPLC的机构所作出的决定的约束，而不是仅仅将这种决定认定为仅仅具有建议性质。TNC应同意仅在相信自身拥有遵守具有约束力的决定的能力时提交这些程序，与递交程序之后不能遵守其结果相比，礼貌地拒绝递交这些决策制定程序会更好一些。

IPLC通常能够理解一名外部人士不具备完全理解IPLC决策制定程序的能力。在某些情况下，他们甚至可能不允许外部人士使用这些程序。但同意使用IPLC程序是尊重自决权和支配一切的诚信的最佳表达方式。即使这种同意需要受限某些纷争和情况，例如同意递交IPLC的程序是“冲突消除计划”中的、仅次于“用尽其他选择”的有价值的补充。

### 关键问题：容纳性



应仔细检查“冲突消除计划”中的阻碍与IPLC成员进行接触的障碍，应作出调整和修改，尽可能多地消除这些障碍。例如，妇女可能会被排除在IPLC内部冲突消除程序之外。即使“冲突消除计划”将女性的参与包含其中，心理上或社会上的障碍也可能会阻止女性个体的参与。

如何在不违背IPLC自决权的情况下解决这一问题？

可能的做法包括加强妇女的参与，分别召开只由男性或只由女性参加的论坛或程序，以及为女性社区成员提供补救方法。重要的是要了解被排斥的群体是否希望参与冲突消除流程，以及希望如何参与，因为如果TNC员工一叶障目不见泰山，就有不慎把外来者的看法、期望或价值观强加于人的风险。

**模板：冲突消除计划**[查看冲突消除计划模板](#)

当出现矛盾时，TNC员工必须运用预先制定的、与“原则和保障措施”相符合的冲突消除机制，尤其是支配一切的诚信、自决权、问责制及公平性和容纳性等原则和保障措施。冲突的消除并不是一蹴而就的，它依赖于在冲突消除过程中所采取的成百上千的举措。

冲突消除的执行取决于客观情况，所以很难在理论上给出具体的指导。若出现不确定情况，员工应咨询法律顾问并参阅 [Global Indigenous Peoples and Local Communities Team](#) 以及 [Global Diversity, Equity & Inclusion Team](#)。

员工必须把握好冲突消除流程，直到纷争的解决令所有参与方感到满意。这是很重要的，原因有两点：

- 如果没有得到彻底解决，通常源于重要问题的潜在冲突会再次以更有争议的形式出现。
- 自律性的、善始善终的贯彻落实可以增加冲突消除计划的信誉度以及TNC作为合作方的可信度。

在冲突真正得到消除前，不允许程序出现虎头蛇尾现象。因为这会给人留下这样的印象：冲突消除流程只是一个掩盖问题的创可贴，而不是一个强有力的收集信息、解决问题和建立关系的工具。

在实施冲突消除计划时，TNC和IPLC应牢记如下概念：

**冲突消除概念****公平性：**

所有的合作方都应该知道如何提出一份关注以及将会如何处理每一种纷争。该流程必须提供必要的通路，让人们能够获取在公平、知情和恭敬的原则下解决冲突所需要的信息、建议和专门知识。在某些情况下，TNC可能需要提供额外资源，例如信息、建议或翻译服务。

**透明性：**

让每个人都被告知进展和结果；决策制定、实施和监测都是透明的。

**缓解和补救：**

为避免损害的扩大和不满的升级，应将负面影响消除于萌芽状态。

**严格的善始善终的贯彻落实：**

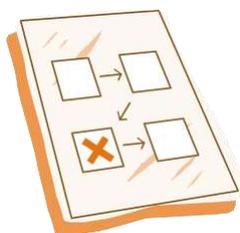
虽然冲突消除机制应高效而及时，其可能仍需人们投入耐心、

时间和精力去让它们得到完全贯彻。有时冲突消除应在现场的快速推进的开发过程中进行，在过去曾经发生过该流程开始受到阻力的现象。也有时，冲突消除努力与其他优先项相“竞争”，尤其是在最初的紧迫感被钝化的时候。应继续秉承善意，以善始善终的态度贯彻落实，直至该冲突真正得到解决。

### 第三步：持续不断地重审和调整计划

没有任何一个“冲突消除计划”在一开始就是完美的。计划中的流程一旦在现实情况中“试水”，就有可能有巨大的问题和阻碍暴露出来。在大多数情况下，这仅仅反映了现实的严酷，而不是计划的不充分，但在两者中的任何一种情况下，所作出的回应都应该是一个为让计划适应新理解的挑战而对于其进行修改的考虑周到的、非防御性的流程。

这一流程要求：



a) 承认在实施过程中从计划中的显露出来的缺陷和不足；



b) 接受问题的存在，而不是试图掩盖它们或为它们辩护；



c) 调查原因和后果；



d) 与参与方的合作制订回应方法、缓解战略和调整该计划的流程。

应用于此过程中的工具可能包括：

- 由TNC员工或外部顾问进行的审计或审阅，可以是定期进行的，也可为了回应任何出现的问题或事件而专门安排。
- 恳请参与者分享其经验，包括允许匿名反馈的流程；
- 在项目结束后举办讲座，评估项目的运行情况，或者在项目的全程中举办审阅会议，征求意见或发起头脑风暴。更多关于机制，例如“暂停并反思会议”的更多信息，详见[监测、评估与调整单元](#)。)

需要不断努力，提高对“冲突消除计划”中的流程的存在、本质和可及性的意识。解决冲突的工具之所以知名，不是因为没有人了解它们才使用它们；也不是把问题束之高阁，直至因为情绪高涨、难以应用不熟悉的程序而出现危机后才使用它们。

关于可用的方法的更广泛的社区教育，以及对于IPLC是否理解和同意现有选项的日常监测，会让它们更容易被采纳。这应该是一个持续的真诚的努力，并可通过在与IPLC沟通时，定时提及这些

流程来实现。这还可以在一些社会情境中消除人们对冲突消除流程的使用所产生的偏见。

### 资源：冲突消除



下列机构的申诉机制和问责流程的链接可在[这里](#)找到：

- 非洲开发银行
- 非洲开发银行
- 欧洲复兴开发银行
- 联合国粮食及农业组织
- 美洲开发银行
- 国际农业发展基金
- 联合国开发计划署
- 联合国环境规划署
- 联合国工业发展组织
- 世界银行集团
- 保护国际
- 南部非洲开发银行
- 环境保护部
- 中国环境保护
- 国际自然保护联盟
- 世界野生动物基金

### 关于有意倾听方面的资源

- [美国和平研究所 - 积极倾听](#). 这一资源中包含一份用于下载的关于积极倾听的核心原则的PDF文件
  - 集中注意力
  - 解释
  - 反思
  - 澄清
  - 鼓励
- [非暴力沟通](#)：本文列出了非暴力沟通的四个步骤，并提供示例。四个步骤为：
  - 对事实进行观察，而不是作出评判或夸大
  - 注意感觉，而不是给出随意的想法或期待
  - 彰显你的具体感觉背后的愿望
  - 基于这些愿望而提出明确的要求，而不是索取

The Nature Conservancy's Policies and Procedures Manual, Reporting Suspected Violations of Law and Policy (2017)提供了一个用于下列三个方面的机制：“让员工针对TNC的涉嫌违反法律的实践提出善意的关注；让员工对于由法院、机构、执法机关或其他政府机关所发起的询问或调查予以合作；或让员工能够找到原住民纷争解决方式/“维持和平”的方法。

### 原住民纷争解决方式/“维持和平”的方法

The [Indigenous Peacemaking Initiative](#)是Native American Rights Fund的一个项目, 该机构致力于处理部落司法问题。

- [资源列表](#)
- 在上文中的“关于”页面中的短片说明了这一单元中讨论的更远大的目标，即在问题出现前就用纷争消除机制将其消除于无形、建立社区以及开展跨社区对话。
- “How Indigenous Voices Can Get Lost in Mediation,” Rebecca Hiers (2018年11月)。

#### 关于调解的书籍

[Christopher Moore 等., The Mediation Process: Practical Strategies for Resolving Conflict](#)

原住民对话和故事讲述

Jo-ann Archibald, [Indigenous Storywork](#) (2008)。出版人提供了一份PDF版本

Val Napoleon & Hadley Friedland, “[An Inside Job: Engaging with Indigenous Legal Traditions Through Stories](#)” (2014)

#### 其他资源

“[Practicing Cultural Safety,](#)” 摘自 [Towards a New Relationship](#), BC Association of Social Workers (2016)

### 3A.Wenland案例研究 冲突消除



Wen族人已经同意永久冻土地区稳定项目的立项。他们也受到了FrostLock同意提供的年度环境保护资金的吸引，虽然FrostLock没有给出一个具体的数额，而是只给出了一个范围。

[查看“案例研究”](#)

## 冲突消除勾选清单

### 对于整个冲突消除流程

- 描述TNC如何与IPLC建立相互信任、问责制及透明度。
- 一同创建一个被所有合作方认定为合理的、受到各方信任的冲突消除流程。

### 第一步：制订一份冲突消除计划

- 确定政府或出资人是否指定了一套冲突消除流程，以及IPLC是否愿意遵守该流程。
- 若IPLC不同意使用指定的流程，应考虑由双方合作提议一套替代性流程。
- 如果东道国政府和出资人没有指定冲突消除流程，或者如果其指定一个仅仅适用于某些投诉的冲突消除流程，就要与IPLC合作，制订一套基于文化回应性的冲突消除机制
- 与IPLC一同建立一套考虑到对话、调解和TNC的“道德与合规流程”的[冲突消除计划](#)

### 对话：

- 了解IPLC对于对话的偏好和方法
- 对TNC员工进行关于建立对话和练习对话技巧方面的培训
- 为对话创建一个在空间上和情绪上安全的环境
- 留出时间进行有意义的对话；尊重IPLC的时标、需求和偏好；必要时提供更多信息和资源

## 冲突消除勾选清单（续前）

### 调解：

如果IPLC愿意，与他们讨论所偏好的消除冲突的流程。确定在IPLC与外部人员合作时，其现有流程对于冲突的消除是否适当

- 若TNC员工需要IPLC的流程涵盖的范围之外的信息或文件，TNC可以要求IPLC帮助获取这些资源

确定代表各参与方参与这一流程的人员，将他们的姓名纳入“冲突消除计划”之中

讨论IPLC在使用外部调解人或服务商解决争端方面的立场

- 如果使用外部调解人或主持人是可以接受的，确定受到信赖的调解人或主持人，并将其姓名纳入“冲突消除计划”中
- 如果使用外部调解人或主持人不符合某项标准惯例或规范，应讨论并记录双方同意使用的其他选项

确定如何将来自不同社会身份的人的意见有效地纳入到流程当中

### TNC的“道德与合规流程”

对TNC的“道德与合规流程”以及TNC员工和合作伙伴访问该流程的方式和时间作出说明(详见附件 v 以及 [www.nature.org/tnc Helpline](http://www.nature.org/tnc Helpline))

### 第二步：实施冲突消除计划

确保各方了解冲突消除计划，并解释其机制、流程和结果

提供防止报复的方法

共同决定如何记录解决冲突的流程

如果出现不确定性，请咨询法律顾问、Global Indigenous Peoples and Local Communities团队以及Global Diversity Equity & Inclusion团队

如果发现不利影响，应及时、公正地进行补救，以防止危害加重以及申诉的升级

## 冲突消除勾选清单（续前）

### 第三步：持续不断地重审和调整计划

- 真诚地执行冲突消除程序，包括严格的善始善终的贯彻落实，直到各方一致认定冲突得到解决为止
- 运用冲突消除流程来为TNC和IPLC的持续学习提供支撑
- 定期重新审阅和更新冲突消除计划，尤其是当TNC项目团队、合作伙伴、工作计划或预算发生重大变化时

## 须保存的记录

关于记录的背景和注意事项的更多信息详见[记录单元](#)

- 一份[冲突消除计划](#)，包括可用机制的“菜单”，以及关于与IPLC共同创建和分享该计划的方式的记录
- 关于每项争议、处理方式及其解决方案的记录，包括：
  - 是谁发起的流程（如果不是匿名的话）、流程是何时发起的、冲突的性质是什么、牵涉到什么人以及使用了什么机制
- 对话、调解或其他机制的成果，商定的解决办法和后续步骤
- 根据经验和教训对冲突消除计划进行修订或更新

## 注释

<sup>[1]</sup> **[1]** 请见CbD 2.0指导文件, 附件 C: 关于社会保障措施的问题及FPIC。

<https://www.conservationgateway.org/ConservationPlanning/cbd/Pages/default.aspx>

<sup>[2]</sup> 请见CbD 2.0指导文件, 附件 D: 环境保护项目中对人权的考量: 大自然保护协会所用的方法。<https://www.conservationgateway.org/ConservationPlanning/cbd/Pages/default.aspx>

<sup>[3]</sup> 请见[https://www.iucn.org/sites/dev/files/iucn\\_esms\\_manual.pdf](https://www.iucn.org/sites/dev/files/iucn_esms_manual.pdf) (IUCN);

[https://www.conservation.org/docs/default-source/gef-documents/20151115-accountability-and-grievance-mechanism.pdf?sfvrsn=92633125\\_2](https://www.conservation.org/docs/default-source/gef-documents/20151115-accountability-and-grievance-mechanism.pdf?sfvrsn=92633125_2) (CI)以及

<https://www.worldwildlife.org/publications/wwf-project-complaints-resolution-policy> (WWF).



Wen族人已经同意了永久冻土稳定项目。他们也被FrostLock同意提供的年度环境保护资金所吸引，虽然FrostLock没有给出一个具体的数字，而是只给出了一个范围。

在TNC、FrostLock、Wen族人和阿尔比安政府之间开展了关于计划细节的讨论。

比如说

想法和指南

1

当TNC在实施项目之前提出冲突消除计划的想法时，Wen族领导表示他们已经精疲力尽，他们认为没有必要制定冲突消除计划。如果没有制订出一份冲突消除计划，TNC是否应该继续推进相关流程？

这表明了及早消除冲突的重要性。复杂的协商流程很容易产生挫折和冲突。制定一份冲突消除计划也许本可帮助减轻一些挫折。应当通过协商来确定结构合理的冲突消除方案，并将其作为知情决策原则的一部分。但是尊重人权是一个持续的流程，因此现在着手制定计划还为时不晚。TNC应提倡就冲突的消除来进行更多咨询，以期达成一项各方同意的计划。如果团队需要额外的时间来执行此操作，那也是可以接受的，因为TNC尊重自决权。

比如说

想法和指南

2

**Wen族**理事会正在就一项冲突消除计划与**FrostLock**进行协商，但坚持认为他们不需要一份涉及**TNC**的冲突消除计划，因为他们与**TNC**间存在着高水平的信任和合作。**TNC**是否应该同意这一说法？

不应认为因为缺乏信任才有必要制订一项计划。制订计划是一种建立和维持信任的方法，为了维护这种信任并服务于更大的问责制原则，可能有必要对冲突的消除确立明确的期望。所以，虽然这是一种极好的表扬，**TNC**仍应鼓励制订一份冲突消除计划。

3

各方已经准备了一份详细的冲突消除计划，但**FrostLock**表示该计划应该是排他的，也就是说，通过同意该计划，**Wen族**社区放弃向任何其他机构或法院提出任何投诉或申诉的权利。**TNC**是否应该提出一份关注？

是的。**TNC**应该抵制这一提议。我们的目标是加强和扩大权利，而不是削弱权利，而这一目标是得到了问责制、公平性和容纳性原则的支撑的。考虑到项目的性质，无法确定未来影响的范围和严重性。冲突消除计划为如何以健康的方式解决冲突提供了初步的共识，它不是一个限制责任或补救措施的机制。国际惯例强烈反对在补救选项上附加豁免条件。

4

与上述相同，只是**FrostLock**坚持要求合作方在使用其他选项之前，必须先耗尽冲突消除计划中规定的程序。**TNC**是否应该提出一项关注？

不赞成“用尽规定的程序”的要求，但这种要求也不总是不被允许的。自由选择权是一项关键性考虑因素。**Wen族**社区是否完全理解什么是“用尽规定的程序”，以及为什么这种做法可能有用（例如其具有可预测性、高效性以及可以通过它来创建完整的记录）？如果要求**Wen族**人同意“用尽规定的程序”只是因为**FrostLock**提出了这样的要求，则可能需要重新用自由选择的原则来审视这一问题。

5

**Wen族**人说，任何无法通过调解解决的纠纷都必须提交给**Wen族**长者理事会，以作出最终的、有约束力的解决方案。**FrostLock**的律师不会让公司承担不知晓或不熟悉的责任，他们表示他们无法继续进行下去。**TNC**应采取什么立场？

**TNC**应该牢记其对于支持**PLC**自决权的承诺。但是，行使自决权可能并非完全没有后果。**FrostLock**可能有了解不熟悉法律或准法律程序的后果的正当的需要，而**Wen族**人可能不想终止该项目。**TNC**应探索与**FrostLock**一起探索了解长者委员会管辖权的实际含义的方式，并与**Wen族**人一起探讨长者委员会的管辖权对**Wen族**自决权的重要性。制订一份将某些类型的争端提交给长者委员会但豁免其他

比如说

想法和指南

为争端量身定制冲突消除计划，是有可能办到的。

6

与上述内容相同，但来自一个Wen族社区的妇女团体反对说，由于长者委员会完全是男性，因此该机制的应用会使妇女处于不利地位。

在理想情况下，在咨询过程中应已经使用TNC的“纳入性别平等的环境保护准则”进行过性别分析。该分析在现阶段有助于洞察性别平等。它可能反映出Wen族人内部对性别平等的性质所达成的共识以及其达成方式。TNC不应通过谴责或退出的方式向这一流程强加任何价值观。相反，TNC应努力理解并采取具有文化回应性的方法，回归到指导学习及早期讨论流程的原则之中。尽管如此，所有原则和保障措施都与TNC工作的所有方面息息相关，并且有时TNC可能需要退出那些促进不公平或排斥现象或会令这些现象永久存在的程序。

模板：

## 冲突消除计划

该模板是本指南中的**冲突消除单元**第一步中所描述的“冲突消除计划”的制定的开端。冲突消除计划是每个项目的基础，应被纳入**学习及早期讨论单元**以及**FPIC单元**。TNC员工必须谨记，TNC的“行为准则”要求遵守东道国政府或出资人所指定的任何申诉机制。

冲突消除计划的准备工作不需要太繁重。理想情况下，它将包括IPLC所偏好的做法或那些做法的一些方面。如果IPLC和TNC一致同意，一套计划可能仅需要描述一份用于解决与外部人员的纠纷的选项的“菜单”，以及关于如何访问这些选项的说明。如果能够得到IPLC的接受，则可包括一些具体内容，例如受到信赖的调解人的姓名。

这一份模板介绍了三种可能发生的假设情景以及“冲突消除计划”的关键要素，它还包括在设计争端消除机制时TNC和IPLC可以考虑提出的一些问题。应以具有文化回应性的方式记录就“冲突消除计划”内容所达成的协议，其可能包括计划制定人在计划上的签名或名字缩写、邮件往来、在会议上进行的表决、所举办的签约或庆祝仪式等等。

如果在一个浏览器中填写，填入本表格的内容将不会被保存。[了解更多](#)

项目： \_\_\_\_\_

阶段： \_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_

更新： \_\_\_\_\_

批准人：

组织或团体：

姓名： \_\_\_\_\_

名称： \_\_\_\_\_

姓名： \_\_\_\_\_

名称： \_\_\_\_\_

姓名： \_\_\_\_\_

名称： \_\_\_\_\_

## 假设情景

### 假设情景1

有一个由政府或出资人指定的冲突消除流程，IPLC同意遵守该流程。

[附上将要遵守的流程]

### 假设情景2

有一个由政府或出资人指定的冲突消除流程，但IPLC不同意遵守该流程。

[附上关于IPLC不同意遵守该流程的决定的记录]

1. 在某些情况下，IPLC和TNC或许能够向政府或出资人索要一份经过修订或调整的版本。如果IPLC**同意**与TNC合作，双方就可以合作编制一份纳入IPLC所偏好的程序并反映TNC的原则和保障措施的替代性流程。

IPLC和TNC向政府或出资人提交该替代性流程，并记录结果。

[附上替代性流程的文件以及政府或出资人的决定]

2. 如果IPLC拒绝与TNC合作制订替代性流程，则TNC应收集关于IPLC反对的理由和情况的信息，并且项目可能需要暂停。

[附上替代性流程的文件以及政府或出资人的决定]

3. 如果IPLC拒绝遵守指定的申诉流程，项目就可能需要终止。

[附上关于终止项目的决定]

### 假设情景3

东道国政府或资助人没有指定一套冲突消除流程，或者虽指定了这样一个流程，但其仅适用于某些投诉。

1. IPLC**同意**与TNC合作，创建IPLC认为具有文化回应性的和合理的冲突消除机制（请参阅“冲突消除计划的关键元素”）。

[附上文件]

2. 如果IPLC**拒绝**与TNC合作来共同创建冲突消除机制，则该项目就可能需要终止。

[附上文件]

## 冲突消除计划的关键元素

1. TNC员工学习并练习与IPLC合作时所需的**对话和跨文化交流技能**。指明培训、讲座和其他学习方式：

a.

b.

c.

2. IPLC的用于解决与外部人员之间的矛盾的首选程序和方法：

a.

b.

c.

**3. 如果TNC和IPLC一致认为对话将是消除冲突的机制之一，明确说明：**

**a. 用于确保包括各个社会身份群体在内的各方都能够参加的条件**

i. 对话的频率和时间： \_\_\_\_\_

ii. 地点： \_\_\_\_\_

iii. 形式： \_\_\_\_\_

iv. 语言： \_\_\_\_\_

**b. 用于共享信息和确保各方提前知晓主题并因而能够为之做好准备的方法：**

**c. IPLC对于对话的时间表和偏好，例如用被提名人来代替受到不公平待遇的各方，或其他文化规程：**

**d. 关于维护各合作方人身安全和精神安全的规定：**

4. 如果TNC和IPLC一致认为调解将成为消除冲突的机制之一，明确说明：

a. IPLC在调解冲突中所使用的章程、论坛和惯例（如果IPLC愿意共享此信息的话）：

i. \_\_\_\_\_

ii. \_\_\_\_\_

iii. \_\_\_\_\_

b. 用于确保包括各个社会身份团体在内的各方都能够参加的条件

i. 对话的频率和时间： \_\_\_\_\_

ii. 地点： \_\_\_\_\_

iii. 形式： \_\_\_\_\_

iv. 语言： \_\_\_\_\_

c. IPLC在调解冲突中所使用的章程、论坛和惯例（如果IPLC愿意共享此信息的话）：

i. IPLC的代表(们)： \_\_\_\_\_

ii. TNC的代表(们)： \_\_\_\_\_

iii. 其他参与方： \_\_\_\_\_

d. IPLC和TNC在必要时将联系的受到信赖的调解人或主持人的姓名：

i. \_\_\_\_\_

ii. \_\_\_\_\_

iii. \_\_\_\_\_

**4. 续前：**

e. 如果使用调解人或主持人不符合标准惯例或规范，在这里指定双方都同意使用的其他机制，例如长者委员会或其他非裁决性的意向性论坛：

[附上其他机制的记录]

i. \_\_\_\_\_

ii. \_\_\_\_\_

iii. \_\_\_\_\_

f. 为深化TNC的理解或满足项目或流程的记录规定所需要的额外信息。

5. 关于作为消除冲突的机制之一的**TNC的道德与合规流程**的沟通：

a. 请见附件V和 [www.nature.org/tnc helpline](http://www.nature.org/tnc helpline)

b. 关于应用“道德与合规流程”的注释：

## 6. 防止报复的方法：

### a. 允许和保护匿名制的流程：

### b. 保护敏感信息的机密性的流程：

### c. 维护参与者的人身安全和精神安全的规定：

### d. TNC明确传达出的对于报复零容忍的信息：

### e. 对报复行为将产生的负面影响的警告：

7. 与各方就“冲突消除计划”进行沟通，包括关于如何在有意义的参与中对不同的社会身份的人予以支持的说明

a. 沟通的频率和时间：

b. 地点：

c. 形式：

d. 计划的内容：

## 8. 关于记录冲突消除计划的制订和实施的

a. 关于IPLC和TNC如何创建了该计划的记录：

b. TNC将记录的冲突消除流程的方面：

c. IPLC将记录的冲突消除流程的方面：

d. 对于每次纷争，记录：

i. 若不匿名，是谁在何时发起了这一流程 \_\_\_\_\_

ii. 冲突的性质 \_\_\_\_\_

iii. 谁牵涉其中，应用了哪些机制 \_\_\_\_\_

iv. 结果和接下来的步骤 \_\_\_\_\_

## 9. 审阅和更新“冲突消除计划”

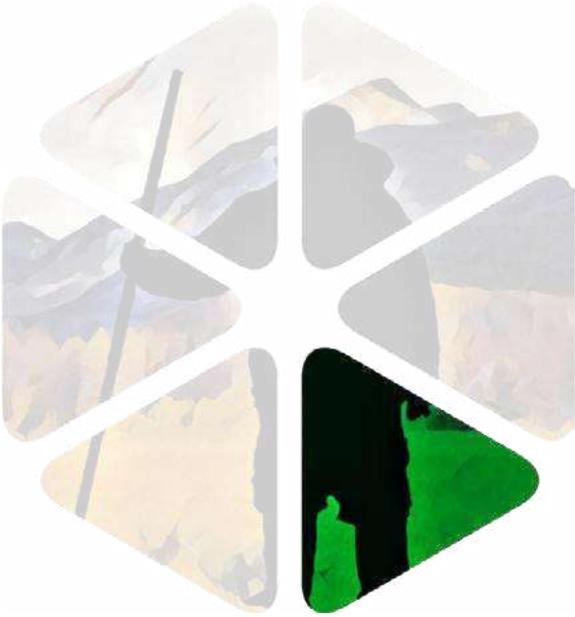
a. 定期审阅和更新的日期：

b. 反应参与项目的TNC团队、IPLC或目标、工作计划或预算中的变化的更新的日期：

### 可针对冲突消除计划考虑提出的问题

2. IPLC和TNC是否准备好加入对话并为所关注的事宜采取行动？
3. IPLC和TNC是否已经准备好及时、公正地补救不利影响？
4. 在各方一致认定争端已得到完全解决之前，IPLC和TNC是否准备投身于冲突消除流程？
5. 参加IPLC的冲突消除流程，对TNC有什么风险和回报？使用IPLC程序显示出对IPLC自决权的最高尊重，但是TNC仅应在确信其可以遵守约束性决定时，才同意接受任何裁决性争议程序。
6. IPLC和TNC如何使用冲突消除流程来支持公平的伙伴关系、相互信任和不断了解？
7. 一旦冲突消除流程已经在实践中进行测试，IPLC和TNC将如何改善该类流程？可能应用的工具包括内部或外部审核、参与者的反馈或项目后研讨会。

提供这份PDF文件主要是用于打印或线下用途。本表格无法在线上填写，除非其已被下载并用PDF程序（例如Adobe PDF Reader or Preview (Mac OS)）打开：很抱歉，若您用Chrome, Safari或Internet Explorer浏览器浏览，填写到此表格中的文字将无法保存。



## 第4单元： 实施

在此单元：

学习如何评估正在进行的项目并复习前几个单元

重申“同意协议”和“冲突消除计划”

决定如何持续应用“原则和保障措施”

随着项目的实施而监督其进展

**Wenland案例研究：**

4A.实施

### 导言

实施单元显示了如何将原则和保障措施纳入到项目、战略或政策倡议的日常活动中。在TNC员工和IPLC完成协作流程并就如何开展合作达成协议后，这一单元将非常有用，对于与IPLC所建立的更新的关系和TNC所主导的计划来说更是如此。员工应回顾“学习及早期讨论”、FPIC和“冲突消除单元”。

## 原则和保障措施

导言包括对适用于IPLC的所有**原则和保障措施**的讨论，其中的五项对项目的实施非常重要：

### 针对项目实施的原则和保障措施



#### 自由选择与自决权：

原住民的自决权并不是一经确立便被遗忘的。从设计到实施的过程中，都必须不断维护它。

#### 知情决策：

在生态和文化知识与实践方面，IPLC倾注了几代人的努力。为了支持他们的决策，他们可能会要求科学、法律、政策信息或其他方面的信息，用以补充他们的知识。

#### 公平性和容纳性：

与IPLC建立真正的合作伙伴关系意味着不断评估和解决合作伙伴关系的动力问题，在作出与其土地和资源相关的决策中支持IPLC的领导，并确保将那些可能在其他方面被边缘化的群体包括在内。

#### 问责制：

问责制要求有良好的沟通、有共同的愿景，定期检查各方一致认同的计划的进度，并根据需要采取调整措施。

#### 支配一切的诚信：

本着诚实、正直和服务精神实施的项目，将让所有其他原则得到加强。这是为着人与自然而实现可持续发展成果的一项最重要的基础。

## 指导

### 第一步：计划的更新与延伸

随着TNC和IPLC进入实施过程，TNC员工应已具有参与的基础和咨询材料。不需要重复做无用功：第一步是回顾 [学习及早期讨论](#)、[FPIC](#)和[冲突消除](#)等单元。

### 对于那些已经学习过本指南的前几个单元的团队：

如果团队已经运用本指南制定了[参与计划](#)和[咨询计划](#)，应在项目实施过程中回顾那些计划。到了这时，某些流程或协议比其他流程或规程更适合，这一点可能已经变得很清楚了。团队应该考虑哪些做法可以在最大程度上促进参与和协作，并在今后依靠那些方法。

现在应重新评估方案的范围，以确保它仍然与“原则和保障措施”保持一致。如果运用了其他步骤，例如[人权影响评估](#)，也应该回顾那些步骤。随着实施工作的推进，可能需要格外注意人权评估中确定的优先事项。

例如，想象一个由某个大流量游客中心部分地资助的环境保护项目。在协商讨论中，社区确定了一个潜在的负面影响：由于大量游客的涌入和旅游基础设施的开发而导致的被迫的文化逐渐同化。在实施过程中，团队应通过以下措施来减轻这种影响：设置每日游客数量限制、设计能够防止游客进入社区村庄的道路和访问点，以及与地方权力机关合作来规范旅游业的增长等。

与IPLC一起回顾“[冲突消除计划](#)”单元也非常重要，正如该单元第三步[不断重审和调整计划](#)中所说的那样。

### 对于处于实施阶段但尚未学习过本指南前几个单元的团队：

TNC团队也有可能是在实施阶段才首次参考本指南的。团队可以参阅前几个单元，并创造性地思考如何纳入关于协议、理解和加强关系的建议。

无论如何，团队今后都应继续应用FPIC步骤（并在可能的情况下追溯性地应用），并与IPLC一起制定一项[冲突消除计划](#)。团队还应尝试预测不可预见的影响。特别是对于未包含在“环境保护共享日程中的IPLC部分”中的那些策略，最好参阅一下“[学习及早期讨论](#)”单元，以确保对可能的影响有很好的了解。

### 映射到CbD 2.0的“采取行动”阶段的“人权考虑”

除了参考先前单元中的指南和材料外，以下与“自然保护系统工程”（Conservation by Design, CbD）2.0版中的第4阶段“采取行动”<sup>[4]</sup>相关的、聚焦于人权的问题，可能对实施阶段有帮助：

#### 需要作出什么决定？(CbD “章程草案”)

贴士：

在实施过程中，在审查针对参与、协商和消除冲突的计划和流程后，可能会出现新的决策点。

#### 何人将做什么事？(CbD “章程草案”)

贴士：

实施过程可能需要新的协商和决策流程。在高层理事会作出初步决定之后，可以进行应将IPLC包括在内的营运性决策过程

（如果他们选择参加的话）（请参阅本单元的**第二步**）。营运性决策可以更非正式，也可能会更多地交由给地方领导来作出。

随着项目的变更和进展，现在可能需要额外地对于先前的同意进行确认，才能保持符合FPIC的要求。需要回顾**FPIC咨询计划和步骤**，确保随着实施过程的进展而考虑到所有潜在影响。

### 项目的任务和时间线是什么？(CbD “工作计划草案”)

#### 资源：

对于工作人员正在为其制定一份完整工作计划的项目，**环境保护合作伙伴中心**提供关于如何联合制订工作计划的指导，包括一份总体工作计划模板。公平性与容纳性原则对于确保此阶段中的持续合作与伙伴关系非常重要。

### 需要培养什么能力？(CbD “识别能力”)

#### 贴士：

培养和维持IPLC能力对环境保护工作的长期可持续性可能至关重要。IPLC可随时要求科学、法律、财务管理、政策或其他辅助性专业知识。

对员工进行文化能力、参与性方法和其他相关技能的培训，是尊重权利和支持与IPLC的合作伙伴关系的重要组成部分。欲获取更多信息，详见**学习及早期讨论单元**及**FPIC单元**中的“**要求的能力的范围**”。

当估算人员配备和预算需要时，团队应考虑到TNC和IPLC的能力培养需求。

#### 资源：

**能力发展学习网络**“旨在促进和增强能力培养方面的经验和教训的交流，并在全球、区域和地方各级层面促进能够改善实践的变革。”指导成员机构包括FAO和UNDP。

TNC的CONNECT内部网络中的**强烈的声音、选择和行动网络** (VCA Network)提供了让同事参与并互相学习的机会。

### 哪些资源是必要的？(CbD “预算草案”)

#### 贴士：

TNC应该考虑对IPLC在项目的**所有方面**花费的时间和精力进行

补偿。这可能包括参与会议的时间、差旅费、翻译服务费以及其他相关费用。公平参与意味着可能需要为妇女和其他社会身份人群专门举办额外的会议。

如果项目资金不足，TNC和IPLC可决定就部分实施或分阶段实施进行合作，即所谓的“B计划方式”。如果因资金短缺而终止或暂停了该项目，TNC和IPLC应该就对于项目的期望和应急计划达成共识，包括中断的时间点。

资源：

[Partners for Dignity & Rights](#)有一个其中包含关于关注人权的预算方法的信息和资源的页面。

### 如何对于项目进行监测？(CbD “进行监测”)

请查看本单元稍后的第3步，以及[监测、评估与调整单元](#)。

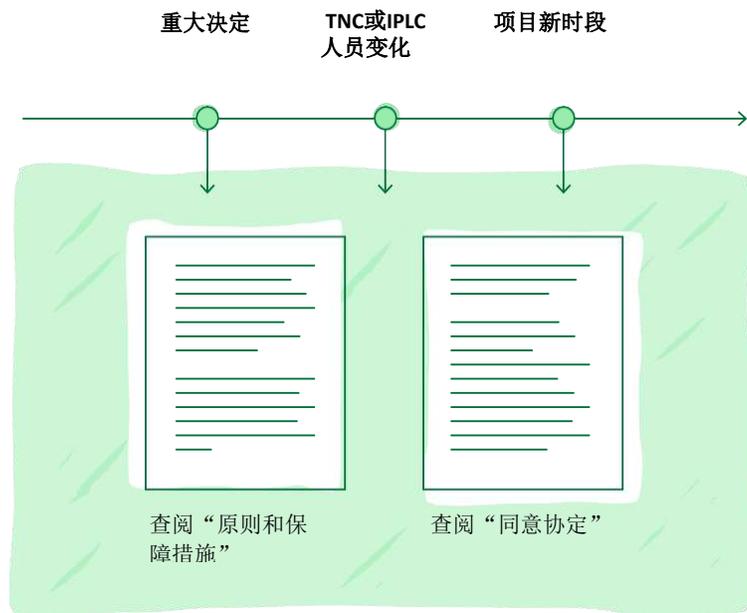
### 项目会在某一时间点结束么？如果会，结转或移交流程将会是什么？

应在过渡发生之前及早地就项目的关闭或移交程序进行讨论。这些程序应继续体现本指南中的原则和保障措施，并注意IPLC的能力和优先事项。

团队应考虑上述每个问题，并决定他们商定的参与和咨询计划是否足以使协作保持在正轨上。如果没有，则必须根据需要进行修订流程和计划。

## 第二步：重审“原则和保障措施”和“同意协议”

TNC团队应定期重审原则和保障措施的应用情况。TNC和IPLC还应继续审查“[同意协议](#)”，以确保同意条件仍然适用。至少，只要出现了以下情况，就应该进行此审查：1)重大决定；2)TNC或IPLC人员变动；或者3)进入该项目的阶段。



检查的格式、频率和记录应遵守“同意协定”中的规定。

这确实是一项持续不断的实践，而不是一次性的任务。在整个项目进展过程中，无数的程序性的、大大小小的决策都会将责任分配给TNC或IPLC。“**原则和保障措施**”要求IPLC在深化自决权的目标的任何时候，都应承担此类责任。

在实施过程中，TNC团队可能会感到出于正当的理由显然需要作出一些决策，而由于时间压力或财务约束，可能会匆忙地、以应付一下的方式作出此类决策。但是为了遵守**原则和保障措施**，可能需要更多时间来进行知情决策，还需要执行一个健全的FPIC流程，并需要基于公平和容纳的协作关系。将时间和资源用于这项工作不应被视为负担，而应是对一种关系的投资，这种关系将产生长期的结果，并为人与自然带来更好的成果。

### 第三步：监控关键影响

监测、持续学习、调整、识别和解决争端的实践，对于实现“原则和保障措施”以及维持与IPLC的牢固关系来说至关重要。监测应以一项**人权影响评估**的结果或其他已确定的重要的或关注的领域为中心。请查看 [FPIC单元第3步](#) 以及 [冲突消除单元第3步](#)。这一话题也是 [监督、评估与调整单元](#) 的中心关注点。不应将监测视为项目结束时的总结过程。应将其整合到整个实施过程中

#### 4A. Wenland案例研究中的实施阶段

永久冻土稳定项目正在向前发展。FrostLock将在远北地区建立25个永久冻土稳定测试站点。该项目的内容包括为环境监测委员会提供资金，以监测测试地点附近城镇中的水质变化和其他潜在的不利影响，这些城镇的居民几乎完全都是Wen族人。

[查看“案例研究”](#)



## 关于实施阶段的勾选清单

### 第一步：计划的更新与延伸

- 对于已经经历前几个单元学习的TNC团队：更新参与、咨询和冲突消除计划来反映新的决定、角色、职责和咨询流程
- 对于尚未经历过前几个单元的实施中的TNC团队：
  - 参阅学习及早期讨论单元以确定潜在影响
  - 如自由、提前和知情的同意单元中所述，今后（并在可能的情况下追溯性地）要应用FPIC
  - 制定一个冲突消除计划
- 与IPLC商定项目的任务、时间表和预算
- 共同制定短期和长期计划，以培养IPLC和TNC的能力并满足人员需求

### 第二步：重申“原则和保障措施”和“同意协议”

- 根据“原则和保障措施”和“同意协议”，在整个实施过程中开展检查、培训和其他咨询性事务，以确保对需求进行不断评估和整合

### 第三步：监控关键影响

- 在整个实施过程中，监测人权影响评估或FPIC流中的其他评估中所列出的关键影响 (请查看FPIC单元和监督、评估与调整单元)

## 须保存的记录

关于记录的背景和注意事项的更多信息详见[记录单元](#)

- 对于经历了前几个单元的团队：更新的[参与](#)、[咨询](#)和[矛盾消除](#)计划，包括：
- 实施中要解决的关键决策点
  - 角色和责任
  - 实施过程中的咨询和决策流程
  - 任务和时间线
  - 预算
  - 关于能力培养和参与性监测的相关规定
- 对于处于实施过程中但尚未经历前几个单元的团队：
- 基于对[学习及早期讨论单元](#)的查阅，对于评估和任何被识别出的潜在影响以及受影响的团体所作的注释。
  - 作出在今后应用[FPIC](#)步骤并尽可能将其予以追溯性应用的计划
  - [冲突消除计划](#)
- 关于在整个实施过程中为了审阅和整合“原则和保障措施”和“同意协议”而举办会议、讨论和作出决定的注释，例如学习流程、培训、额外咨询
- 对于在[人权影响评估](#)或[FPIC](#)流程中识别出的问题的监测流程及其结果的注释（详见[FPIC单元](#)和[监督、评估与调整单元](#)）

## 注释

<sup>14</sup> 大自然保护协会(2016)。自然保护系统工程2.0版指导性文件2.0(1.0版本, 2016年三月): [https://www.conservationgateway.org/ConservationPlanning/cbd/Documents/CbD2.0\\_Guidance%20Doc\\_Version%201.pdf](https://www.conservationgateway.org/ConservationPlanning/cbd/Documents/CbD2.0_Guidance%20Doc_Version%201.pdf). 请见101-103页。



## 实施



### 4A.Wenland 案例研究

永久冻土稳定计划正在向前发展。**FrostLock**将在远北地区建立**25**个永久冻土稳定测试站点。该项目包括为环境监测委员会提供资金，以监测对测试地点附近的城镇中的水质的影响和其他潜在不利影响，而这些城镇的居民几乎都是**Wen**族人。经过与**Wen**族人协商，将一片人烟稀少的**80**万英亩的土地划定为环境保护管理区。**TNC**将在前五年进行监督，然后在该期限结束或在一个由项目资助的新的**Wen**族机构准备就绪时，将管理权移交给这个新机构。

在咨询期间进行了性别分析。（包括**Wen**族妇女团体和**Wen**族理事会成员在内的）每个人都同意，从传统上讲，妇女在**Wen**族社会中没有权力，尤其是在集体决策方面。

**FrostLock**项目需要**Wen**族社区的广泛参与，性别分析的结果建议在实施过程中至少应照顾到性别比例，这样做有助于促进性别平等，在某些方面还有助于性别角色转变，但这对男女之间的资源和职责分配构成了挑战。（关于“性别容纳连续体”的更多信息，详见**TNC**的“关于性别平等纳入环境保护工作的指南”）

**Wen**族妇女主张将环境监测委员会的成员与**Wen**族理事会分开。她们诉说了自身在公共事务中被剥夺了权力的情况，包括虽然允许她们参加会议，但遭到了男性在**Wen**族理事会上以抱团投票的方式一致反对的情况。其他主张权力的尝试也遭到了男性们的指责和报复。

**Wen**族理事会同意一项规程：**TNC**将通过提供技术援助并从社区提供的被提名人中选拔成员来监督环境监测委员会的工作。**Wen**族妇女团体**Wenza**坚持将平衡性别比列的强制性规定包括在内，但**Wen**族理事会拒绝了该提议。

比如说

想法和指南

1

在环境保护管理区内规划了一些试验地点。FrostLock起草了一份报告规程，TNC将根据该报告规程监视测试地点，并将仅与FrostLock共享结果。它声称这些特殊地点不会影响Wen族人，也不需要他们参与其中。TNC能否同意？

不能。Wen族人声称整个Wend地区都是他们的固有原住领土。即使没有对该主张采取坚定的立场，TNC也不应采取有违于这一主张的行动。如果TNC同意以完全不顾Wen族人的关注的方式来对待这片土地，那将违背其支持他们的自决权的承诺。

2

地方环境监测委员会的成员资格成为一个重中之重。对于放弃控制委员会预算的权力（尤其是在雇用和采购方面）一事，理事会感到耿耿于怀。他们开始尝试使用传统的营地权力系统来对委员会施加影响。理事会还要求TNC在作出选择之前共享被提名人名单，即使这并未被包含在协议之中。理事会表示，鉴于他们对社区的了解，由他们选择最有资格的成员最为合适。TNC是否应该遵守理事会的要求？

在这种情况下，需要平衡许多原则。TNC必须努力与Wen族合作来让这些原则得到平衡，同时还要对我们自己的行动和标准负责。尊重Wen族理事会所表达的自决权很重要，但是在这些委员的批准下建立的流程，在公平性和容纳性方面具有独立的要求。TNC对整个Wen族社区负有遵守支配一切的诚信原则的责任。如果规程中没有禁止与理事会共享被提名人名单，这样做是可以的，并且这将使TNC能够从理事会的知识和见识中受益。

但是TNC不应偏离规程。如果仍然存在不可调和的冲突，TNC应提议在一份新的透明的、详尽的FPIC流程下对该流程进行重新评估。

3

在TNC审查被提名人时，感到男性被提名人似乎更符合资格规定，因为他们拥有更广泛的社区领导经验，以及对土地和野生动植物的更大的熟悉程度（其中大部分衍生自狩猎方面的经验，而这完全是男性的行当）。尽管存在这种经验上的差距，TNC是否可以支持女性被提名人？

是的。公平性和容纳性是TNC工作的核心原则，环境监测委员会委员的选拔程序可以从Wen族理事会和其他利益相关者所一致认可的下列背景中加以审视：性别平等是一个问题，并且该项目应尽可能考虑性别平等或性别角色转化。

值得注意的是，既往的领导经验和衍生自狩猎的经验，在Wen族社会中都是男性占有优势的。依靠这些因素，将让性别特权在新的组织机构（即环境监测委员会）中变得根深蒂固，让性别平等问题长期存在甚至可能恶化。围绕女性被提名人的开诚布公的交流和透明度，对于TNC和Wen族来说，都是建立信任和相互学习的一个机会。

比如说

想法和指南

4

来自数个社区的妇女告诉TNC员工，除非委员会由多数女性组成，否则她们不会提名自己成为委员会成员，因为她们相信男性会抱团投票，而在这种情况下参加委员会将是不值得的。**TNC能否同意让环境监测委员会的女性成员占多数，以鼓励被提名的女性站出来？**

这种假设情景很难决断。Wen族理事会认可性别平等是一个问题，该项目应具有性别敏感性或变革性，但他们也拒绝按照一个固定的性别比例来分配名额的想法。如果TNC现在同意按性别设定名额，则与我们对于尊重IPLC的权力的承诺相抵触。但是，委员为清一色的男性的理事会投票反对设定性别配额的提案。

TNC应设法避免非赢即输的零和方案，并寻求与理事会一起制定更具容纳性的解决方案，例如制定保障措施以鼓励妇女参与，或在更多地关注基本目标的前提下重新提出性别比例问题。

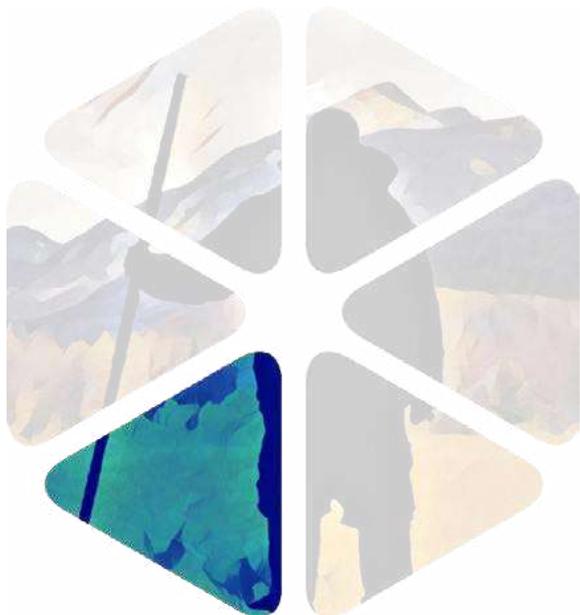
5

评估对环境影响（如水质问题）的投诉并将其转交给FrostLock和TNC，是环境监测委员会的职责之一。FrostLock设置了电话热线以加强监视。经过了一年，TNC听说FrostLock将派遣代表直接调查热线电话的投诉；在某些情况下，如果致电人签署了保密协议，则采取例如安装滤水器或者予以赔偿等措施。**TNC应该做些什么？**

TNC需要介入。尽管不是直接对FrostLock的行为负责，但TNC与整个项目都息息相关。

我们应利用我们的力量来减轻实施过程中的任何与“原则和保障措施”相抵触的问题。从人权的角度来看，在此背景下的保密协议是靠不住的，因为它们可能使滥用永久化，而且要求通过IPLC签署保密协议来换取利益，这本身就违反了问责制和透明度原则。

但是，即使FrostLock撤回了该要求，他们与热线的致电人直接联系仍绕开了环境监测委员会的权限。直接参与也可能影响数据收集和监视的质量，并导致更大问题被掩盖或歪曲。为了支持IPLC的自决权，TNC应该支持委员会反对FrostLock与热线致电者的直接接触，并提出更公平的替代性方案。返回冲突消除单元以获取更多信息。



## 第5单元： 记录

在此单元：

[了解成功的记录的五个特征](#)

[认识记录卷宗中应该包含的关键材料](#)

[确定易于接触且具有文化回应性的记录格式](#)

**Wenland案例研究：**

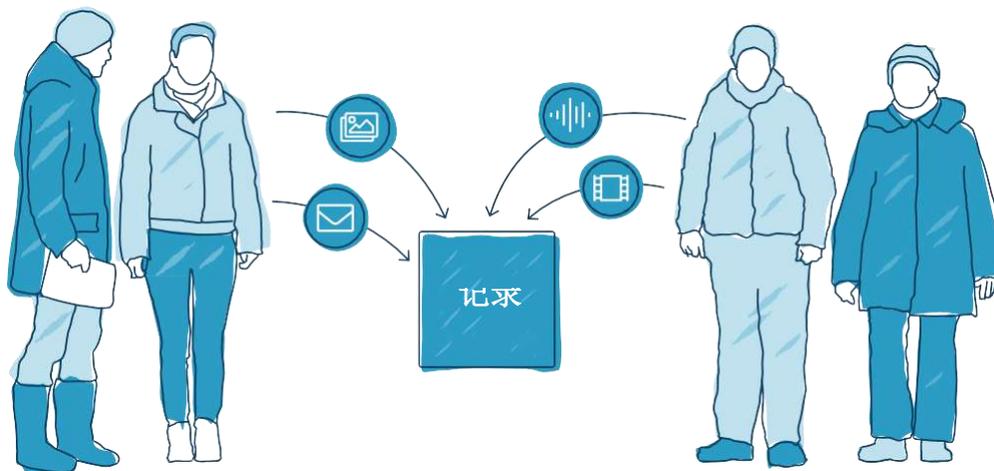
**5A. 冲突消除（Conflict Resolution）**

### 导言

记录单元提供了关于对一个项目进行记录的背景、目的和标准。每个单元的“须保存的记录”部分都提供了具体的建议。

从历史上看，做得较差的记录既反映了记录保存中的粗心行为，也反映了为隐瞒侵犯人权行为而故意为之的现象。系统性地满足己方私利的记录（仅反映记录者的经历、观点、利益和语言的记录）曾被用来胁迫、压迫和压制原住民。

理想的记录不仅是完整的和一致的，而且还是由TNC和IPLC共同创建和维护的。许多IPLC保持着口头传递信息的传统，因此，除书面文件外，具有文化回应性的记录卷宗可能还包含其他格式，例如录音、智能手机视频、带注释的照片或电子邮件往来记录等等。



在不同的项目中、在与不同的IPLC打交道的过程中，记录的方式并非一成不变。

但是记录应该是完整的，并且与本单元中的指南保持一致。从人权的角度来看，谨慎的记录为TNC和IPLC提供了用以评估他们的工作是否符合“原则和保障措施”的记录。

协作性记录可确保每个人都了解哪些问题已得到考虑，已采取了哪些措施，以及任何协议中的条款都有什么，从而有助于沟通、容纳和建立合作关系。记录也有助于TNC员工或外部审核员对工作进行审查。

共享的记录反映了关于流程和结果、实质和经验的一致性看法。当各方同意保存或记录某个观点、故事或协议时，他们就是在验证经验及其重要性，包括聆听和被聆听的重要性。

## 原则和保障措施

“导言”部分包括一节关于所有适用于构建公平的合作关系的“原则和保障措施”的讨论。其中有5点对记录尤其重要：

### 记录的关键原则和保障措施

#### 预先参与以及合作关系：

创建一份共享的经验记录是相互学习、建立信任和加强协作的强大工具。

#### 问责制：

记录提示主管部门和参与者对其各自行为承担责任。历史记录使我们可以吸取过去的教训，并在将来作出更好的决定。

#### 公平性：

记录包括关于利益共享协议的决策、缓解权力不平衡的措施以及对资源的获取的记录。记录流程本身应通过尊重IPLC价值体系和选择以及使用具有文化回应性的格式，来进一步深化公平原则。

**容纳性：**

记录应包括各社会身份的人的声音和观点。严格的记录可能表明需要解决人们在参与方的差距并改善容纳性。

**有意义的咨询：**

仔细的记录可确保TNC和IPLC全面了解哪些方面已达成共识以及与谁达成共识，这是稳健、持续的咨询流程的一个关键组成部分。

## 指导

记录应该从概念阶段开始，并在整个协作过程中继续进行。它应为TNC和IPLC双方服务，针对对语言、格式、读写水平、互联网连接条件以及文化习俗和偏好作出调整。

团队应致力于对流程和结果进行完整记录，促进沟通、信任和问责制。记录的实践会因计划而异，但是团队应让记录符合以下描述的标准：强健、完整、协作性、尊重、具有可及性。

在团队开始进行记录时，他们应该回顾一下[人权影响评估](#)或目前已确定的其他问题。优先领域和敏感问题可能需要格外注意。五个成功的记录的关键标志是：

### 成功的记录的五个关键标志

**强健：**

多多益善。无法预测记录卷宗的未来用途，而且最初看起来似乎无用的项目可能在后来显得很重要。但是，在这个强健的框架内应该有目的地进行记录，因为包含过多内容的卷宗会变得臃肿、

笨拙且导致使用率降低。为了保持这种平衡，应计划定期审核记录卷宗，并对内容进行组织和合并。

**详细：**

使用一种能够涵盖所有单元、阶段和流程的平衡的方法很重要。充斥着关于FPIC咨询的材料但没有关于最初的项目参与或实施的卷宗，是不够充分的。

**具有协作性和文化回应性：**

记录是一个通过合作来共同建立的流程。IPLC应该对记录所应包含的内容、记录的外观以及如何对其进行使用、访问和存储作出自己的决定。记录应同时满足TNC和IPLC的需求和优先事项。

**尊重：**

记录必须承认IPLC的权利、实践和贡献，

尤其是必须尊重和保护IPLC对其集体知识和知识产权的权利。

**可及性：**

该记录卷宗必须易于被TNC和IPLC接触。易于被第三方或公众访问也很有价值，但是必须考虑保密性。

## 记录卷宗中包含的重要材料

**背景调查：**

如[学习及早期讨论单元第一步](#)所述，为识别所有可能受到影响的IPLC而进行了的背景调查（案头研究、专家咨询、初步的社会访谈）。应包括研究笔记、资源、会议笔记和专家所提供的材料的副本。

**咨询计划：**

针对每个IPLC的“参与计划”，以及一份关于如何共同创建和共享该计划的描述。

请见[学习及早期讨论单元第二步](#)。

**咨询准备：**

咨询准备，包括TNC团队的能力、FPIC的能力需求，以及东道国的任何适用的立法，要记住TNC致力于可能超越法律框架的FPIC同意程序。请见[FPIC单元第一步](#)。

**咨询计划：**

一份咨询计划，包括描述以下内容的材料：

1. 该计划是如何共同创建和共享的
2. 举行的讲习会、会议和活动以及相关材料
3. 关于如何共享信息的简要概述，包括偏好的语言和格式。请见 [FPIC单元第二步](#)。

**同意协议：**

如[FPIC单元第三步](#)所述，“同意协议”（如已获得同意）反映了商定的格式、IPLC的关注点和建议、参加会议的人员、一份关于定期审阅该协议的计划，以及会议记录。

**冲突消除计划：**

冲突消除计划概述了解决争端的机制和条件以及材料，它显示：（a）该计划是如何与IPLC共同制定的；（b）关于每项争议及其解决方式的记录。请见[冲突消除单元第一步](#)。

**更新后的参与及咨询计划：**

在实施开始时就更新了参与和咨询计划，如[实施单元的第一步](#)所述，尤其是在如[FPIC单元](#)中所述的咨询过程中所确定的关键关注领域或人权影响。

**\*\*已经进入实施阶段的团队：**

已经进入实施阶段的团队应该对上述内容进行简化，包括：

- 在参阅[学习及早期讨论单元](#)的基础上作出的关于评估和任何受影响的团体所作的注释
- 与[FPIC单元](#)保持一致的、在今后（并尽可能追溯性地）应用FPIC步骤的计划
- 根据冲突消除单元而制订的[冲突消除计划](#)

**人权影响监测：**

人权影响监测包括根据指南中的 [监测、评估与调整单元的第一步](#)中的指引所建立的做法，重点在于关注领域和人权影响。应当完整记录根据“监测、评估与调整单元”中的[第二](#)和[第三步](#)所进行的活动，其中包括关于“暂停并反思会议”的说明。

**关键问题：形式：**

记录应该易于执行、共享、存储和安全保护。与IPLC协商建立信息共享数据库（例如Box卷宗）可能是一个可以将所有内容都保存在一个地方的很好的选择。对于主要事件或决策，为支持透明度和信任，应在整个IPLC中广泛共享非机密信息。员工应与IPLC合作，以确定应该由谁来共享以及如何共享此信息。

多边出资人、政府或其他行为人可能有特定的记录要求，例如会议记录、签署的与会者名单，或经谈判而达成的协议。在其他情况下，可以采用更具创新性的形式进行记录，例如记录会议或仪式的智能手机视频、录制的口头证词、带文字注释的照片、WhatsApp文本或语音对话、书面报告、项目符号列表（[bulleted lists](#)）、歌曲或某艺术家对某场会议或某个协议的描述。必须就记录的形式与IPLC达成协议。

记录应满足TNC和IPLC双方的需求。TNC可能会感觉需要对某些要素进行书面记录，例如关于捐赠人报告的记录或团队提交给其机构的记录。如果IPLC偏爱另一种格式，则只要透明度能够得到保证，并且认为书面形式对IPLC不具有约束力，则可以采用两种格式。

**关键问题：额外的工作负担**

为了运营和人权的目的，需要花时间来创建一个完整的卷宗，但是工作并不一定要很繁琐。例如，[冲突消除计划](#)可以是关于冲突消除单元中的各个选项的简短摘要，包括适当的其他注意事项。在较小的项目中，“[同意协议](#)”可以是关于

流程和条款的、长度仅为一页的摘要。咨询会议的会议记录的形式，可以是一系列照片，并附有与会人员的列表以及主要的讨论要点和决定。

管理人员应计划在必要时增加人手来处理更大的工作量，但是只要记录是与IPLC合作设计和执行的，其就可以是高效而详尽的。

### 关键问题：保密



透明度是在TNC和IPLC之间建立公平和信任的关键。但是，将这一原则扩展到更广泛的受众中是很复杂的。在某些情况下，因为原住民对其故事和做法拥有知识产权，保密至关重要。他们可能会在协商过程中选择与TNC共享此信息，但TNC还必须尊重IPLC选择不共享此信息的权利。关于IPLC知识产权的更多信息，请参见[学习及早期讨论单元的第三步](#)。

可以围绕敏感信息（例如IPLC政治策略、内部管理或关于领土划界的信息）的种类制定保密措施。

在与外部听众的接触中以及在IPLC内部都可能需要保密。如果存在组间或组内冲突或易受伤害的群体，则获取信息时可能需要保密。应通过对原则和保障措施的持续评估、并根据[FPIC](#)和[实施](#)单元中的指导来应对各种情况。[全球原住民](#)和[当地社区团队](#)、VCA网络的成员以及法律顾问也可以提供建议。

### 关键问题：法律注意事项



组织机构通常会记录活动、理解、立场和决定，这些活动、理解、立场和决定可用于审计、未来的谈判甚至不幸遭遇的诉讼。对依法保护TNC来说这种记录可能很重要。管理人员应按照TNC的政策和程序咨询法律顾问。

根据“原则和保障措施”，记录应被设计为支持有意的、知情的沟通和协作，而不是支持防御性策略。本指南中的单元和相关的记录都须持续实施。例如，FPIC不仅应在单个时间点获得，而且应随着情况的变化不断对其进行重新评估。如果IPLC要求进行修改，TNC通常不会坚持交易协议的条款，而应将此类请求视为建立关系过程中的重要组成部分。在某些情况下，若IPLC认为某关系不再能够满足其需求，可能有必要暂停或终止这一关系。

**资源：记录****关于“澳大利亚健康国家规划”的故事书视频**

塔纳米沙漠中的讲瓦尔皮里语的人已经将英语版的南部塔纳米原住民保护区管理计划改编成了一套电子故事书，其中包含一系列使用瓦尔皮里语的视频、音频和动画。[网站](#)中包含这些材料及其英文版本。

**记录FPIC时需要特别注意的地方**

公平来源和可持续生物材料圆桌会议在2018年7月的项目报告中，提供了关于什么可成为[通过自愿标准启用FPIC](#)中的FPIC流程的可接受证据的指导原则。该框架促进与原住民一起建立或由原住民单独建立自然资源开发项目的最佳做法，它旨在支持负责任的能源开发，但经调整可用于环境保护。例如，在项目报告附件3中提供的FPIC监测工具框架中，关于FPIC原则的部分（第101-103页）可用于对于针对本指南中的自愿、提前和知情的同意原则的“须保存的记录”进行补充。

**5A. Wenland案例研究****记录**

随着永久冻土稳定计划的启动和运行，TNC团队根据本指南进行记录审查，评估团队在整个过程中一直在收集的内容。

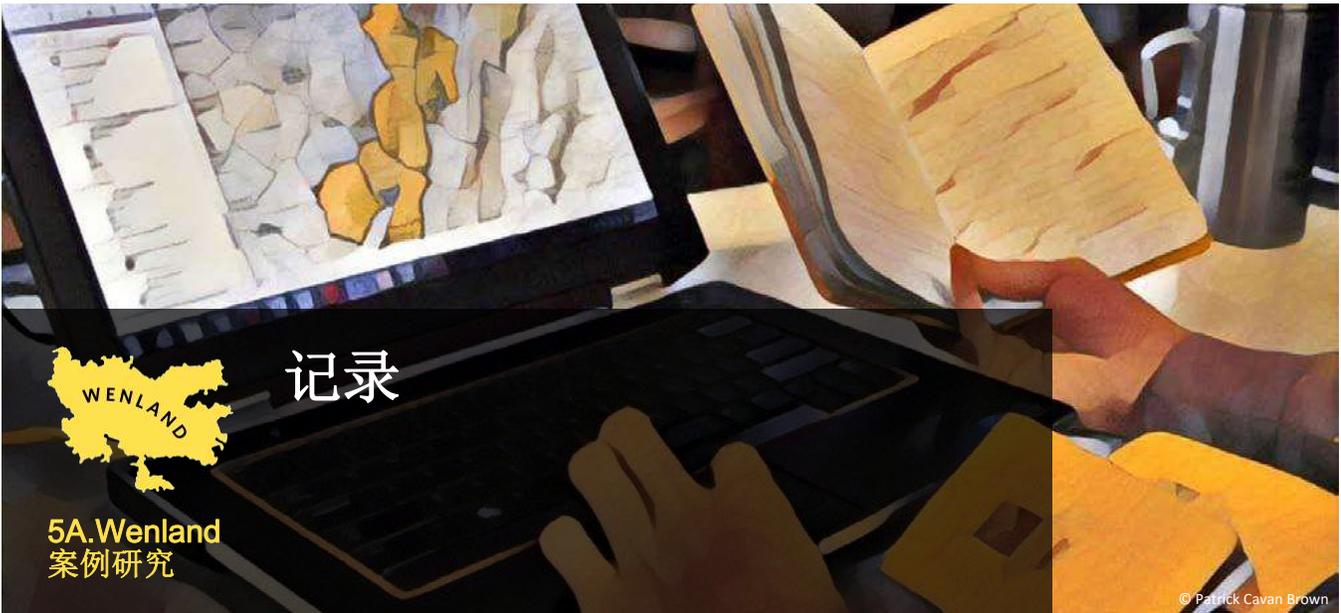
[查看“案例研究”](#)

## 记录勾选清单

- 建立促进交流、信任和问责制的记录实践。文件应满足TNC和IPLC双方的需求，包括针对对语言、格式、读写水平、互联网连接条件以及文化习俗和偏好
- 回顾人权影响评估或咨询中确定的其他关注领域，并在文件储存过程中对这些领域给予更多关注
- 确保记录举措尊重并保护IPLC的集体知识和知识产权，并在必要时包括保密性规定
- 在计划的整个周期，确保记录是连续且透彻的、有目的性且可管理
- 支持TNC和IPLC的能力建设，以促进对于具有文化回应性的记录措施的参与和理解

## 须保存的记录

- 要包含在记录卷宗中的关键材料（请参见上文）：
- 用于确定所有可能受影响的IPLC的[背景调查](#)
- 为每个IPLC合作方制订的[参与计划](#)
- 咨询准备信息
- [咨询计划](#)
- “[同意协议](#)”
- [冲突消除计划](#)
- 更新后的参与及咨询计划：
- 对于已经进入实施阶段但尚未经前几个单元的团队，上述内容有一个改进后的简化版本，其中包括：
  - 关于评估以及任何潜在影响或受影响的团体的注释
  - 一份在今后（以及尽可能追溯性地）应用[FPIC](#)步骤的计划
  - 一套[冲突消除计划](#)
- 人权监测指标、活动和注释



## 记录

### 5A. Wenland 案例研究

随着永久冻土稳定计划的启动和运行，TNC团队将根据本指南进行一次关于记录的审阅，并在其间评估团队在整个过程中一直在收集的内容。记录卷宗包括：

- 一份研究文件卷宗，它包括复制粘贴的新闻故事、一些下载的学术文章、一些本地大学“原住民研究”专业的教授发送的带有附件的电子邮件和工作人员笔记。
- TNC工作人员、一名Wen族社区联系人和两名Wen族营地理事会成员之间的介绍性电子邮件，以及与理事会成员举行的咖啡会议上的笔记。
- 与更多的Wen族理事会成员之间的电子邮件，目的是安排TNC与理事会成员会面的时间。TNC的第一封电子邮件，传达了员工对如何与社区进行互动的理解，并要求对方对拟议的互动方式发表评论。有大量回复（“听起来不错！”），这表示人们认可了它。
- 一份咨询卷宗，包括：所涵盖的主题的大纲，该大纲含有随时间推移所作的注释，包括会议日期、所讨论的问题和对得出的结论的粗略注释；装有会议视频的闪存驱动器；正式会议记录、决议和与营地理事会的往来信函的副本；某些报告和与外界的往来信件的副本；关于咨询会议的海报和宣传材料的副本；在咨询会议上使用的地图和讲义的副本；明确表明了Wen族的同意的项目协议的草稿和已签署的副本；关于咨询的新闻稿。
- 一份三页的“冲突消除计划”和一封与之相关的、由TNC发给理事会成员的电子邮件，其中表示：“这是我们在7月21日的咨询会议上讨论的计划的最终版本；如果您有任何评论和修改意见，请告诉我们；并请各位在各自的社区中广泛分享该计划。”
- 与环境监测委员会成员有关的通信函件。

比如说

想法和指南

1

这是一个新的项目团队，他们渴望知道其记录卷宗做得是否足够充分。哪里尚可改进？

团队的卷宗可能尚有改善的空间，但已经足够充分，反映出我们在记录与Wen族的相对完善的关系方面所作出的努力。对于许多IPLC在其间的管理或技术能力较弱的项目，该卷宗可能要薄得多，并且主要依靠用以记录口头程序和协议的TNC注释和备忘录。

卷宗中可能需要改进的一些方面：

- “参与计划”本可以更正式地制定并得到同意，但这在关系开始之初可能很难做到。
- 冲突消除计划应该得到更明确的同意。TNC团队应努力确认该计划已被阅读、理解、同意，并且理想的情况是已在社区内进行了推广。
- 虽然咨询卷宗似乎很健全，但是仅靠一份带注释的大纲可能不足以捕获这样一个详细而复杂的流程。

2

RostLock一直在保留自己的关于项目和咨询的卷宗。在签字仪式上，FrostLock自豪地向理事会提供了精心准备的包括34个活页夹的系列，其中包括报告、会议记录和录音转写文件，并称它们都是宝贵的历史资源。然后FrostLock要求Wen族领导人签署一份声明，承认这些卷宗是“进程的正式记录”。TNC是否应该有任何担忧？

是的。首先，知情决策和支配一切的诚信原则与寻求IPLC签名或要求IPLC对于其尚未深入地、详细地熟悉的其他文件或材料进行批准相抵触。要求Wen族人批准他们尚未审阅的文件，就像要他们签署外语合同一样。其次，如果即将对程序进行正式的记录，Wen族人应参与或主持程序的制定。

比如说

想法和指南

3

**FrostLock**告知其投资人，技术评估的结果一致显示其稳定技术很有可能成功。咨询期间披露的技术评估与此并不冲突，但仅仅以微弱的优势支持其可能成功的观点：评估人员认为成功的可能性为51%。**FrostLock**不希望评估被包含在公开记录中，因为评估包含其持有专利的信息。在过往的咨询过程中，当成功的可能性问题被摆上桌面时，**Wen**族人表示，即使取得成功机会很小，他们仍然会支持这一项目。**TNC**可以接受**FrostLock**的限制记录请求吗？

**FrostLock**的要求可能并不理想，但似乎也没有太大问题。透明性是问责制的重要组成部分，与对其持有专利的信息的合理保护并不矛盾。**FrostLock**似乎并没有误导投资人，他们与投资人的关系也不是**TNC**或**Wen**族人的责任。**Wen**族人显然拥有作出决策所需的关于项目成功的几率的信息。

4

与上文相同，但**FrostLock**希望从记录中排除的信息是关于钻井和稳定过程中使用的其持有专利的化学品的信息。其中一些化学品是新生的，仍在测试中。这种排除请求合理吗？

这种排除可能被视为破坏公共记录的有效性的行为。

关于公众了解压裂所用化学物质的成分的权利，世界各地正在不断地上演着公共政策方面的缠斗。公开记录的目的之一，是让**Wen**族人和其他利益相关者能够根据通过不断进行的测试而可能产生的新信息来重新审视其决策。**TNC**和**Wen**族人应设法找到既保护合法其持有专利的信息，又兼顾其记录目的解决方案。也许有理由将其作为特例而进行例外处理：只向一些选定的研究人员透露关于这些化学物质的信息。

5

理事会告知**TNC**，他们无权对该记录进行任何处理，例如与社区共享。他们只计划将其保存在理事会总部。这样啊！

**TNC**也不是存在于一个包含无限资源的世界中，但是团队可能会预备一些使记录具有可及性的方法，例如存档网站、上传关键记录和会话视频或者编写一份长度为一页的概述该流程的材料。如果协商流程具有历史意义，并且涉及收集**Wen**族人的故事，设定期望并听取**FrostLock**和**TNC**的承诺，那么权利持有人和利益相关者可能有很多理由希望重申该流程。把一切可能用到的东西都准备好，也有助于不断的学习。



## 第6单元： 监测、评估与调整

---

在此单元：

了解监测结果如何强化在人权方面的努力

制定关键绩效和成功指标，以跟踪其与原则和保障措施的一致性

收集反馈，对其进行评估，并根据需要进行更改

---

**Wenland案例研究：**

6A.监测、评估与调整

---

### 导言

本单元提供关于对于TNC与IPLC合作的、基于人权的方法进行监测、评估与调整性管理的指南。这项工作是一个通过分析我们的行动的结果和影响而不断学习和改进的过程。

监测、评估与调整是人权工作的实质内容，也是项目管理的重要工具。如FPIC和冲突消除单元中所述，尊重IPLC的人权意味着采取避免、识别和减轻给人权带来的不利影响的步骤，也意味着对于支持IPLC人权的程序和做法的理解和强化。

---

## 原则和保障措施

导言包括对于适用于与IPLC建立公平的合作伙伴关系的所有“原则和保障措施”的讨论。其中的五项对于监测、评估与调整尤其重要：

### 适用于监测、评估与调整的关键原则和保障措施



#### 知情决策：

目标是不断学习和改进。如果团队及时采取基于充足信息的行动，那么坏消息也会变成好消息。随着项目的不断继续，正面成果可得到更好的理解和强化。

#### 有意义的咨询：

咨询流程应围绕IPLC的关注点和优先事项，这应为监测、评估与调整指标提供信息上的依据。

#### 公平性和容纳性：

有一句众所周知的格言，“事情一旦被衡量就等于完成了”，在建立用于对TNC的基于人权的方法的进展进行评估的系统时，必须纳入不同的声音，这一点很重要。

#### 问责制：

当各方根据一个强大的监测、评估与调整系统所产生的信息来对自己的行为负责时，就可以确保问责制的落实。

#### 支配一切的诚信：

一个强大的监测、评估与调整系统所产生的信息必须使用得当，才能发挥其效力。对基于人权的方法进行适应性管理，需要我们致力于通过协作和问责制来将信息转化为行动。

## 聚焦于IPLC人权问题

本单元着重于对某个项目如何影响IPLC人权进行监测、评估与调整。TNC还开发了关于环境保护和人类福祉的框架、措施和指标的资源，<sup>[4]</sup>这些资源应该应用于追踪项目的目标和成果。TNC的团队应该意识到，有一些更宽泛的框架可以用来理解一个项目为社区的环境保护和人类福祉目标服务的效果如何，

但是这里的重点是确保TNC的尊重和促进IPLC的人权的努力得到衡量、理解，并被当作持续性调整的学习工具来使用。因此，与其他框架相比，理解本指南所涵盖的监测、评估与调整的范围非常重要。

### 应参看的适当的咨询框架



#### 项目流程的影响：

应用本指南。本指南主要关注是谁发起的计划，以及计划是如何发起的，换言之，就是计划的流程。因此，我们在本单元中讨论的监测旨在确保流程遵循本指南的原则和保障措施，尊重并促进人权。例如，在IPLC及其社会阶层

是否存在高层次的、有意义的参与？活动的进行方式所带来的结果，是否会导致自决权的增加？

#### 项目的意外影响：

使用本指南和其他TNC框架。基于人权的方法的没有商量的余地的最低标准是“让项目保持无害”。因此，尽管本指南着重于阐述如何实施一个项目，但我们也要确保该项目的活动和成果不会对人权产生负面影响，即使其意图是好的。让我们回到由实施单元中的大六量游客中心资助的环境保护项目的例子中。如果游客人数和旅游基础设施的影响使IPLC难以让其文化保持完好无损，会发生什么？与IPLC合作及早发现这些关注领域，并制定适当的指标和监测流程以理解和缓解这些问题，是很重要的。TNC员工应将本单元与其他更宽泛的评估框架一起阅读，包括TNC的[声音、选择和行动措施框架](#)。

#### 项目的预期影响：

请参阅其他TNC框架。当与IPLC合作确定一个项目的最终目标和相关措施时，最好参考其他框架，例如TNC的“[声音、选择和行动措施框架](#)”，该框架对建立环境保护和人类福祉和措施（其中包括公平措施）提供了全面指导。

## 指导

### 第一步： 制定指标

#### 模板：人权指标



[查看人权指标模板](#)

由TNC和IPLC本着关注可能被边缘化的社会身份人群的出发点来共同制定指标，这一点至关重要。[学习及早期讨论单元](#)包含关于如何确保具有容纳性和文化回应性的方法的指南。如果监测工作做得很好，则其结果对于IPLC的用处可能超出项目本身的目的。

指标和监测程序应与项目的其他方面一起设计、整合和实施，而不是事后才想到这样做。一套整合式的方法可产生更好的数据，这些数据将更及时、使用最佳实践收集并且在更长的时间内都会有其意义。这种方法允许在实施过程中反馈早期的结果和见解。

作为确定指标的第一步，TNC和IPLC应该回顾任何[人权影响评估](#)或[FPIC流程](#)中确定的其他关注领域。如果旧版本不可用或已经过时，

请考虑进行新的“人权影响评估”。任何具有优先级的影响或关键关注领域都应转化为特定指标，并随时间推移进行监测。这应该有助于TNC和IPLC回答诸如以下的关键问题：

### 关于持续监测的关键问题



IPLC对于该项目的目标、重点和关注点是什么？一个项目可能会对IPLC的

核心资源或实践产生怎样的影响？

咨询过程中浮出水面的最有争议的问题是什么？

对可能含有知情决策和FPIC的项目，IPLC有什么期望？

这些问题的答案将有助于团队制定关键的人权指标，并更好地了解监测的重点和期望。团队将能够适应可能出现的计划外情况，并确保IPLC感觉其自决权在实施进行过程中得到了优先考虑。

例如，现在请再次考虑一下由大流量游客中心资助的环境保护项目。由于旅游活动的迅速升级，被迫的文化同化被确定为潜在的不利影响。<sup>[2]</sup> 监测该项目的意外影响的指标可能包括：



- 游客数量——入口登记数据或售票数量
- 突发事件——由当地执法部门或市政当局收集
- 商务活动——由地方政府、商业协会或社区发起
- 与游客间的社区互动——对社区成员的定量和定性调查
- 从调查数据或报告中识别出的特定影响，例如噪音、乱扔垃圾或与游客相关的对野生动植物的影响。

有助于洞悉指标的另一个来源是突发的冲突或争端。争端是不可避免的，应引起重视，而不是引起警惕，应将其进行归纳总结并加以处理，并将其作为与IPLC建立透明度和建立关系的契机。

通过解决争端，TNC可以表现出对“原则和保障措施”，

尤其是支配一切的诚信原则和原住民的自决权原则的承诺。调查争端、其产生原因以及解决措施，可以让需要注意的领域显露出来。即使在争端得到解决之后，它也有可能标出某些需要进行更常规的监测的领域。

可以从本指南的每个单元中的勾选清单中得出用于监测**项目流程所带来的影响**的指标。既包含客观指标又包含主观（感知）指标，这是很重要的——团队应该考虑什么才是好的指标，例如SMART和SPICED<sup>[3]</sup>。客观指标可能会使分析不大可能因异常的经验或期望而产生偏见。主观指标反映了经验和行为，并确保IPLC的声音得到了倾听。

与所有类型的指标一样，应删繁就简。为确保清楚和可行，TNC和IPLC应合作制定一些有针对性的、有代表性的、反映优先事项的指标。对于只涉及到一个IPLC的小型实地项目，三个人权指标就足够了。对于包括多个参与方并拥有专职监测和评估专家的更大范围的景观或政策项目，可能有必要使用十个或更多的人权指标。

#### 贴士：CbD 2.0 参与式监测



环境保护指导文件2.0促进了基于社区的参与性监测，并鼓励员工雇用承包商来填补空白（请参阅第96-97页）。在监测

基于人权的方法时，监测工作承包商应在所开展的工作的方面具有与IPLC合作的经验和能力。

#### 资源：丹麦人权研究所关键指标



丹麦人权研究所提供了一系列指标，可以作为启发（特别第2和第3节：土地管理、环境健康与安全的B部分“社区影响”，第68-82页）。详见[人权合规评估快速检查](#)，丹麦人权研究所(2006)。但是，员工应该意识到，此“菜单”中的许多指标和注意事项都超出了TNC的常规项目的范围，许多指标是针对私营公司的，而且有些未达到本指南中的原则和保障措施。

## 第二步： 收集和评估反馈

有了到位的指标、将人权作为焦点，TNC和IPLC应当精诚合作，采用适当的方法、在确定的时限内监测和收集数据。与所产生的影响关系最密切的人将是判断数据是否确实合理、是否具有代表性以及是否有意义的最佳人选。可以通过数种方式收集数据：



使用现有数据



调查目标人群



采访IPLC成员

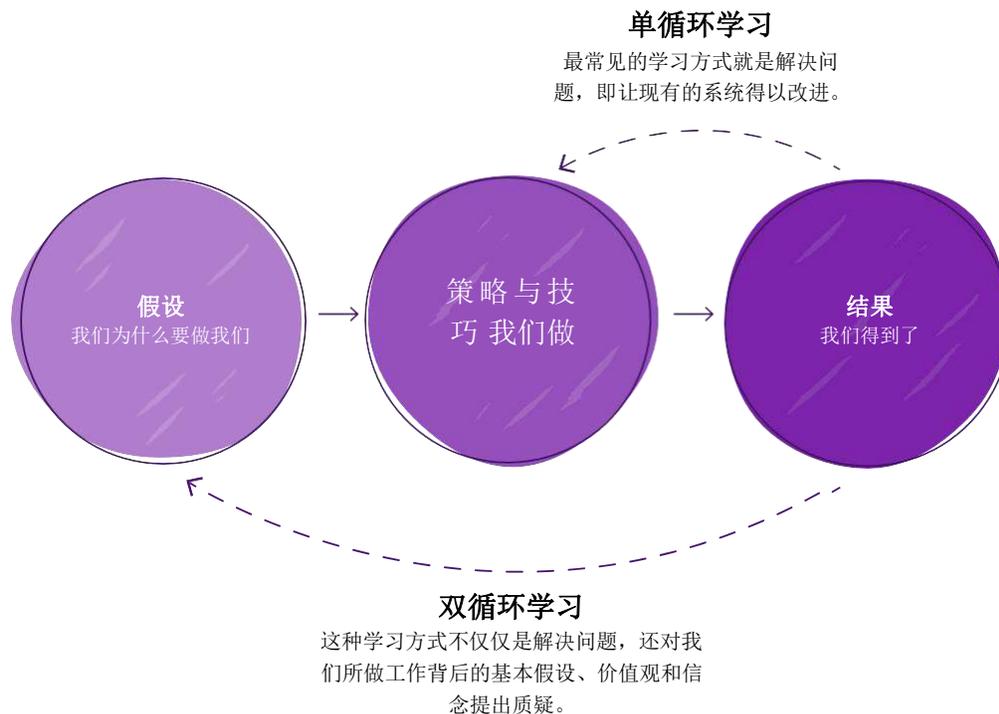
使用现有（二手）数据；在特定时间范围内调查目标人群；与IPLC成员面谈，询问其经验。

与所有监测、评估与调整流程一样，应在活动开始之前就着手按照已建立的指标来收集数据，以建立一套用于比较的基准。如果一个项目已经开始进行，则团队应尽快开始数据收集。

TNC和IPLC应该合作探讨如何边收集、边分析数据，以及在评估时需要什么资源。外部资源可以为数据评估提供可能与项目、数据和团队的现有预算相吻合的办法和方法。[更好的评估](#)描述了300多种评估办法，分为可在七个不同阶段实施的二十四套方法。TNC在数据评估方面也拥有相当丰富的内部专业知识，员工可以联系[全球原住民和当地社区团队](#)寻求支持。

在一个项目的生命周期中，通常需要进行两次评估。第一次是在实施过程中进行，这一次评估称为“形成性评估”，它通常包括中期审查；第二次是在实施结束时进行，称为“汇总性评估”，此次评估通常会之前和之后的指标进行比较。对于大型或长期项目来说，使用一个多阶段流程可能是最恰当的，这种流程需要在不同阶段进行几次汇总性评估。

评估范围将取决于时间和预算的限制。详尽的方法并不总是更好的，尤其是当它们疏远了IPLC的时候，后者的智慧和洞察力对于理解数据至关重要。举办年度“暂停并反思会议”可能会很有用。在“暂停并反思会议”上，IPLC和TNC审查他们的人权指标，本指南中的原则和保障措施以及每个单元中的勾选清单，以确保符合规定。他们还重新评估变更理论背后的假设，并根据需要进行调整。该流程被称为双循环学习（如下）。“暂停并反思会议”可以在实施过程中进行，也可以在最终评估中再次进行，以更新变更理论。



### 第三步：参与适应性管理

利用从监控的数据中获得的启发，IPLC和TNC可以开始一项具有挑战性和创造性的任务，即对工作进行调整，以解决已发现的任何人权影响或问题。即使没有出现问题，该团队也可能会改善计划，使项目与IPLC的优先事项更好地保持一致。监测结果可以显示团队可以在哪里更改、继续或加强其实践。审视IPLC和TNC如何共同开发基于人权的方法、解决争端、改善治理并扩大项目的范围，都可能有益的。

TNC应与IPLC合作进行适应性管理。拟议的调整措施是否会产生更好的结果，在受影响的环境中生活的人们将具有最切身的经验和最佳判断。

在解决IPLC所关注的问题或浮出水面的对人权的不利影响时，如果有耐心、资源和诚意，则像是采取更多的缓解性保障措施那样的调整就足够了。但是，也可能存在一些可导致深刻的不满、对底线的误解、结构性缺陷或根深蒂固的反对的令人担忧的问题，它们可导致IPLC和TNC质疑一个项目的可行性或价值。在这种情况下，重新进行对话和咨询可能是必要的。为了与“原则和保障措施”保持一致，TNC和IPLC可决定是否需要结束这一项目。当然，要减少项目的范围或活动必须与IPLC密切合作，以免让项目的撤回给人以缺乏善意的印象。

## 缓解和适应回应



FPIC单元中概述的人权尽职调查流程可能有助于引发通过缓解和适应对策进行的思考。[人权尽职调查](#)流程包括：

1. 评估潜在的和实际的人权影响
2. 减轻评估过程中发现的不利影响
3. 跟踪缓解措施的响应和结果
4. 与所有权利持有人和利益相关者沟通解决影响的方法

上文概述的人权尽职调查流程的第3点创建了一个后向反馈回路，该回路应用了与用于确定关注点或影响的监测和评估系统相同的方法，从而首先评估了缓解措施的有效性。第4点通过增加（与保密义务相一致的）权利持有人和利益相关者的受众来创建前瞻性反馈循环，他们可以监测正在进行的流程并提出想法。

再以大流量游客中心资助的自然保护项目为例，如果监测结果表明限制游客人数并不能保护 IPLC 的文化和环境优先事项，该团队可以选择进一步降低每天允许的游客的数量。如果对 IPLC 进行的半结构化访谈揭示出这种不足，那么将在一段时间后进行另一轮访谈，以评估新的限制是否起了作用，并在社区中公布该结果。

### 6A. Wenland 案例研究 监测、评估与调整



永久冻土稳定计划已经实施了三年，关于稳定的初步数据表明该项目是有希望的。关于建筑影响（噪音）的一些投诉已经被提出，但是没有能够确定它们属于环境问题的证据。

[查看“案例研究”](#)

## 监测、评估与调整勾选清单

除以下重点内容外，TNC员工还应参考每个单元末尾的勾选清单，其中包括一份综合性的勾选清单，用以反映监测、评估与调整的情况。

### 第一步：制定指标

- 根据[人权影响评估](#)或通过其他评估或流程所确定的关注领域，制定一套有针对性的主观和客观的人权影响指标，以反映IPLC的目标、优先事项和关注点。
- 考虑现存的和已被广泛接受的IPLC参与流程

### 第二步：收集和评估反馈

- 考虑到现有的IPLC参与流程，使用适当的方法建立针对特定时间范围的监测和数据收集系统
- 制定考虑“形成性评估”和“汇总性评估”（例如中期和最终的暂停并反思会议）的方法

### 第三步：参与适应性管理

- 在必要时根据评估结果进行调整

## 须保存的记录

关于记录的其他相关情况和注意事项，请参见[记录单元](#)

- 人权监测指标
- 数据收集方法及结果
- 描述评估方法的材料以及来自这些方法的实施过程的笔记
- 关于调整的具体规定，以及关于如何实施这些调整的计划

## 注释

<sup>[1]</sup>请与Nicole DeMello (ndemello@tnc.org) 联系，以获取关于“TNC的洪亮的声音、积极的决策和行动措施框架”的更多信息，该框架提供了关于环境保护和人类福祉指标（包括关注公平性的指标）的指南。TNC的洪亮的声音、积极的决策框架，或称为“VCA框架”，概述了TNC与IPLC合作达成共同的环境保护和可持续发展目标的方法。

<sup>[2]</sup>关于此示例的更多信息，请查看“实施单元”

<sup>[3]</sup>“尽管没有用于选择指标的固定规则，但使用首字母缩略词SMART是一种流行的指导原则，其含义是指标应该是具体的、可衡量的、可实现的、面向行动的、相关的和有时限的。本指导原则尤其适用于量化指标。最近建议的另一个首字母缩略词是SPICED：它是主观、参与、解释、交流、授权和分解这几个英文单词的首字母缩写。SMART描述了指标本身的属性，而SPICED则更多地与指标的使用方式有关。”来自“更好的评估——公平机会参与式监测和评估工具包”（Better Evaluation — Equal Access Participatory Monitoring and Evaluation Toolkit），第2单元：设定目标和指标。

[https://www.betterevaluation.org/sites/default/files/EA\\_PM%26E\\_toolkit\\_module\\_2\\_objectives%26indicators\\_for\\_publication.pdf](https://www.betterevaluation.org/sites/default/files/EA_PM%26E_toolkit_module_2_objectives%26indicators_for_publication.pdf)

<https://connect.tnc.org/sites/lands/indigenous/SitePages/Human%20Well-Being%20Measures.aspx>



## 监测、评估与调整

永久冻土稳定计划已经实施了三年，关于稳定的初步数据表明该项目是有希望的。有人提出了一些关于建筑噪音的投诉，但没有证据表明噪音与环境问题有关。

出现了以下进展：

- TNC已经收到来自不同的Wen族营地的人民所表达出的失望。他们并没有指出具体的影响，但是他们说北部的阿尔比安人数量有所增长，而且感觉Wend越来越不像自己的家乡。他们告诉TNC，如果可以推倒重来的话，他们会以不同的方式来做这件事情。
- 参加环境监测委员会的妇女人数有所下降。据一些人的反映，来自理事会的和来自社区的其他男性的压力，让妇女的参与经历很不愉快。TNC甚至听说过出现过报复性骚扰和基于性别的暴力行为，但尚未有人提出正式投诉。
- 气候危机旅游已成为一种趋势，在这种旅游中，冒险的游客在我们的整个星球为自己的存续而战之际寻找热点地区。稳定技术测试现场是这里的主要旅行目的地之一，在Wen族夏季庆祝活动期间游客人数激增。Wen族人长期以来一直在努力限制公众在其庆祝活动中进入Wend地区，但阿尔比安政府已经拒绝针对这一问题采取任何行动，并说这是一个不相干的问题。FrostLock同样不愿意采取行动。

比如说

想法和指南

1  
考虑到FrostLock已经作出的所有投资，Wen族的长者们想知道撤销对永久冻土稳定项目的同意是否恰当，或者现在撤销是否为时已晚。对自己的不满，他们现在是否已无能为力？

一方面，尊重自决权并不意味着Wen族人可以不恪守自己的承诺。但是，过分严格地要求Wen族人承担他们无法预料的后果可能是不公平的，尤其是在对自决权影响深远的时候。

作为回应，TNC可以拒绝支持Wen族人撤销同意，但如果Wen族人声称这样做对他们的自决权至关重要，则仍可支持Wen族人撤销同意并承担后果的权利。此类的情景反映了为作出知情决策而需要的咨询过程和社区教育中的一项欠缺。也许关于同意的问题可以搁置，先解决导致不满的根本问题。“要是我们，我们会以另一种方式行事”的想法可能关乎实施过程中的可以解决的某些方面，或者某些社区成员想要实现的但又感到无权要求的变更。为发现问题，TNC应该考虑进行新一轮的咨询，并与FrostLock合作，遵循包括持续迭代在内的强大的FPIC流程，尤其是在出现新信息或发生变化时。

2

TNC的监测规程记录了“环境管理委员”会成员的性别不公平现象日益扩大，但补充了这一点：TNC可以自行支配的唯一工具即提名权并未奏效。尽管TNC已听到关于营地委员会的构成在性别平等方面的失衡的说法，但没有数据证实这一点。此外，社区内部争端超出了TNC的监督权限，更不要说对其进行干预了。这是适当的评估吗？

不是。需要进行进一步的调查。这些指控反映了环境管理委员会在人权方面的影响，因此也就反映了永久冻土稳定项目在人权方面的影响。正如对环境的影响一样，这种影响也需要我们作出回应。

过去，Wen族妇女一直在寻求外部援助，整个Wen族社区都同意性别不公平是一个问题，就连成员全部为男性的理事会也同意在实施过程中解决这一问题。不过，鉴于关于骚扰、歧视和基于性别的暴力的谣言持续存在，TNC应该作出更多努力来获取信息，包括参阅TNC的“关于将性别平等纳入自然保护工作的指南”，并寻找更多具有专业知识的合作伙伴。所有保障措施的关键基础和职责都是以不造成伤害为原则的。

3

如果有人曾就热点地区旅游问题向阿尔比安政府进行过游说并且其不会让步，这件事是否就不归TNC所管了？

对于这一情况，TNC不应推卸责任。热点地区旅游业是永久冻土稳定项目的直接结果（见UNDRIP第12条，该条款保护宗教和文化场所的隐私权）。

比如说

想法和指南

但是这种影响是无法预料的。即使FrostLock和TNC都没有禁止人们前来旅游的权力，但两者都应使用杠杆和资源来缓解这一问题。可以通过制作“游客信息”来倡导游客尊重Wen族人的隐私，或者可以在远离庆典地点的地方建一个热点展览馆或博物馆。

4

被指定从TNC接管环境保护管理区的Wen族组织一直停滞不前。其尚未雇佣任何员工，也没有制订计划，在五年的期限已到之时，该组织可能还没有准备好。TNC员工建议团队不要急于敦促该组织加快步伐，因为这将扩大TNC对诸如Wendbok驯鹿群之类的环境保护活动的管理。因为TNC没有为了支持Wen族组织的发展而采取任何行动的具体义务，这是可接受的吗？

根据“项目协议”，TNC可能没有义务帮助成立Wen组织，但“支配一切的诚信和对自决权的尊重”可能需要我们做更多的工作。假定让Wen族人对环境保护管理区承担责任是Wen族人作出的永久冻土稳定计划与其自决权一致的结论所不可或缺的。

如果TNC在执行它偏好的条款时秉持另一种看法，则可能会导致Wen族人对TNC的不信任，并对总体项目不再抱有希望。TNC对Wendbok牧群的关注是合理的，但是可以通过更加透明和合作的方式来解决这一问题。

模板：

## 人权指标

该模板是制定本指南中的“监测、评估与调整”单元第一步中所述的人权指标的起点。TNC和IPLC在FPIC单元的第二步中展开了合作，就一项评估人权影响的方法达成了一致意见。指标着重于监测项目流程中的人权影响，例如原则和保障措施所体现的有意义的参与的水平、自决权和其他领域，以及项目的任何意料之外的影响。

该模板还包括一些TNC和IPLC在制定指标时需要考虑的问题。各方就指标达成一致这一事实应以具有文化回应性的方式记录在案，其中可能包括在计划文本上的签名或首字母缩写、电子邮件往来、会议表决、协议或仪式。

关于什么才是有效指标的指南，请参阅TNC的VCA措施以及关于制定SMART和SPICED指标的指南。

([https://www.betterevaluation.org/sites/default/files/EA\\_PM%26E\\_toolkit\\_module\\_2\\_objectives%26indicators\\_for\\_publication.pdf](https://www.betterevaluation.org/sites/default/files/EA_PM%26E_toolkit_module_2_objectives%26indicators_for_publication.pdf)).

如果在一个浏览器中填写，填入本表格的内容将不会被保存。 [了解更多](#)

项目： \_\_\_\_\_

阶段： \_\_\_\_\_

日期： \_\_\_\_\_

更新： \_\_\_\_\_

批准人：

组织或团体：

姓名： \_\_\_\_\_

名称： \_\_\_\_\_

姓名： \_\_\_\_\_

名称： \_\_\_\_\_

姓名： \_\_\_\_\_

名称： \_\_\_\_\_

## 1. 人权影响或主要关注领域

回顾人权影响评估结果或在第二单元中所认定的作为FPIC的一部分的其他关注领域。如果TNC和IPLC使用该模板制定了一项“咨询计划”，请返回该计划中所包含的关于潜在的和实际的人权影响的列表，以获得对于本节内容的指导。

### i. 潜在的和实际的正面影响：

--

### ii. 潜在的和实际的负面影响，包括该风险的严重性、概率及潜在的原因：

--

### iii. 针对潜在和实际负面影响的拟议缓解措施：

--

### iv. 为跟踪回应和结果，也为针对如何处理影响进行沟通而作出计划：

--

2. 其他信息（如未包括在上面列出的影响中）：

a. IPLC关于项目的目标、优先事项和关注点：

b. 该项目可能会影响IPLC的核心资源或做法的方式：

c. 处于咨询中的最有争议的问题：

d. IPLC对拥有充足的信息决策和FPIC的项目的期望：

### 3. 每个单元的勾选清单中的重点

重新检查位于指南的每个单元末尾勾选清单，并了解针对勾选清单中的问题的“标准答案”。

a. 第一单元——学习及早期讨论：

b. 第二单元——自愿、提前和知情的同意：

c. 第三单元——冲突消除：

d. 第四单元——实施：

e. 第五单元——记录：

f. 第六单元——监测、评估与调整：

4. 基于对于上述 # 1和 # 2的审核而得出的、用于监控该项目的非预料中的影响的指标

a. 指标1:

b. 指标2:

c. 指标3:

5. 基于对于上述 # 3 的审核而得出的、用于监控该项目过程的影响的指标

a. 指标1:

b. 指标2:

c. 指标3:

d. 指标4:

e. 指标5:

### 制定指标时需要考虑提出的问题：

- TNC和IPLC是否制定了一项用于协同收集和评估反馈的计划？
- TNC和IPLC是否具有根据收到的反馈来决定哪些活动需要更改、哪些活动要继续以及哪些活动需要加强的流程？
- TNC和IPLC计划如何根据保密义务来与权利持有人和利益相关者共享监测、评估与调整流程的结果？

提供这份PDF文件主要是用于打印或线下用途。本表格无法在线上填写，除非其已被下载并用PDF程序（例如Adobe PDF Reader or Preview (Mac OS)）打开：很抱歉，若您用Chrome, Safari或Internet Explorer浏览器浏览，填写到此表格中的文字将无法保存。

## 附件 I

# TNC的承诺

### 在此附件中：

[理解TNC对维护人权和公平伙伴关系的承诺](#)

[了解本指南参考了哪些国际标准和指南](#)

[审阅作为九项原则和保障措施的基础的UNDRIP条款](#)

TNC的愿景和价值观体现在本指南中的关于尊重和促进人权以及与IPLC的公平伙伴关系的最佳实践之中。在这项工作中参阅的国际标准和内部指南包括：

虽然大多数TNC

- 联合国原住民权利宣言
- 自由、提前和知情同意原则
- 关于自然保护项目对人权的影响的指导原则
- TNC的价值观，特别是对人、社区和文化的尊重
- TNC的行为准则，特别是对我们周围的世界的尊重
- “自然保护系统工程”（Conservation by Design, CbD）2.0版

基于人权的环境保护方法是TNC价值观的直接体现。我们对尊重和促进IPLC权利的承诺要求我们追求公平、合作和互惠的环境保护成果。

**TNC的行为准则**概述了对道德行为的期望。这包括：

- IPLC的支持和意见在决策制定中的重要性
- 尊重我们的项目所在地的所有当地人口和文化
- 我们在全球范围内开展运营过程中促进所有人的人权的状况的进步
- 理解我们的目标和使命永远不会比维护生活在我们所服务的社区中的人们的权利更重要

大自然保护协会是[保护人权倡议](#)的创始成员，与其他六个国际保护组织一同将人权纳入环境保护政策和实践中。该倡议的运行基于四个主要原则：

- 尊重人权
- 在环境保护项目中促进人权
- 保护弱势的人群
- 鼓励良好治理

TNC的“自然保护系统工程”（Conservation by Design, CbD）2.0版（2016）<sup>[1]</sup>增进了我们对人与自然之间联系的理解。它阐明了一种更具容纳性的与人类福祉、公平和人权有关的环境保护和社会保障措施。本指南将承诺和理想变成了具体行动步骤，它将成为环境保护指导文件2.0在整个协会范围内实施工作的一部分。

我们还努力使自己的行为符合《联合国原住民权利宣言》。UNDRIP被认为是关于原住民集体和个人人权的最全面的国际文书，它承认原住民的固有权利和决策权<sup>[2]</sup>。UNDRIP由联合国大会于2007年通过，有46条详细阐述了这些权利以及在与原住民合作时应如何应对这些权利。

UNDRIP中提供本指南原则的主要条款包括：

- 第18条：参与可能影响到IPLC的权利的决策的权利
- 第19条：在自由、提前和知情同意程序中通过自己的机构参与运作的权利
- 第23条：确定和制定卫生、住房和其他发展计划中的优先事项的权利
- 第24条：获得传统医药的权利，以及享有最高身心健康标准的公平权利
- 第25条：维持和加强与他们的土地和水域之间的精神关系的权利
- 第26条：拥有、使用和开发其土地、领土和资源的权利
- 第29条：维护和保护其土地和资源的权利，以及不受其领土上的有害物质侵害的权利
- 第31条：维护、控制和发展其传统和习俗以及其知识和知识产权的权利
- 第32条：确定土地利用和发展优先事项的权利
- 第40条：公平、公正和迅速解决冲突的权利

TNC完全支持自由、提前和知情同意原则，该原则是原住民自决权的基础。自决权保护原住民在其身份、文化和发展优先事项方面的自主权。这取决于原住民的自治能力，在其土地上生活、维护其文化以及保护自己在抵御周围的殖民或强大社会的不当影响方面的能力。Oviedo 等人(2000)描述了与自决权有关的一整套权利，涉及环境保护和自然资源管理：

- 对于传承自祖先的土地/领土和资源的权利
- 对于土地和资源的控制权和管理权
- 由自身机构和权力机关进行自治
- 自我发展（关于发展选择的独立决策）
- 对于环境保护和发展行动事先作出知情同意
- 利益分享权
- 原住民知识和知识产权<sup>[3]</sup>

## 注释

<sup>[1]</sup> 请见第16-19页及附件C和D。

<sup>[2]</sup> 联合国原住民权利问题特别报告员James Anaya的报告。Doc.A/HRC/9/9 (2008), 段落85: 联合国原住民权利宣言: “代表着在国际人权法各种渊源的基础上对原住民权利的最低限度内容的国际级权威性共识。宣言是一个旷日持久的起草过程的产物, 涉及原住民本身的要求, 它反映并借鉴了联合国和区域条约机构所解释和适用的、具有普遍适用性的人权规范, 以及由.....所提出的标准, 以及相关的工具和流程。”

<sup>[3]</sup> Oviedo等人, (2000)世界原住民和传统民族与生态区保护: 一种保护世界生物和文化多样性的综合方法。世界自然基金会和Terralingua。

<http://d2ouvy59p0dg6k.cloudfront.net/downloads/EGinG200rep.pdf>

## 附件 II

# 关键术语表

在此附件中：

[定义为本指南工作提供信息的关键术语](#)

### 公平性

确保所有人都能充分利用权力和资源来发挥自己的潜力、实现蓬勃发展的公平、公正的系统、和实践。公平性要求承认系统性种族主义、排斥和歧视所造成的影响，也要求消除妨碍参与、机会和自决权的所有障碍。<sup>[1]</sup>

### 自愿、提前和知情的同意

它是用于评估影响到IPLC的互动和决策是否反映了保护原住民的自决权的最佳做法的一项国际法律标准。<sup>[2]</sup>

- 自由意为在无逼迫、威胁和操纵的情况下作出同意。
- “提前”是指不应在任何授权之前或活动开始之前的很短时间内匆忙地征得同意，而是应在项目开发的最早期阶段、在作出关键决定之前就征得同意。
- 知情是指已向IPLC提供了了解项目的目的、规模、范围、周期、可能的参与者、影响评估等所有相关信息的权限。该流程必须留出时间来探究潜在的问题并采取后续行动。
- 同意是指IPLC使用其自己的惯常决策流程作出的权威且合法的集体决策。

### 性别

性别是指在我们的家庭、社会和文化中的男人、女人和其他性别的角色和责任。性别概念还包括对不同性别的特征、才能和可能的行为的期望。了解了性别角色和性别期望。它们可以随着时间的进展而出现变化，可在一种文化的内部、也可在各种文化之间而有所差异，并受到种族或阶级等其他社会交集点的影响。了解某个特定的环境中的性别动态对于理解和驾驭权力动态来说很重要。<sup>[3]</sup>

### 按性别分列的数据

通过分别由不同性别的人单独参与的调查或访谈而获得的信息。在不同的性别可能具有不同经验、知识、优先事项、需求或行为的案例中，这样做很重要。<sup>[4]</sup>

## 人权

所有人的固有权利，不考虑其国籍、居住地、性别、性别认定、性取向、民族或族裔、种族、宗教、语言、年龄、能力或任何其他身份。我们所有人都平等而不受歧视地享有人权。<sup>[5]</sup>

### 基于人权的环境保护方法

将人权规范和标准纳入政策、规划、实施以及监测和评估之中，以确保环境保护实践尊重和加强这些权利。使用这种方法，人权和环境保护会成为相互促进的、能带来正面影响的追求目标。<sup>[6]</sup>

### 人类福祉

它是一种状态，在其中一个人的需求得到了满足的、其能够以有意义的方式来追求选定的目标，并且可以享受令人满意的生活质量。<sup>[7]</sup>

### 原住民和当地社区

与他们在文化、精神、经济和健康方面所依赖的自然环境保持着深厚的关系的人民和社区。原有的居民和与当地保持紧密关系的移民都可能被认定为IPLC。TNC承认已编纂入国际法中的原住民的集体权利。在本指南中，IPLC用于指代所有原住民和当地社区。<sup>[8]</sup>

### 个体权利与集体权利

大多数人权条约都反映了权利和权利持有者的个人主义概念；例如受教育权或生命权是每个人的权利。对于许多原住民人口而言，一个人的身份是与其所属的群体不可分割的。对于他们来说，集体权利，例如自决权或集体土地权，是必不可少的。<sup>[9]</sup>

### 知识产权

对于人们用心创造的成果而赋予他们的权利。<sup>[10]</sup>根据《关于原住民的文化和知识产权的马塔图阿(Mataatua)宣言》，原住民的知识产权和文化财产应由他们自己来定义。<sup>[11]</sup>

## 人民

“人民”的复数形式承认所提及的人口包括一个以上的独特的群体。例如，“原住民”（单数）可能表示某个社区的每一个原住民个人或成员，而“原住民”（复数）表示多个独特的原住民社区。”<sup>[12]</sup>在“原住民”词尾的s表示承认原住民人口包括一个以上的独特的群体，也表示他们拥有集体权利，其中最基本的是自决权。联合国于2002年在南非金伯利举行的可持续发展问题世界首脑会议上首次接受“原住民”一词。<sup>[13]</sup>

### 保障措施

有助于确保一个项目的设计和实施过程中无负面影响或只有最少的负面影响，或让负面影响得到补偿标准、政策、工具、系统和操作指南。<sup>[14]</sup>

### 自决权：

人民的自决权是国际法的一项基本原则。它体现在《联合国宪章》和《公民权利和政治权利国际公约》以及《经济、社会和文化权利国际公约》中。这些盟约第1条第1款规定：“所有人民都有自决权。他们凭这种权利自由决定他们的政治地位，并自由谋求他们的经济、社会和文化的发展。”<sup>[15]</sup>《联合国原住民权利宣言》（以及其他国际立法的主要内容）将原住民的集体自决权纳入国际法。

## 社会身份

在整个指南中，我们提及“社会身份”一词，用以促进我们的基于人权的环境保护方法的容纳性。社会身份包括：

- 文化
- 原住民身份，包括家园、文化和血缘关系
- 民族和种族
- 宗教或地方信仰体系
- 性别
- 国家或地区来源地
- 年龄，包括青少年和老年人
- 能力和残疾状况
- 性取向
- 性别认同
- 军人和受保护的退伍军人身份
- 语言
- 包括识字和算术在内的教育
- 包括阶级或种姓在内的社会经济地位
- 包括季节性或偏远地区在内的地理位置
- 移民或签证状态
- 犯罪记录
- 受法律保护的其他身份

## 注释

<sup>[1]</sup> 定义援引自[华盛顿公平声明和定义](#)中的自然保护(2019)。

<sup>[2]</sup> 定义援引自：联合国粮食及农业组织。(2016).自愿、提前和知情的同意：原住民的权利和在当地社区实行的良好举措：<http://www.fao.org/3/a-i6190e.pdf>

<sup>[3]</sup> 定义援引自：教科文组织的性别平等主流化实施框架：  
<http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/BSP/GENDER/PDF/1.%20Baseline%20Definitions%20of%20key%20gender-related%20concepts.pdf>

<sup>[4]</sup> Y. Masuda, 个人交流,2015年6月13日。

<sup>[5]</sup> 联合国人权事务高级专员办事处。人权是什么? 于2015年6月17日摘自  
<http://www.ohchr.org/EN/Issues/Pages/WhatareHumanRights.aspx>

<sup>[6]</sup> Campese, J., Sunderland, T., Greiber, T. and Oviedo, G. (eds.)2009基于权利的方法：探索环境保护中的问题和机遇。CIFOR和IUCN.印度尼西亚Bogor。

<sup>[7]</sup> 大自然保护协会。“自然保护系统工程”（Conservation by Design, CbD）2.0版(2016):  
[https://www.conservationgateway.org/ConservationPlanning/cbd/Documents/CbD2.0\\_Guidance%20Doc\\_Version%201.pdf](https://www.conservationgateway.org/ConservationPlanning/cbd/Documents/CbD2.0_Guidance%20Doc_Version%201.pdf)

<sup>[8]</sup> T-Roots, TNC 2015.此定义援引自以下来源：

UNEP和EDO NSW.(2013).环境可持续发展社区规程：面向政策制定者的指南。UNEP, Nairobi and EDO NSW, 悉尼。

Corrigan, C. and Hay-Edie, T. 2013. ‘支持原住民和当地社区进行的环境保护的工具体包：为原住民和当地保护地区和区域（ICCA）提供能力建设和知识共享’，UNEP-WCMC，英国剑桥。

Rey, D., Roberts, J., Korwin, S., Rivera, L., and Ribet, U. (2013)了解和实施UNFCCC REDD+保障措施指南Client Earth，英国伦敦。

《生物多样性公约》第8（j）条和相关条款背景中的当地社区代表专家组会议（蒙特利尔，2011年7月7日） 《生物多样性公约》背景中的关于当地社区的讨论指南，UNEP / CBD / AHEG / LCR / 1/2，p.1。

<sup>[9]</sup> Buppert, T., & McKeehan, A. (2013).应用自愿、提前和知情的同意的准则：Conservation International手册：  
[https://www.conservation.org/docs/default-source/publication-pdfs/ci\\_fpic-guidelines-english.pdf?sfvrsn=16b53100\\_2](https://www.conservation.org/docs/default-source/publication-pdfs/ci_fpic-guidelines-english.pdf?sfvrsn=16b53100_2). 联合国人权事务高级专员引文办公室：关于基于人权的发展合作方式的常见问题解答（2006年）：  
<http://www.ohchr.org/Documents/Publications/FAQen.pdf>.

## 备注(续前)

[10] 世界贸易组织:

[https://www.wto.org/english/tratop\\_e/trips\\_e/intel1\\_e.htm](https://www.wto.org/english/tratop_e/trips_e/intel1_e.htm)

[11] 《关于原住民文化和知识产权的Mataatua宣言》(The Mataatua Declaration on Cultural and Intellectual Property Rights of Indigenous Peoples)。 (1993年):

[https://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/databases/creative\\_heritage/docs/mataatua.pdf](https://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/databases/creative_heritage/docs/mataatua.pdf)

[12] <https://indigenousfoundations.arts.ubc.ca/terminology/>

[13] [https://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/SOWIP/en/SOWIP\\_web.pdf](https://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/SOWIP/en/SOWIP_web.pdf), page 102)

[14] Wongbusarakum, S., Myers Madeira, E., & Hartanto, H. (2014).加强可持续景观规划项目的社会影响: 用于加强和监控人类福祉成果的从业者指南。大自然保护协会, 10:

<https://www.conservationgateway.org/ConservationPractices/PeopleConservation/SocialScience/Documents/TNC%20Guidebook%20draft%20070814%20-%20for%20office%20print.pdf>

[15] <https://www.iwgia.org/en/focus/land-rights/330-self-determination-of-indigenous-peoples.html>

附件 III

# FPIC决策树

第2单元:

FPIC决策树

## 附件 IV

# FPIC - 常见问题 (FAQ)

在此附件中：

[更加深入地探讨关于FPIC的一些更复杂的问题](#)

### 是什么使得与景观的关系具有深远意义？

要了解是什么使得与景观之间的关系具有深远意义，就需要经历一个倾听、学习和欣赏IPLC世界观的流程。具有深远意义的关系的指标包括：

- 对社区成员意义重大的地方
- 其间的关系具有多维性特点的地方，即土地提供了生活、耕作或狩猎的地方，并且还与社区的祖传经历、文化、精神生活和整个社群的完整性息息相关。

在Saramaka案中，那些社区最初是由逃离了沿海城市并“逃往该国的内陆地区[Suriname]并在此建立自治社区的地区”的被奴役的人们所建立的。IACHR听到了关于人们如何在这片土地上生活，以及这对他们意味着什么的广泛证词。它承认“Saramaka的成员对这片土地的身份认同，与他们所作出的、被称为神圣的‘第一次’的争取摆脱奴隶制的历史性斗争密不可分。”

### FPIC所要求的资料是否有权威来源？

没有任何一个资料来源能做到对FPIC的全部内容进行详细介绍。相反，只有一些包含自由、提前、知情、同意和协商在内的核心的基本原则。相关条约以及那些考虑到特定案件中是否实行了FPIC的司法裁决，都让这个概念更加具体化，而类似于本指南的各种指南则试图将其整合在一起。

### FPIC来自哪里？

FPIC是从一个被称为国际习惯法的过程中发展而来的。就像美国和英格兰的习惯法一样，这不仅是成文法典，而且是随着时间的推移由国家的实际行为、司法判决和其他权威性声明演变而来的。其中包括世界银行等主要机构甚至TNC等民间组织所采取的政策。随着这些来源的演化，FPIC也随之演化。因此，TNC即受到FPIC习惯法的约束，也可能对于FPIC的演化作出贡献。

1. “联合国原住民权利宣言”没有约束力，但被认为是规范性或软性国际法的重要组成部分，特别是因为仅有的四个最初反对该宣言的国家已经改变了方向，现在转为支持。
2. 国际劳工组织的“关于原住和部落民族的第169号公约”是一项具有法律约束力的条约，已得到22个国家的批准，已成为许多司法裁决的依据。

美洲人权法院在原住民权利和FPIC领域一直很活跃，加拿大和哥伦比亚等少数几个国家的法院也被视为该领域的专家。

### FPIC真的已经成为法律了吗？还是只是个好主意？

在国际上，硬法（您必须做某事，否则就会有后果）和软法（您确实应该做某事）之间的区别是模糊的。

有人认为，所有国际法都具有软法的性质。无论如何，FPIC被如此广泛的参与者广泛采用，使得FPIC成为相对强大的软法，即使它在所有情况下均不具有法律约束力。今天，政府、公司和非政府组织认识到，违反诸如FPIC之类的强大的软法，通常会在公众对于结构的信任和机构本身的能力方面造成较大的不利后果。TNC是“基于人权的环境保护倡议”的创始成员，并加入了其他一些致力于维护FPIC的非政府环保组织。

### 原住民和当地社区是否受到同等对待？

FPIC是基于对原住民的考虑而发展起来的，原住民是指自远古时代以来就居住在某个地方、在殖民主义和帝国主义中幸存下来并保持其文化完整性的人民。

大多数原住民在殖民时代和后殖民时代遭受了灾难性的创伤，其中包括：

- 强制搬迁
- 暴力或疾病导致的人口骤减
- 儿童被偷走并送到寄宿学校
- 禁止他们说自己的语言和实行自己的文化和精神传统
- 严格限制他们使用自己所居住的土地

TNC将法律要求对原住民的任何保护的益处扩展到范围广泛的可能受影响的当地社区。由于我们工作的性质，TNC专注于与自然景观有着深厚关系的活动的经历。

作为Saramaka的一位主管，Wazen Edwards表示：“当我们的祖先逃入森林时，他们没有带任何东西。他们到了森林后，就学会了如何在森林中生存、吃什么植物、如何满足生存需要。”根据这一经验，Saramaka认为这片土地不仅接受了他们，而且还让他们有了可持续性，并解放了他们。

丛林生活教会了他们如何保持自由。因此，即使Saramaka社区不是传统意义上的“原住社区”，甚至在南美洲大陆，IACHR都应用并制定了关于其权利主张的原住民权利法。

### 咨询和同意的比较

随着时间的推移，FPIC的前三个要素即自由、提前、知情都已被加入，并得到了发展，以保护该标准的核心要素：同意。

这反映出FPIC需要有意义的、积极的同意。然而，一些资料来源从这个等式中取消“同意”二字，使之成为“自由、提前和知情的咨询”。<sup>[1]</sup>

这一被称为“咨询-FPIC”版本的FPIC借鉴了FPIC中的自由、提前和知情的要素的保护实力，但最终的决策权力属于开展咨询的一方，而不是被咨询方。

咨询-FPIC受到了一些人的批评。但是，将其称为精简版的FPIC太过轻率。咨询可以建立在原住民参与者同意的基础上，当咨询得到多重维度的认可并得到真正实施时，它可以成为强有力的保护来源。

它还可以避免关于某项同意要求的某些争议，在国家政治中，这种要求有时被描述为

原住民对敏感的土地使用和关于自然资源的决策的否决权。

加拿大的法律体系主要基于咨询-FPIC，但近年来已经证明该法律能够在石油、天然气和管道行业的强烈反对下，保护原住民的关于自决权的主张。带头的原住民激进主义者支持同意和咨询之间具有复杂的相互作用的观念。<sup>[2]</sup>詹姆斯·安纳亚教授 (James Anaya) 是国际原住民权利法的先驱，曾连任联合国原住民权利问题特别报告员两个任期，他将原住民的自决权描述为“不仅仅是单纯的被告知、被听取的权利”但也并不是绝对的否决权。”<sup>[3]</sup>

同意和咨询难以分离的原因之一，在原住民中，并不是所有人都用同一种声音说话，因此，一个原住民群体作出的否决意见作出的严格的解释，确是违反了与其比邻而居的另一个原住民团体的意愿。原住民的自决权与当代民族国家行使的主权特权常常处于紧张的对峙状态。有鉴于此，法院、决策者和从业者，包括大力支持原住民的法院、决策者和从业者，已经设计出许多方法来平衡相互排斥的利益，确保咨询的正当性并保护同意的实质。

如何将这种方法应用于像TNC这样的非国家组织尚不完全清楚，但是鉴于TNC对于在采取任何行动之前先获得受影响的IPLC的完全同意的承诺，问题并不那么重要。

TNC对于采取基于同意的方法的承诺可能无法解决受影响社区之间的所有冲突。但是，这种情况虽然不常见，但可以依个案的具体情况具体解决。TNC认识到FPIC和咨询-FPIC流程的正当性，只要其核心基本原则和诚信原则得以维持，都是我们已经选择采用基于同意的模式。

## 注释

<sup>[1]</sup> 例如，IFC的《2006年原住民绩效标准》中就使用了该标准；世界银行的《运营政策4.10》也引用了该标准。见这里的示例：  
<https://policies.worldbank.org/sites/ppf3/PPFDocuments/090224b0822f89d5.pdf>。厄瓜多尔的历史性的2008年宪法也保护自然权利，其中第57条第7款在宪法层面上的规定了应予进行咨询-FPIC。正如本文所讨论的那样，加拿大为保护原住民土地和自决权而制定的详尽的宪法和习惯法框架要求进行咨询-FPIC。

<sup>[2]</sup> 世界银行业务政策4.10也是这种复杂的相互作用的一个很好的例子。尽管该政策本身需要“自由、提前和知情的咨询”，但该政策进一步规定“银行审查借款人进行的咨询的流程和结果，以使自己确定受影响的原住民社区已经对该项目提供了广泛支持”，并且“如果无法确定是否存在这种支持，世界银行将不会采取进一步的项目处理。”

<sup>[3]</sup> S James Anaya and Sergio Puig, *Mitigating State Sovereignty: The Duty to Consult with Indigenous Peoples*, 67 U. Toronto L.J.435 (2017).

附件 V:

## TNC的道德与合规流程

在此附件中:

[获取TNC道德与合规办公室的联系方式](#) [了解如何提出投诉](#)

[了解提交投诉后的步骤](#)

### TNC道德与合规办公室联系人

热线服务网站门户:

[nature.org/tnc helpline](http://nature.org/tnc helpline)

热线:

电话: (800) 461-9330 (美国)

传真: 571-458-1739 (美国)

国际电话号码请参见热线网页

寄信地址:

4245 N. Fairfax Drive

Suite 100

Arlington, VA 22203

建立TNC的道德与合规流程的目的是接收并解决针对TNC涉嫌违反或被认为违反以下规定的问题的投诉:

- TNC的行为准则;
- 包括本指南中的原则和保障措施在内的TNC政策及流程;
- 联合国原住民权利宣言;
- 自然保护中的人权保护指导原则; 或
- IPLC “同意协议”。

TNC员工应注意, 每位员工都要对遵守TNC的行为准则以及政策和流程负责。

## 反报复行为

TNC禁止对进行过下列行为的员工进行报复（包括骚扰、恐吓、不利的雇佣行为或任何其他形式的报复）：善意地对涉嫌违法的事件进行举报、对于执法机关的问询和调查予以配合，对于违反TNC行为准则的行为进行指证。任何一位实施报复的员工都将受到纪律处分，情节严重者可能会被解雇。

## 谁可以提出投诉

作为受影响的一方的任何社区、组织或个人都可以提出投诉。经受影响方授权的任何个人或实体都可以代表受影响方进行投诉。投诉者可以匿名提交投诉，投诉会尽可能地得到保密，其内容仅仅会向需要了解的人透露。

## 提出投诉

受影响的一方或其代表可以使用TNC热线以其自己的语言提出投诉。将要求受影响的一方或其代表提供以下类型的信息，道德与合规办公室将使用这些信息来恰当地对投诉进行调查：

- 姓名和联系方式
- 所关注的特定项目或计划，包括地区、国家和TNC的当地联系人
- 导致投诉的行为出现的大概日期或实际日期
- 涉嫌或察觉到的违规行为以及该违规行为可能造成的损害
- 其他任何相关信息或文件（如果有）
- 迄今为止为解决该问题所采取的任何措施，包括以在项目级别上或在业务部门级别与TNC进行的联系
- 是否要求保密

## TNC的道德与合规流程

1. 道德与合规办公室会接收投诉并确定其正当性。
2. 道德与合规办公室将在48小时内对收到的投诉进行确认。
3. 道德与合规办公室将在收到投诉后的四个工作日内评估其正当性，并就投诉是否具有正当性而向受影响的当事方或其代表作出回应。投诉可能由本单位的另一部门或由一个第三方来进行处理。在这些种情况下，TNC会将投诉转交给对口的负责人，并将这一情况通知受影响的当事方或代表。
4. 如果投诉具有正当性，则首席道德与合规官将在不违反保密性的情况下，尽可能地通知TNC的项目团队和业务部门经理，并告知受影响方或其代表，然后根据TNC的调查程序和与IPLC合作的具体考虑来进行调查。
5. 道德与合规办公室还将通知全球多元化、公平性与包容性办公室、风险官、适当的TNC法律顾问和其他适当的高级领导。
6. 调查完成之后，道德与合规办公室将拟定一份调查结果草案，一份拟议解决方案以及一份行动计划和时间表，并将这些提供给受影响方或其代表、TNC的项目团队和业务部门经理。各方将须在五个工作日内对道德与合规办公室的提议作出回应。
7. 道德与合规办公室可在收到回复后或在回复到期日后的五个工作日内修改提案草案，然后将决定发送给受影响方或其代表、TNC的项目团队和业务部门经理。TNC的项目团队、业务部门经理和受影响的一方应执行该决定中的行动计划。

8. 道德与合规办公室将监督该行动计划的实施情况，并按照行动计划中的规定定期与受影响的一方或代表进行核对。

## 附件 VI

# 勾选清单

### 第1单元：

[学习及早期讨论勾选清单](#)

### 第2单元：

[FPIC勾选清单](#)

### 第3单元：

[冲突消除勾选清单](#)

### 第4单元：

[实施勾选清单](#)

### 第5单元：

[记录勾选清单](#)

### 第6单元：

[监测、评估与调整勾选清单](#)

## 附件 VII 须保存的记录

### 第1单元:

须保存的记录

### 第2单元:

须保存的记录

### 第3单元:

须保存的记录

### 第4单元:

须保存的记录

### 第5单元:

须保存的记录

### 第6单元:

须保存的记录

## 附件 VIII 模板:

### 第1单元:

参与计划模板

### 第2单元:

FPIC咨询计划模板

### 第3单元:

冲突消除计划模板

### 第6单元:

人权指标模板

## 附件 IX 鸣谢

在TNC全球法务团队的支持下，TNC的全球原住民和当地社区团队以及全球多样性、公平性和容纳性团队牵头编制了本指南。来自世界各地的TNC员工和合作伙伴为指南的内容贡献了资料。TNC团队和巴西、印度尼西亚的合作伙伴和 Nature United/ Emerald Edge对初稿进行了为期18个月的试验。从试验中汲取的经验教训和随后的审阅极大地改善了本指南。

大自然保护协会对所有为编写本指南作出贡献的人们表示由衷的感谢，并特别感谢下列人员或机构：Eduardo Barnes, Michelle Beistle, Ivar Busatto (Operação Amazônia Nativa), Ruth Castro, Laurel Chun, Rane Cortez, Luis Davalos, Eric Delvin, Nicole DeMello, Maria Estrada, TNC's Ethics and Compliance Office, Edenise Garcia, Gathering Voices Society (由William Nikolakis牵头, Ngaio Hotte 和Alanna Spence参与), David Hinchley, Claire Hutton, Connor Lee, Craig Leisher, Hilda Lionata, Michael Looker, Erin Myers Madeira, Allison Martin, Adrienne McKeehan (Conservation International), Susi Menazza, Patricia Mupeta-Muyamwa, Jessica Musengezi, Crystal Nelson, Karen Oliveira, Aaron Marr Page (Forum Nobis), Michael Painter (Wildlife Conservation Society), Katherine Pflaumer, Luke Preece, James Puerini, Kleber Santos (Coordenação das Organizações Indígenas da Amazônia Brasileira), Rosita Scarborough, Randi Shaw, Helcio Marcelo de Souza, Ian Thompson, Steven Victor, Kristin Walker (Conservation International), Joenia Wapichana (律师), David Wilkie (Wildlife Conservation Society), Johnny Wilson, Heather Wishik 以及TNC的“大自然中的女性雇员资源小组”中的女性成员。

一名匿名捐赠者以及Roger和Margot Milliken的慷慨支持才使本指南的编制工作得以完成。

---

大自然团结基金会 (Nature United) 是全球最大的环境保护组织的加拿大分支机构。

在加拿大三十年的环境保护工作基础上，大自然团结基金会正在努力建立一个人与自然相团结、生态系统、社区以及经济蓬勃发展的加拿大。

我们的组织与原住民和当地社区、政府、行业和其他团体建立了伙伴关系，目的是确定通往可持续未来的新途径、促进和谐发展以及保护地球上所有生命赖以生存的基础的大自然。在世界上最大的环境保护组织的支持下，我们将最好的全球科学、创新和资源带到了加拿大。

[natureunited.ca](http://natureunited.ca)

